











«Eh?»

Oh,
bueno...

«¿Cuál fue la
trampa que
Mitani-kun
hizo?»

Hey,
Tsutsui-san



«Terri-
torio?»

El ganador
del Go se
determina por
la cantidad
de territorio,
pero...



Por ejemplo,
este es el
terreno de
las negras

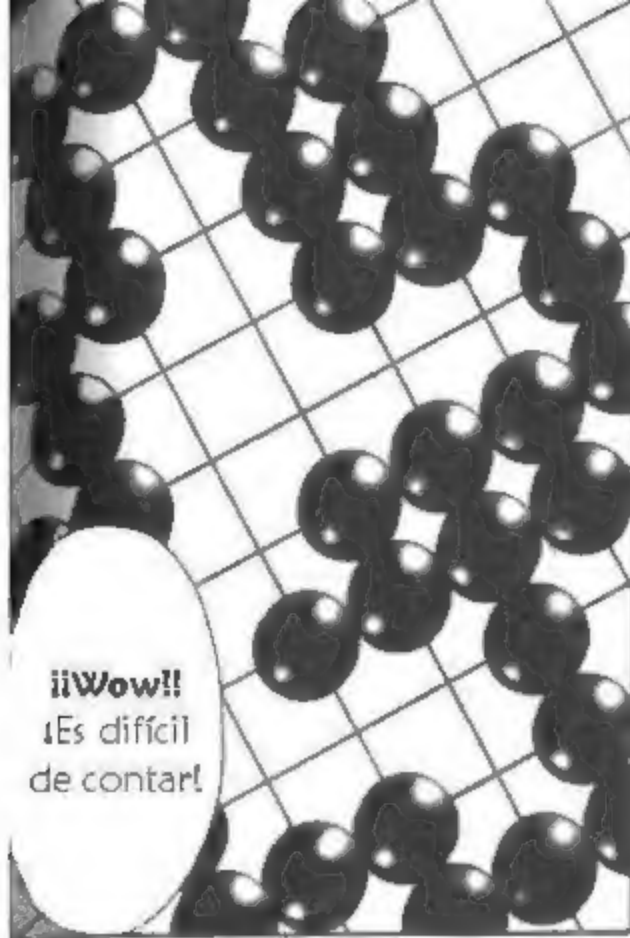
Cuenta
todas las líneas
que se cruzan

Ah,
12 Moku

El
territorio
vale
12 Moku

Son 12,
¿verdad?

理科室



¡¡Wow!!
¡Es difícil
de contar!



Por
ejemplo,
como
éstas..

Pero cuando
el juego acaba,
las piedras no están
tan cuadradas
como antes



Así que
eso es
el conteo

Así que cuando
el juego acaba,
las piedras
se mueven
para que se
cuadren y hacer
que sea más
fácil contarlas

¡Sí!



Exacto

JI
KA
RA



¡¡Ya
veo!!

Entonces
él hizo trampas
aumentando
su territorio
y haciendo más
pequeño el de su
rival mientras
contaban



Es más
que
fácil...



¿Es tan
fácil?



Incluso
aunque lo
hiciera
lentamente,
habría un
100% de
probabilidades
de que no me
pillaran



Ya que
cada uno
está haciendo
su lado

Eso es
porque
nadie presta
atención a
lo que hace
su oponente



Trampas
como esa son
un insulto a esa
confianza
mutua

El juego del Go
esta basado en
la confianza
entre tú y
tu oponente



a un chico
como ese
en el club?

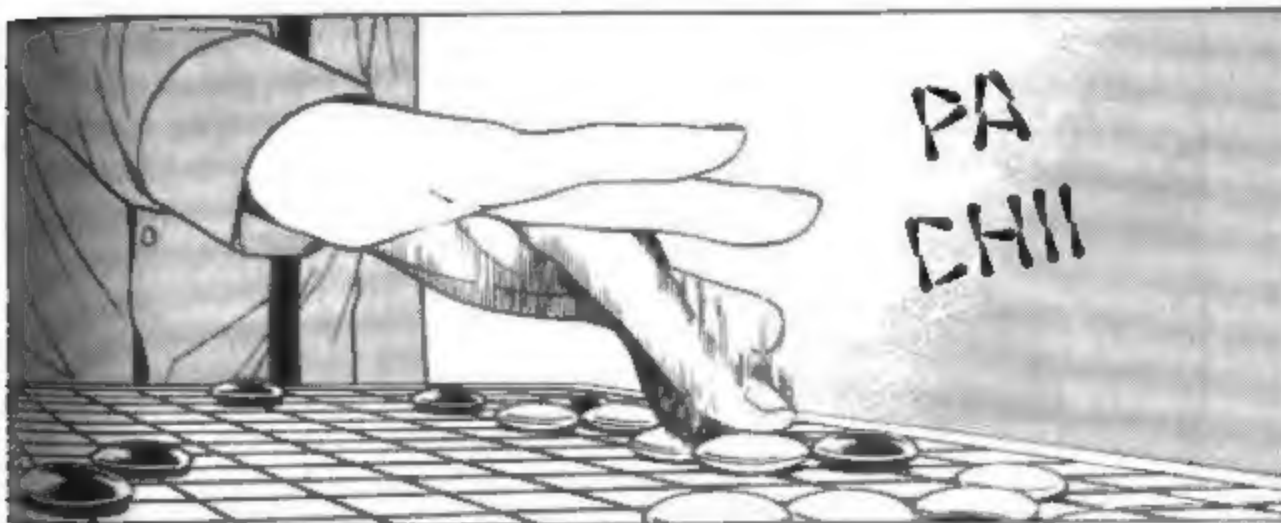
«Hikaru
quiere...



Es la
peor acción
posible











¿Zurdo?



Y además
eres muy
observador



Muy bien,
es un poco pronto,
pero te daré un
sección de Co adulto



Por
10.000¥

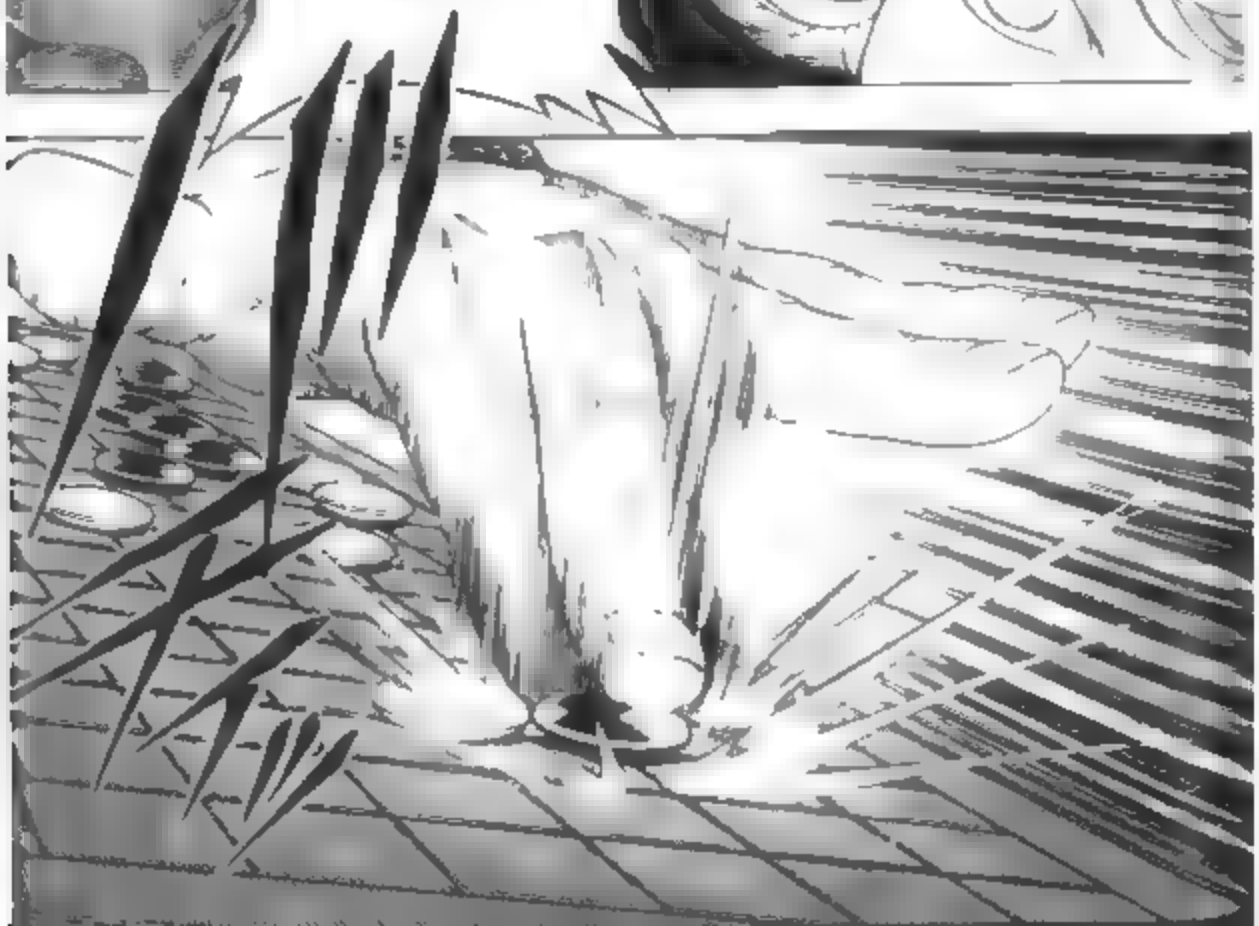


¿Después de
jugar tan
mal piensas
que es imposible
que me recupere,
no?

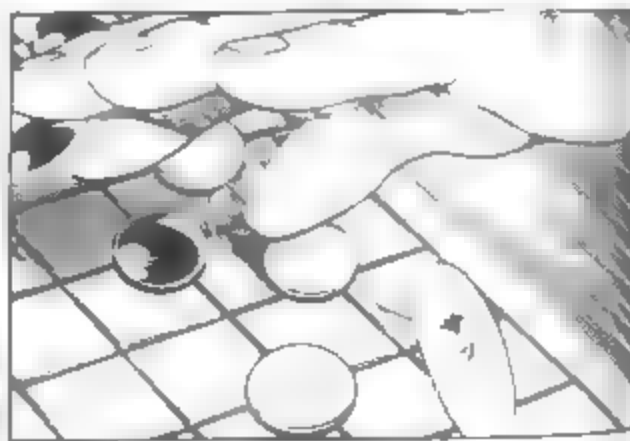
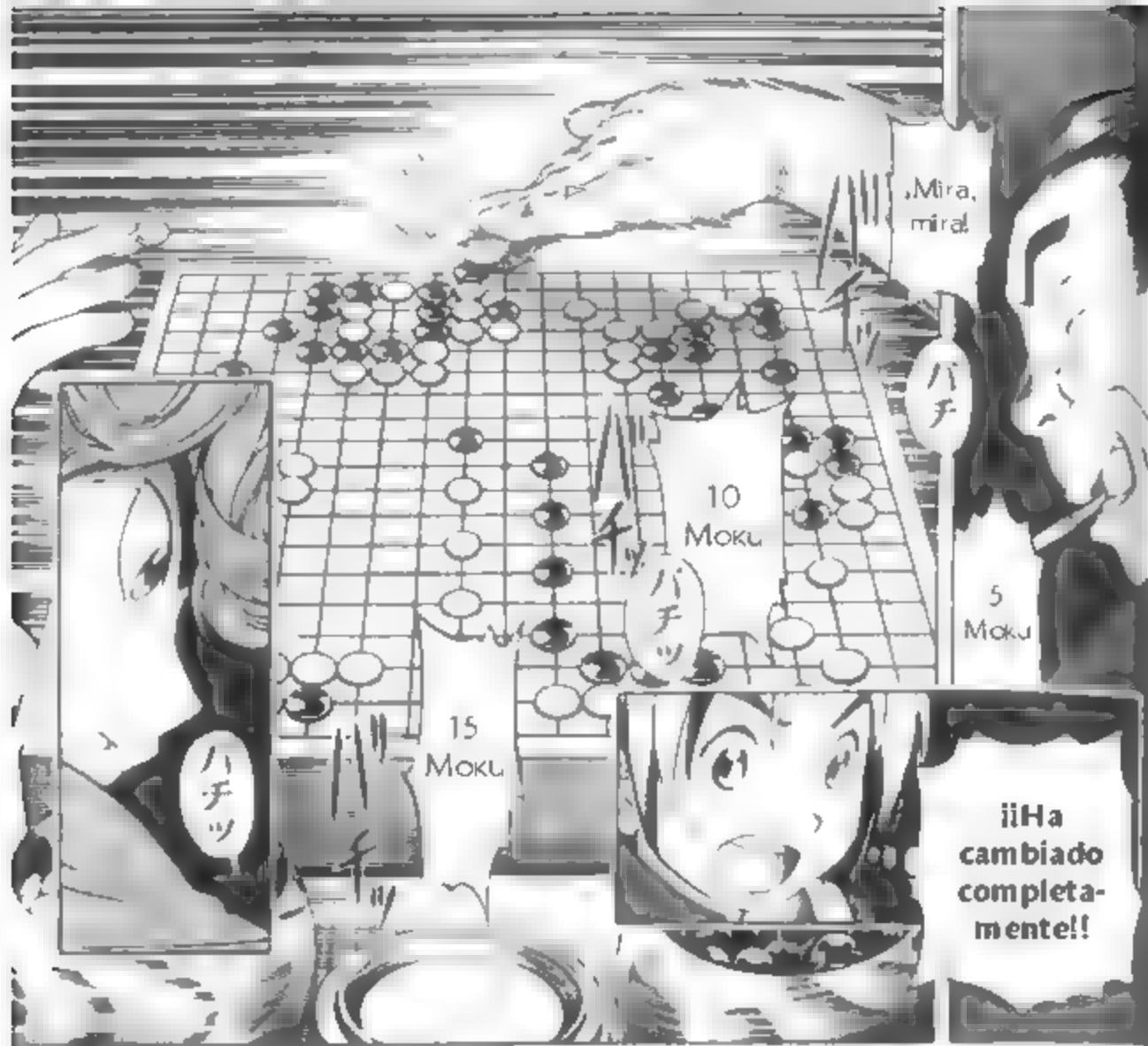
KA
CHA

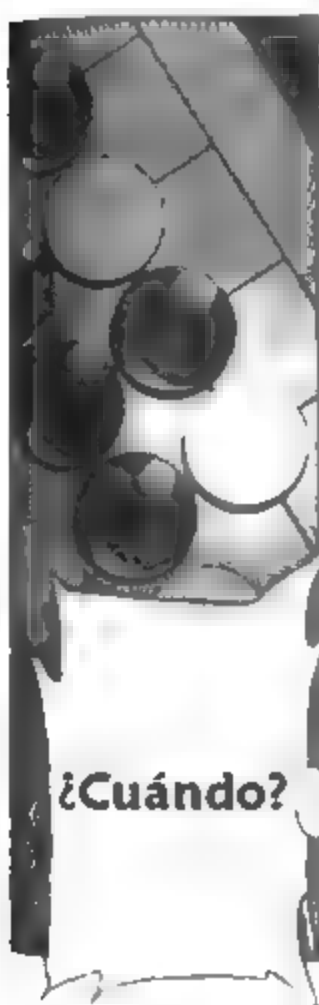


¡Tan solo
mira!!











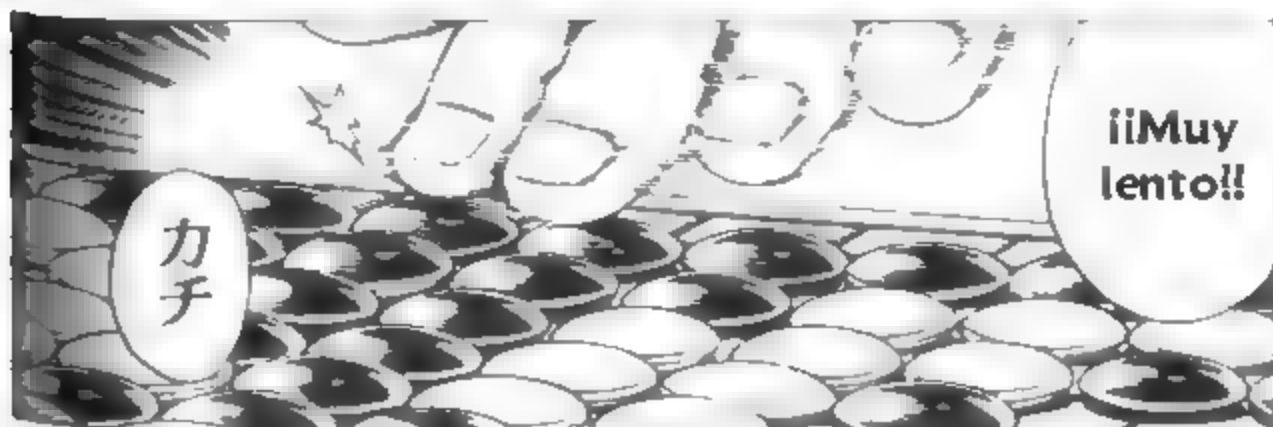


Tendrás que
hacer trampas
en el conteo
para ganar



Está
haciendo
lo mismo
que yo
hice...

¡¡Eh!!



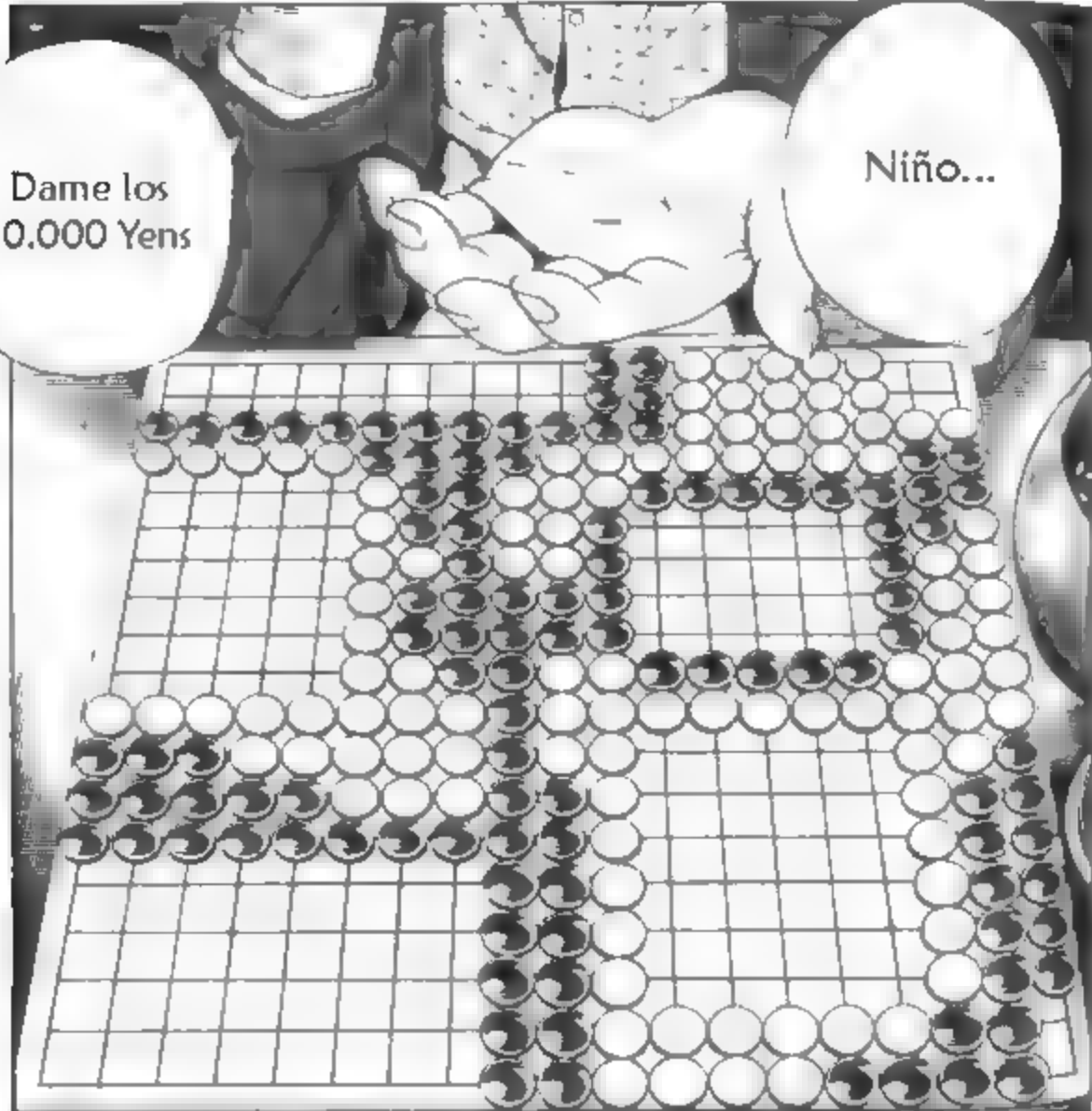
カチ

¡¡Muy
lento!!



Yo gano

Contando
el Koml,
son 12
Moku
y medio



Dame los
10.000 Yens

Niño...

CRASHERS =

X-FANSUB



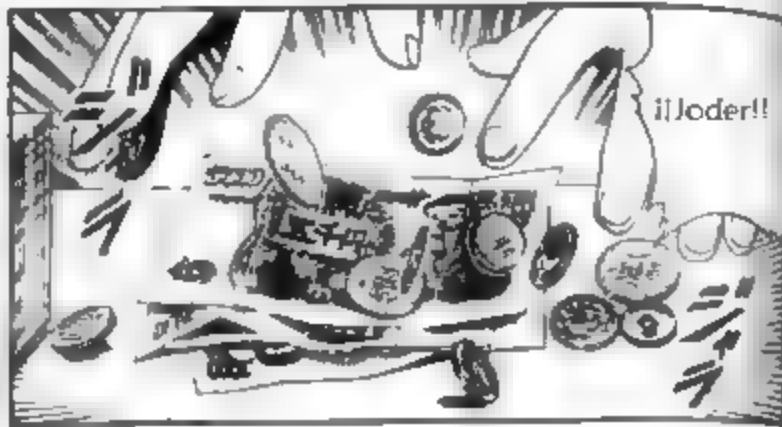
Capitulo #22
Honinbo Shusaku

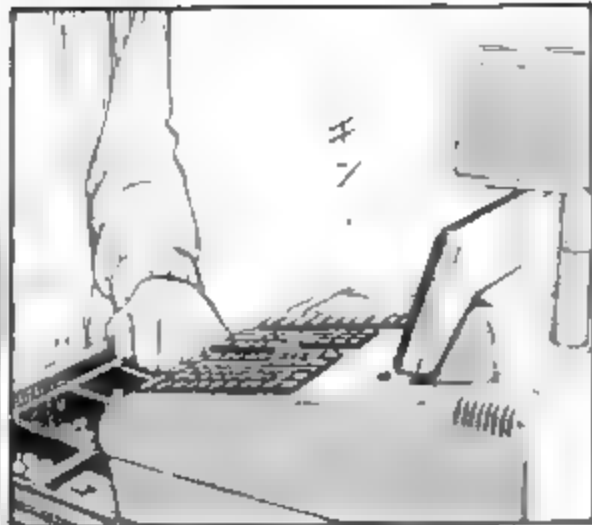


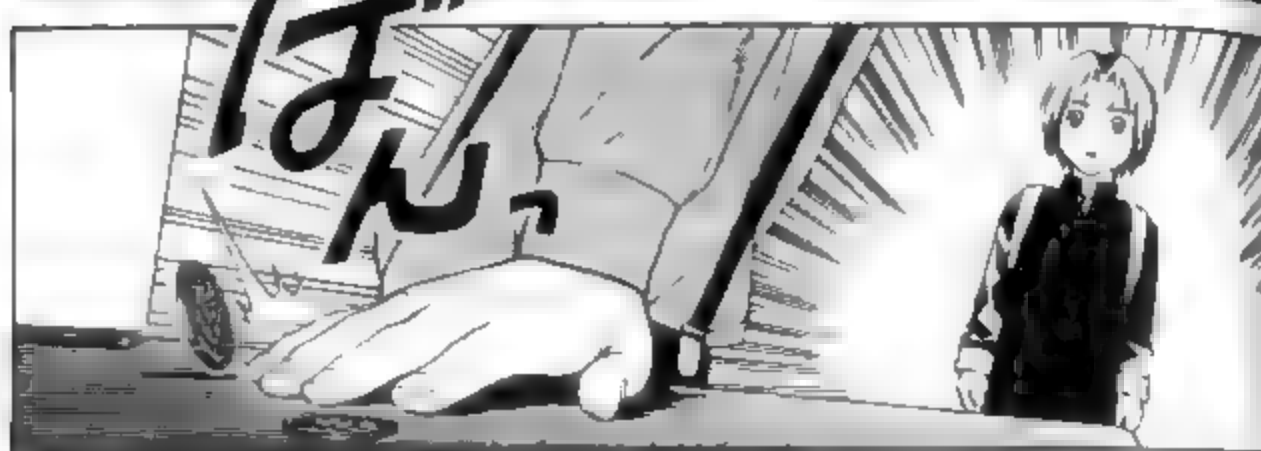
第22局

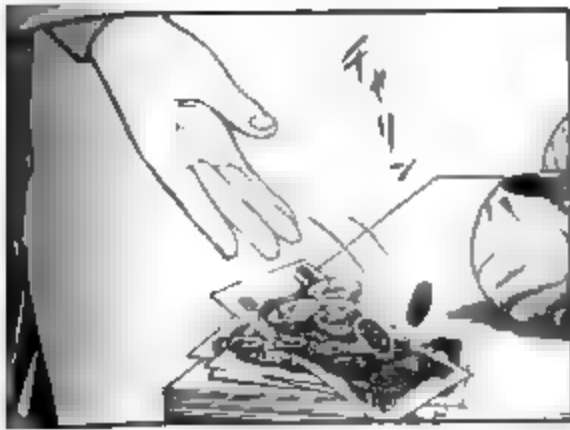
本因坊秀策







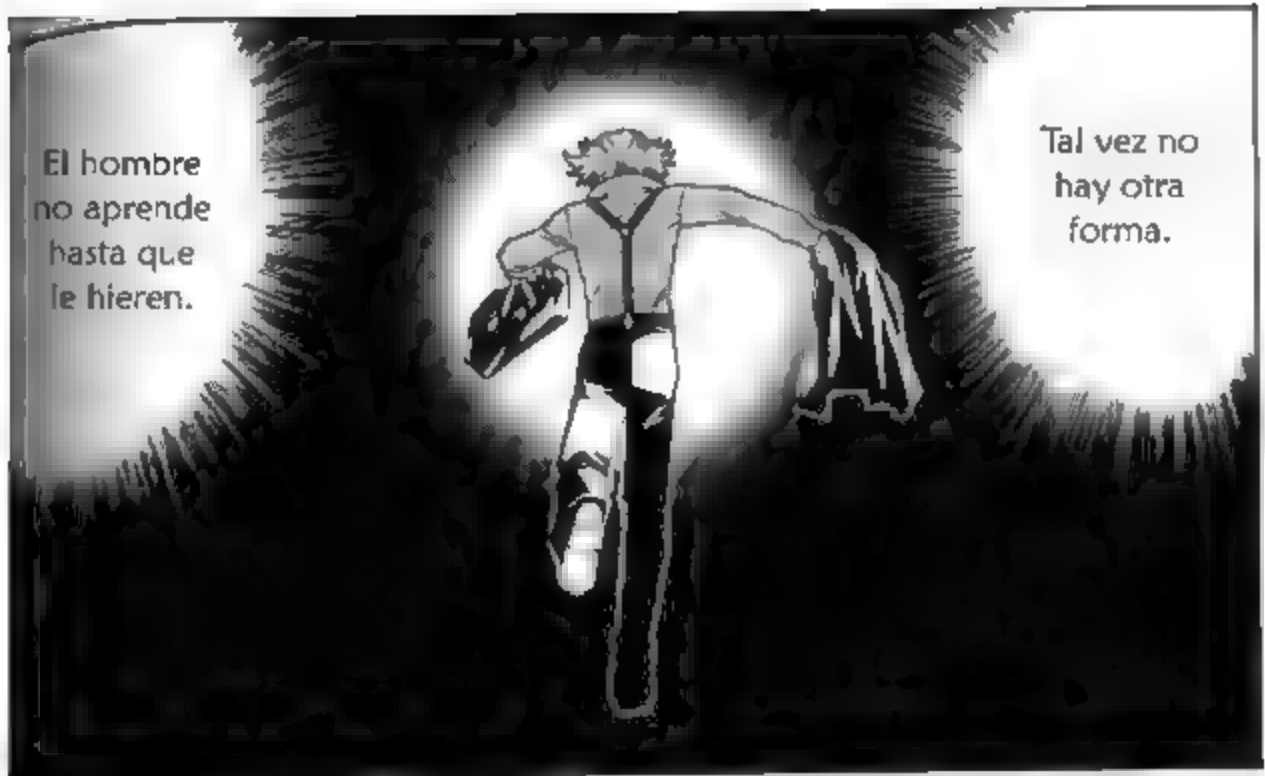






Fue una
buena
medicina
para él..

Al fin y
al cabo..



El hombre
no aprende
hasta que
le hieren.

Tal vez no
hay otra
forma.



¡¡Sai!! Fue una
trampa.

Pero...

Ese hombre jugó
mal al principio a
posta y tendió
una trampa a
Mitani



Eso fue
muy
cruel.

¿No se los
puedes
devolver?
¡¡¿los 10.000
Yens?!!





Pero Sai.
¿Estás bien?
¿Puedes
ganar? Ese
hombre era
realmente
fuerte

Vi sus
hab. lidades.
no te
preocupes.
puedo
ganar.

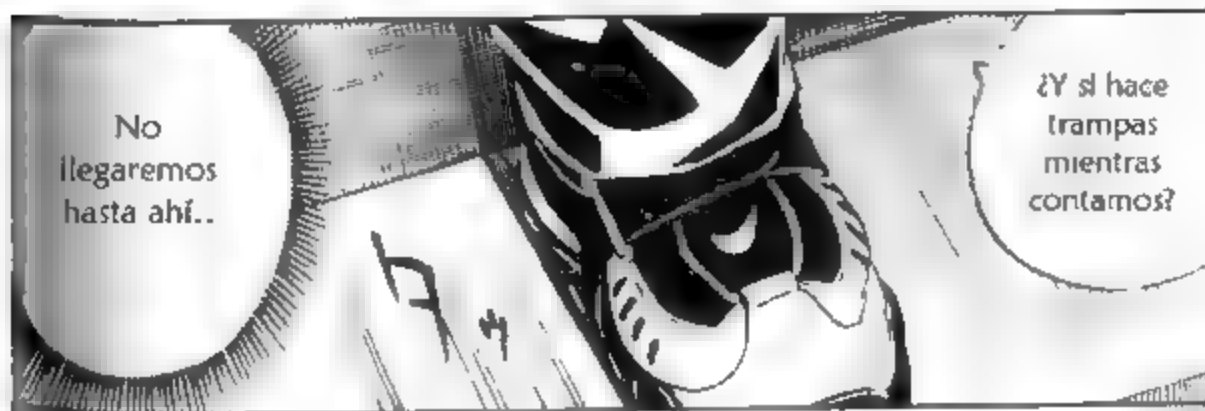


Y le
invitaré al
club de Go
otra vez.



Lo veré.
podrás
decirle algo
como "Veo
lo que estás
haciendo.
hazlo mejor."

¿Y qué
pasa si
mueve las
piedras?

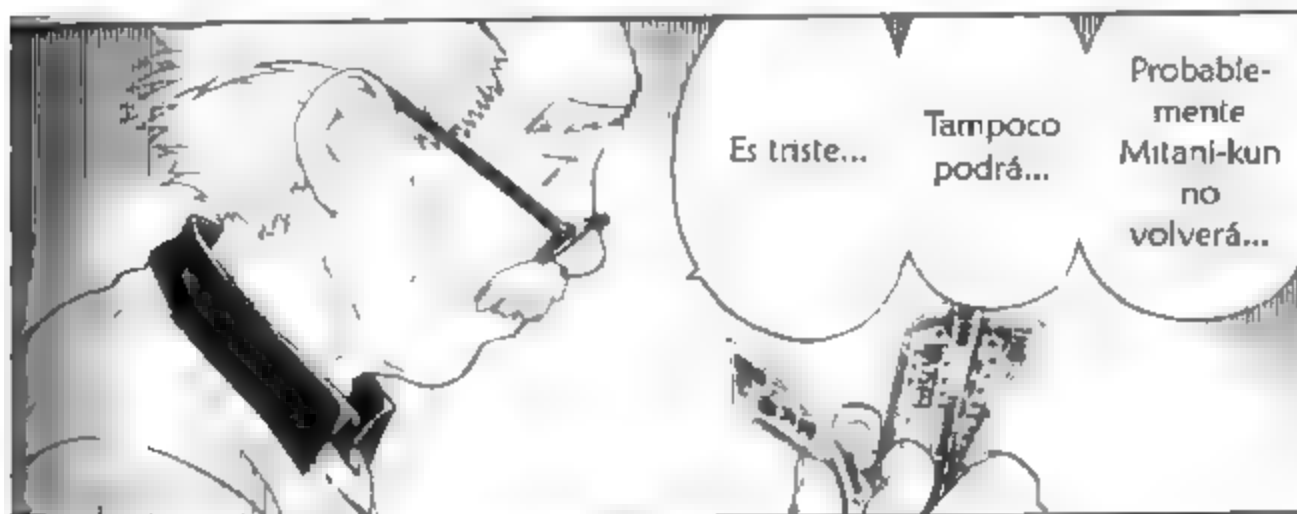
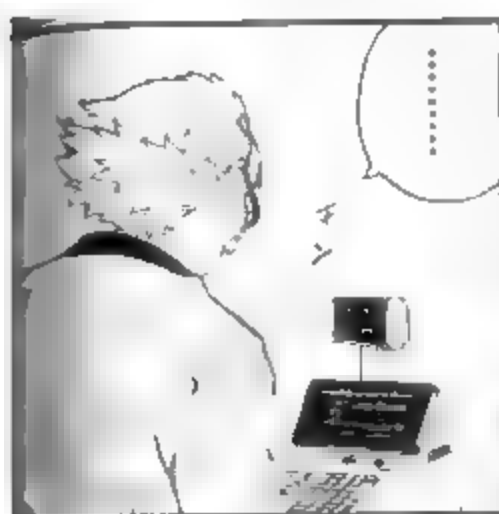


No
llegaremos
hasta ahí..

¿Y si hace
trampas
mientras
contamos?

ヒカルの碁 ③





ヒカルの



Señor

¿Me
devolverá
los
10.000
Yens?

Si le gano..



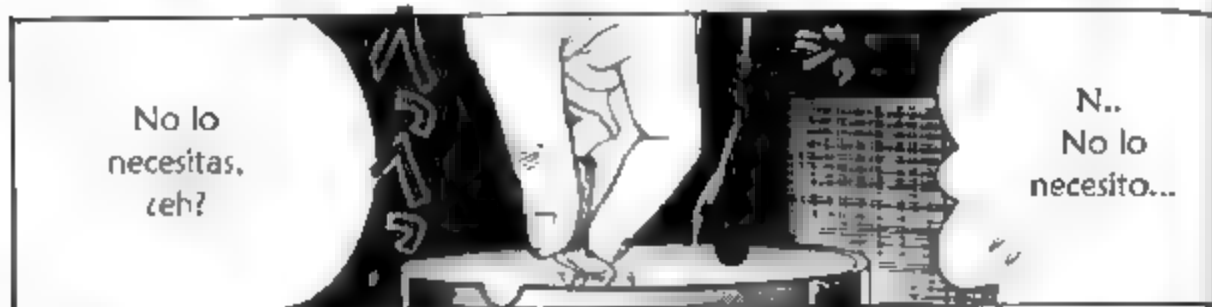


Dake-san. .

Así me gusta.

Sin
hándicap.

Siéntate



No lo
necesitas,
¿eh?

N..
No lo
necesito...



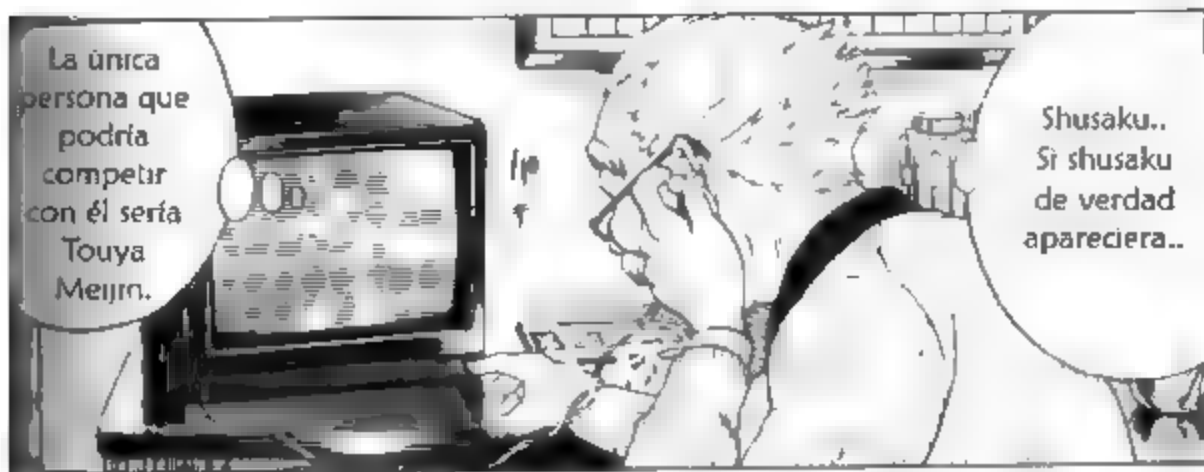
Estás muy
confiado
diciendo que
no necesitas el
hándicap
¿Como eres de
fuerte, chico?

Sabes mi
fuerza ya
que antes
estuviste
mirando.



diota,
yo no
tengo
nada que
ver con
esto!!

¡¡Estos
crios de
hoy en
día!!



ヒカルの碁③



iiSai!!



(Sumi es un punto situado ■ debajo de la estrella)



Abajo
derecha,
Sumi

ヒカルの碁 3



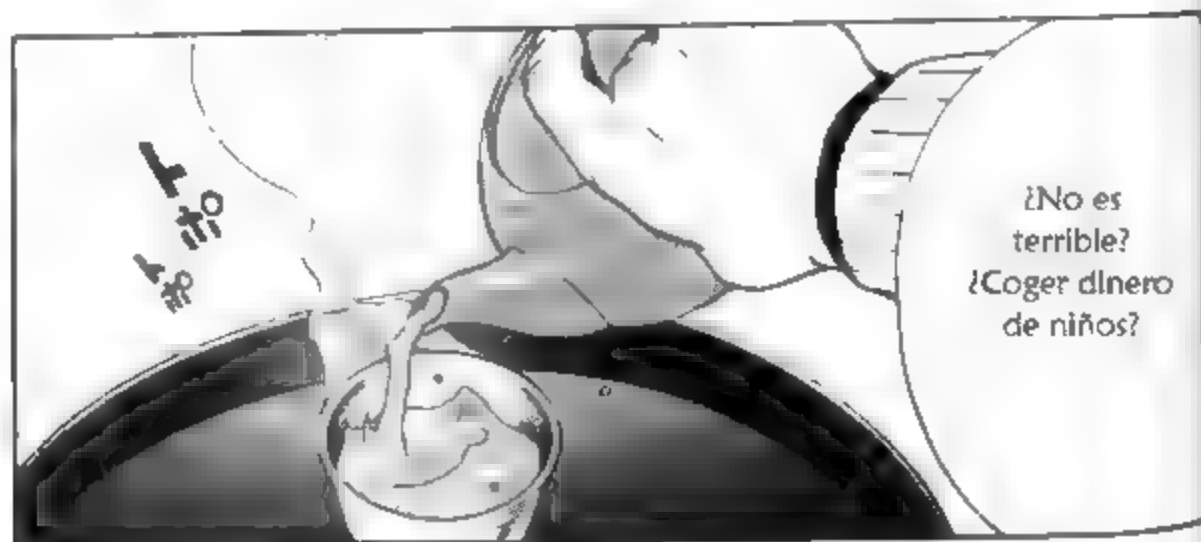


Le devolveré esto a Mitani mañana y le preguntaré si se une al club.

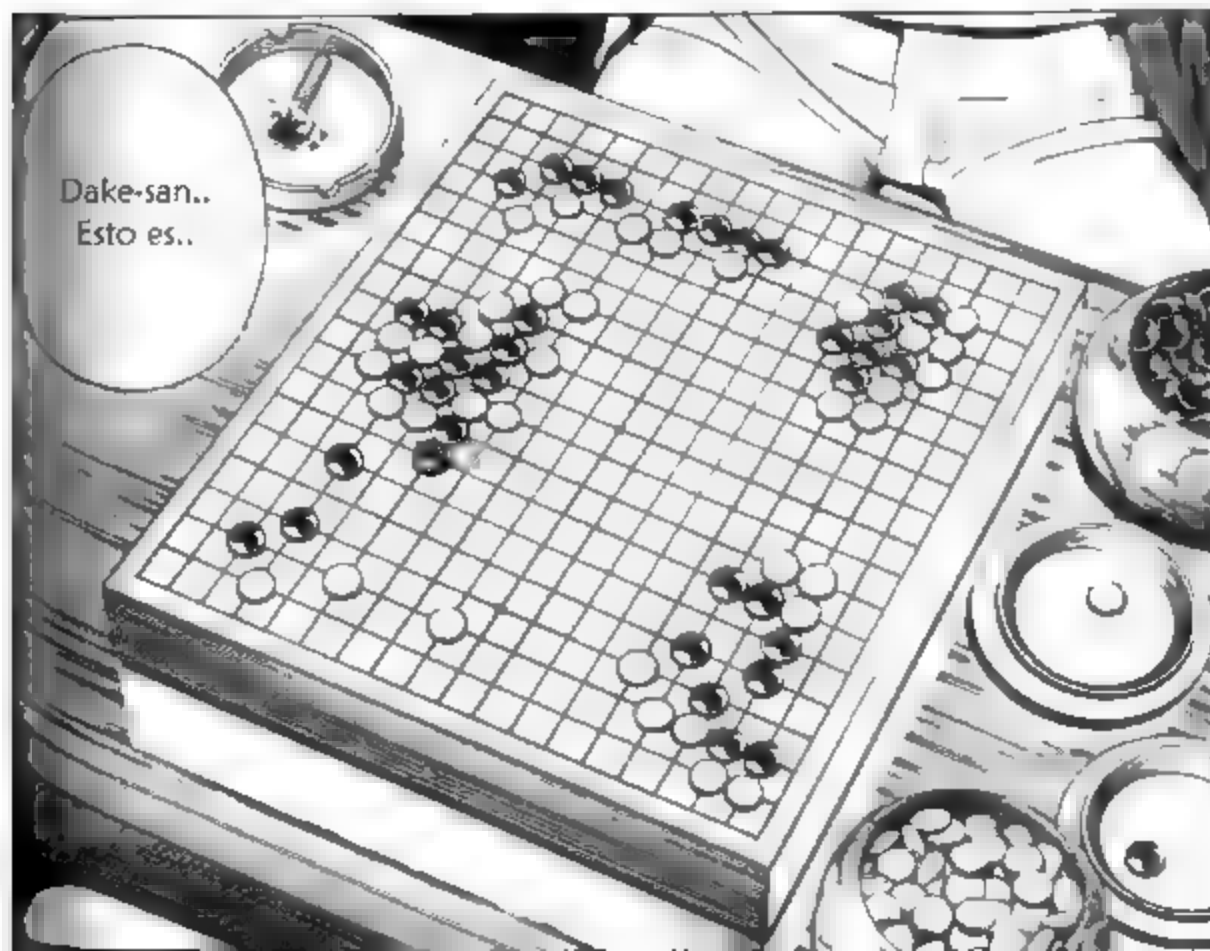




¡¡¡Podemos
entrar
en el
torneo!!!



¿No es
terrible?
¿Coger dinero
de niños?





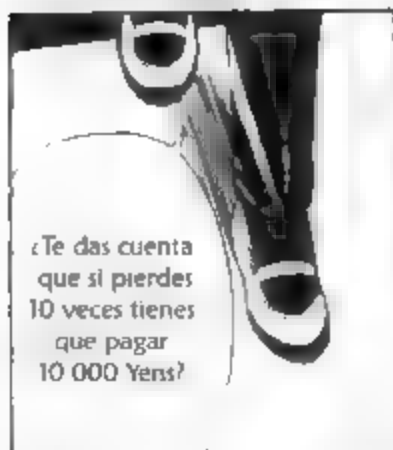
Capítulo #23
La ansiedad de Tsutsui



第23局 筒井の懸念



ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 ③





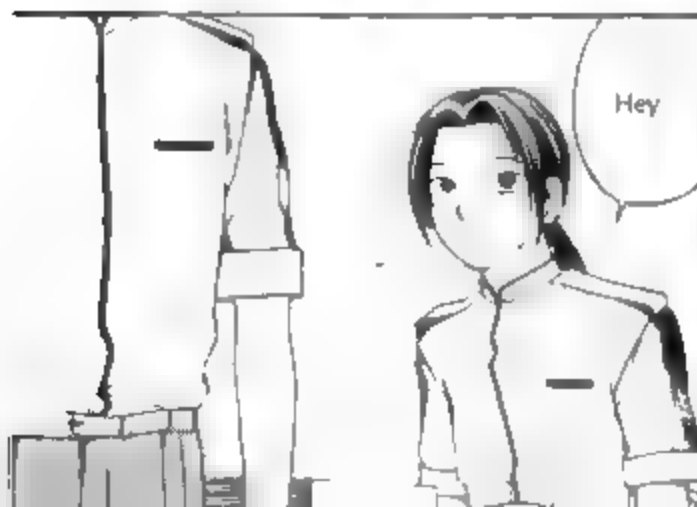
ヒカルの碁 3

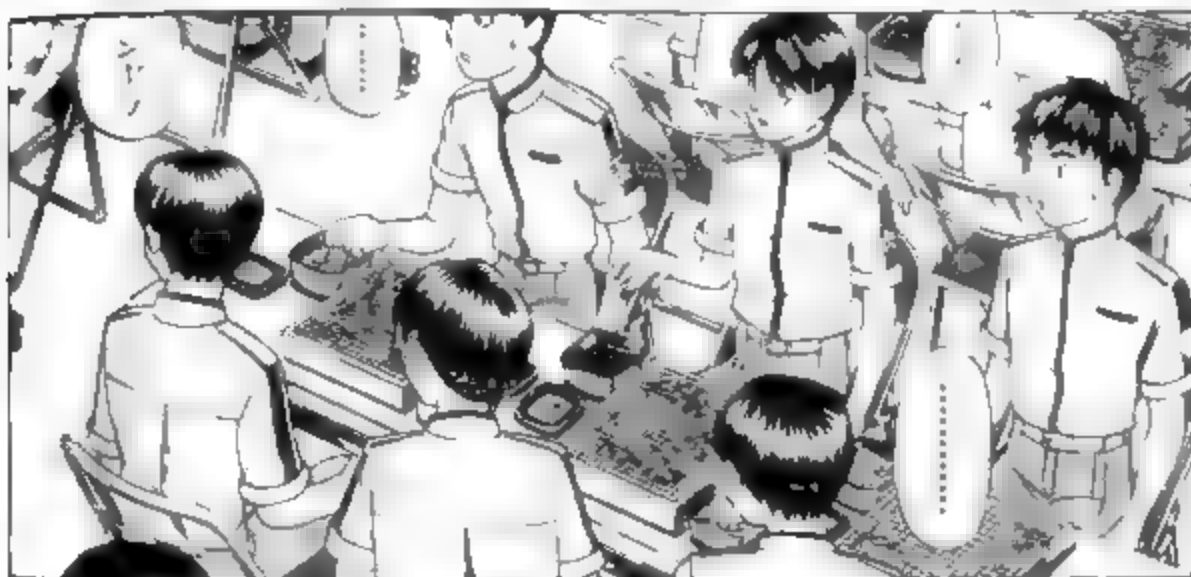






«Sobre
qué
Koshimoto?»







Te cogeré

Pronto...

Touya,
acabamos
de recibir
la información
para el torneo
del instituto
Haze. échale
un vistazo

職員室

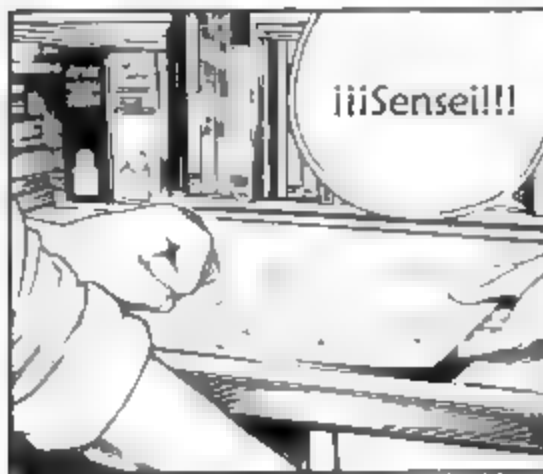
Parece que
este Mitani
es el peor
jugador

Le han
puesto de
capitán porque
están
descartando
una partida

Bueno, a veces
los equipos
no se ordenan
en base a la
habilidad
por estrategia

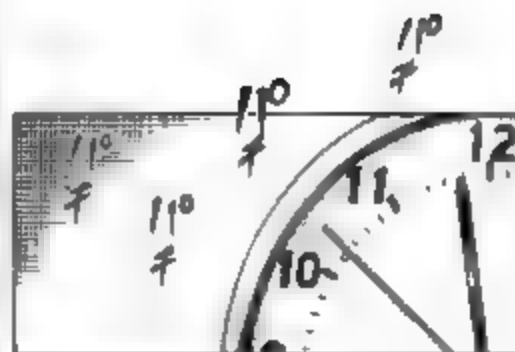
Si

Shindo es..
!!¿Tercer
capitán?!!





Me
rindo...



パチ



No conecté
suficientes
pedras como
para sobrevir
mucho más

Me
agobiaste,
lei mal

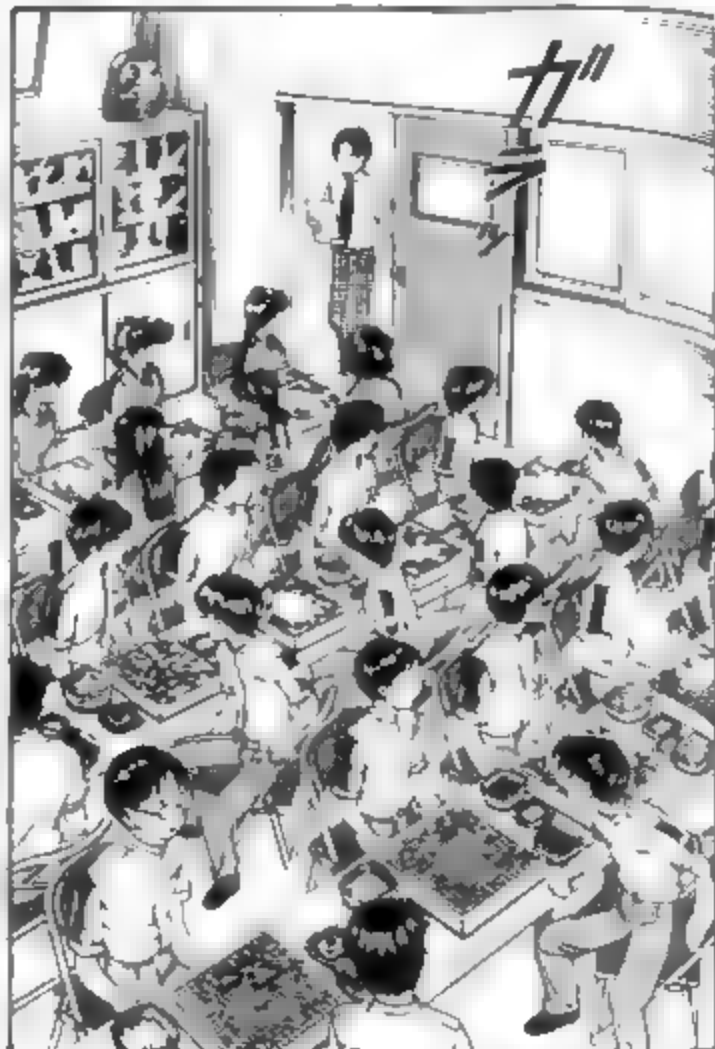
Me esforcé
mucho en la
mitad superior
de aquí



Es más
tu fuerza
sobrepasa mis
expectativas



Nuestra
diferencia
está clara





2º capitán.
Koshimoto,
de tercer año



3er capitán
Kuno,
de tercer año

Lo sabía


Oh,
bueno.



Touya, de
primer año



!!!Sensei!!!



iiii¿No iba
a ser yo
el tercer
capitán?!!!!

CRASHERS =

X-FANSUB



Capítulo 24

"El Tercer Capitán de Kaio"





Meijin



No le he
visto en
mucho
tiempo. .

Kuwabara
Sensei,
buenos
días.

Deberíamos
ponernos
al día.



Buena
suerte para
ambos.

He ganado el
derecho de
retarte para
el título
Gosei el mes
que viene.



Y a tu
edad.. me
quito el
sombrero
ante ti.

Hey
Hey



Escuché
que diste
una paliza
a Ogata-
kun.

Ya
estaba
enterado
de eso.



Ja
ja

Todavía
no gané el
5º ya que
tú tienes
uno que
me
gustaría
tener...

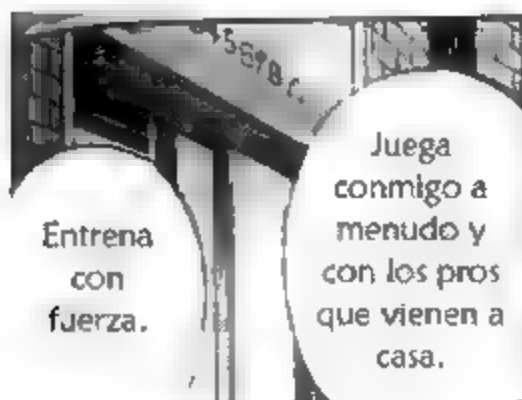


Y aun así
tienes
4 ó 5
títulos.

Tu
tampoco
eres tan
joven...



Sin embargo
los jóvenes
de hoy en
día son muy
blandos.



彩

バチ

¿Pero por qué entrarás en el torneo?

El responsable me dijo que sería bueno para el club, así que deje que hicieras lo que quisieras.

No dije nada cuando escuché que te unías al club de Go de Karo

バチ

Entrar en un torneo con tu habilidad, no es típico de ti.

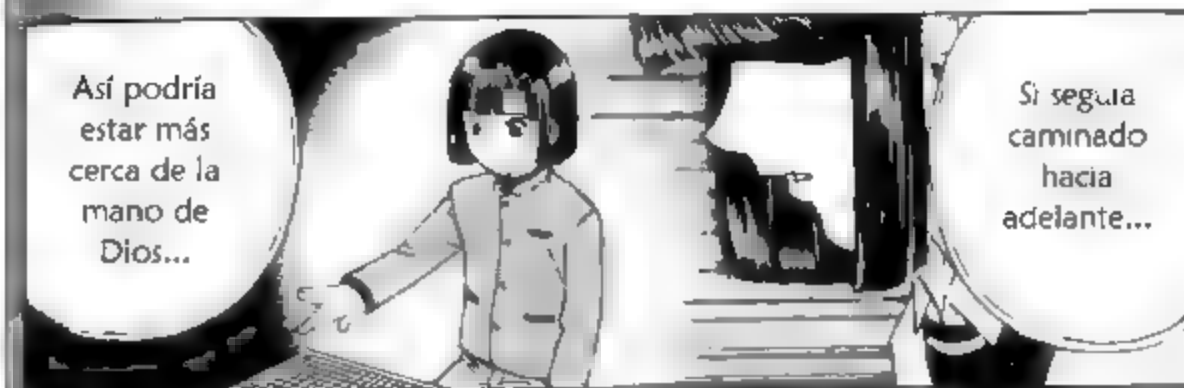
Shindo Hikaru estará en el torneo, solamente voy tras él.

No tengo la confianza para mirar por encima del hombro a nadie.



Con trabajo
duro y creyendo
en mi mismo
creí que podría
conseguirlo.

Padre. Puede
parecer
arrogante, pero
mi meta eres tú.



Así podría
estar más
cerca de la
mano de
Dios...

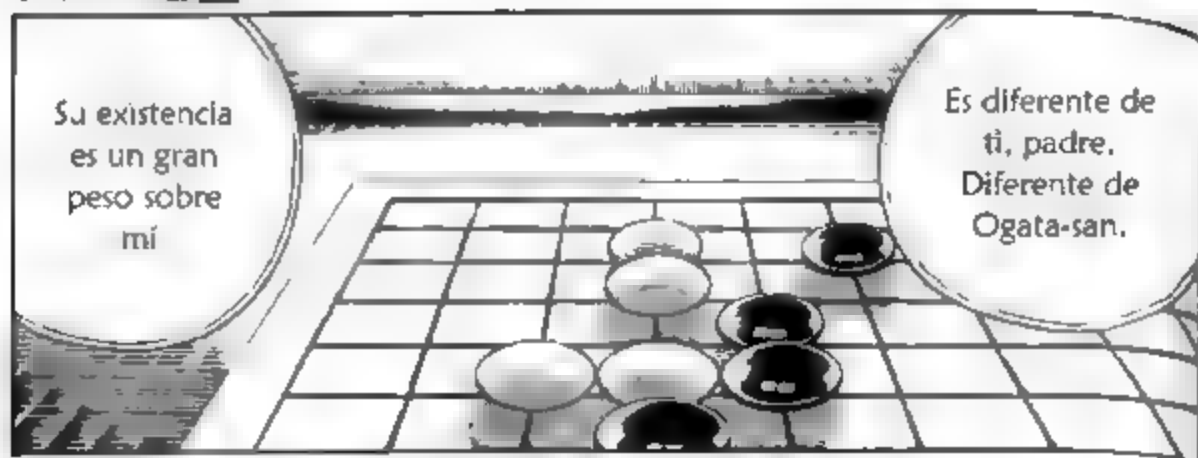
Si seguía
caminado
hacia
adelante...



Contra
Shindo
Hikaru.

No hay
nada
que
pueda
hacer...

Pero
estaba
equivocado.



Acercándote a la mano de Dios.

...Ahora
mismo mi
hijo está en
el club de
Go de un
instituto.

¿Quién es
ese
Shindo..?

Escuché
que va a
entrar en
un torneo
pronto.
Jaja

12945678A

¿Club de
Instituto?
¿Pero por
qué?

¿Un
torneo
de clubs?

Ese que
guia a
Akira es
mejor...

Pero...



No, no..
He estado
esperando con
ganas este día.

¡¡Hikaru!!
¡Quiero jugar
al menos un
juego!





¡¡¡Cállate!!!



Si tratas de escapar perderás el otro lado.



¿Para qué hacer trampas entonces?

Mitani, si eres tan bueno...



Ahí estas.

Oh



Tsutsui-san



No tenías que venir.

Akari

Hikaru







No será tan fácil, Hikaru. Tu oponente intentará hacerlo lo mejor que pueda también. .

Daré lo mejor de mí y comenzaré destrozando al 3er capitán al que me enfrente en la primera ronda.



No te preocupes, solo hazlo lo mejor que puedas.

¡Lo mejor, lo mejor!!

Sí



Me pregunto como será el tercero de Kaio.

Tío, el juego contra Kaio será divertido.



Y en la segunda ronda, si doy lo mejor de mí contra Kalo puedo...

Calla, Mi meta es Kaio. No puedo perder en la primera ronda.

El 3er capitán de Kaio también tratará de hacerlo lo mejor que pueda, Hikaru...

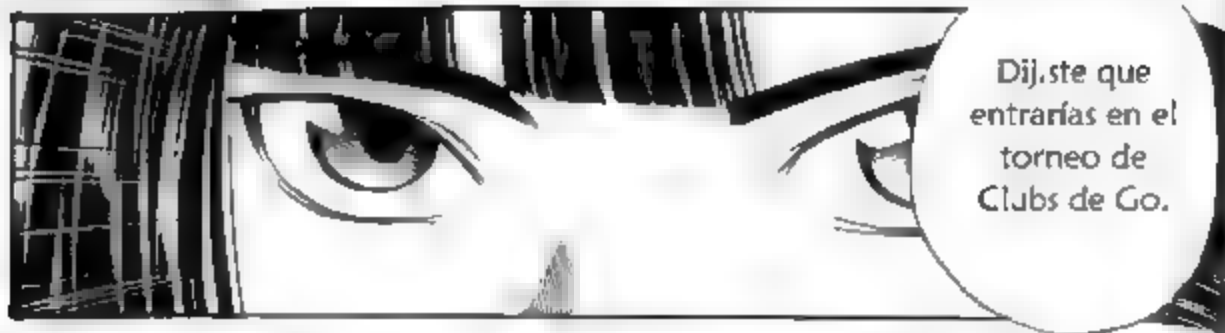


Soy yo.

カ







Dijiste que
entrarías en el
torneo de
Clubs de Go.



¡¡Vas tras
Sai!!

Vas tras
Sai y...



.....
Al fin
estoy
aquí.



¡¡Sensei!!

Creo que el
más fuerte
debe ser el
capitán.

¡¡¿Crees que me
ibas a nombrar
el tercer
capitán?!!



Debe ser
un
ejemplo
para otras
escuelas.

Y el club
de Go de
Kaio...



¡¡Dijiste que
Shindo es mi
oponente...!!



Para jugar
contra él. Para
jugar contra él
tengo...

Si, lo dije. y
quería decir en
términos de
habilidad
pero...

Eres el
capitán...

Esto es un
instituto, Touya.
Soy el profesor y
no voy a cambiar
mis convicciones.

¿Es un
club...?

Porque...

Entonces...



¡Sensei!!
Este...

¡Me quitaré
del club
después de
este torneo!!



De
acuerdo



¡Este
torneo es
suficiente!!



Touya...

Eres el
Tercer capitán,
Touya



CRAZYHERS=

X-FANSUB





No voy a
perder como
la otra vez

Touya.
tú...

¿Touya es
el Tercer
capitán
de Kaio..?

¿Touya es
el Tercer
capitán
de Kaio..?

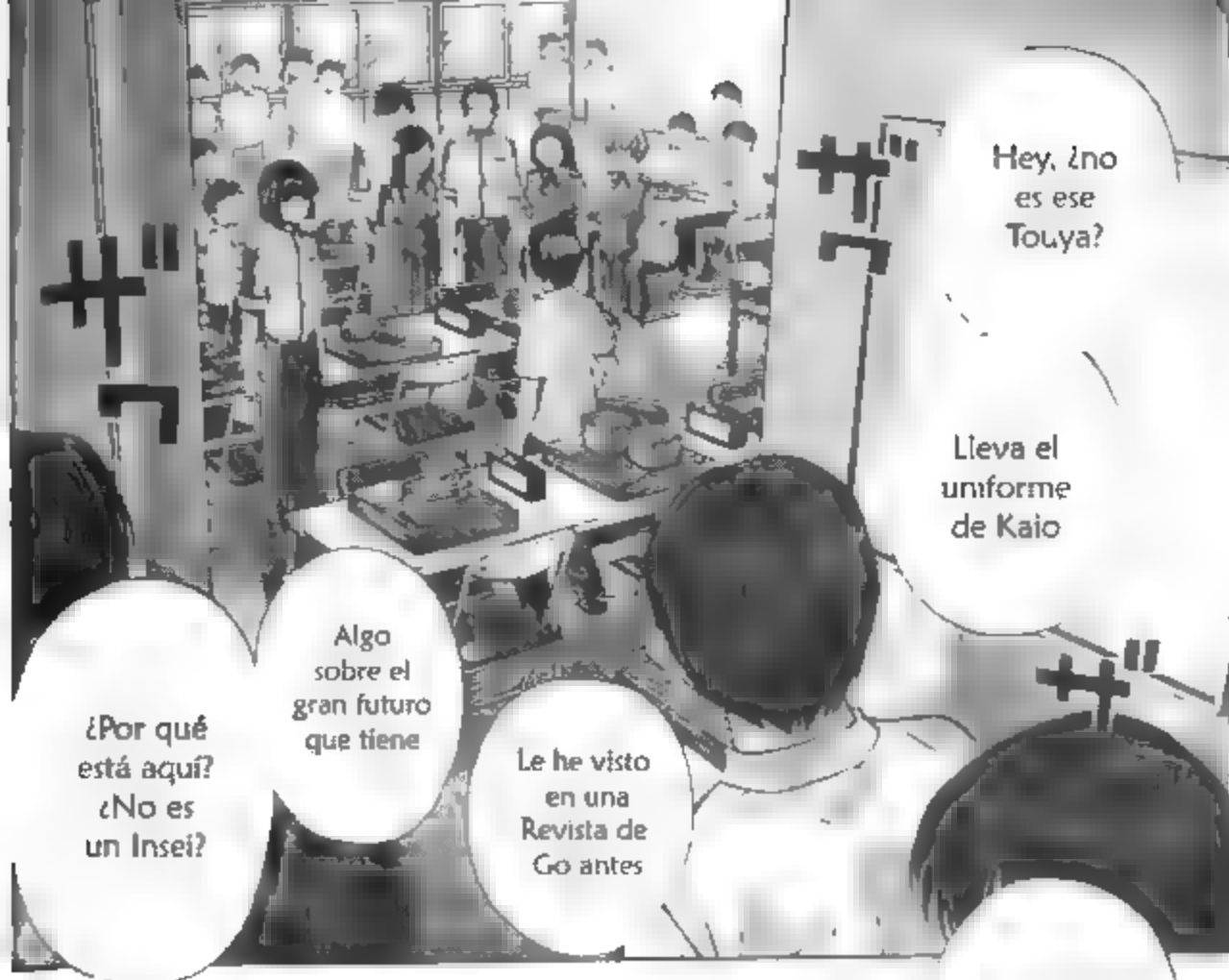


Ese Shindou
Hikaru del que
habla tanto
Touya

Así que
eres tú







ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 ③





es 10 veces
más fuerte
que yo

de
primero.
pero..



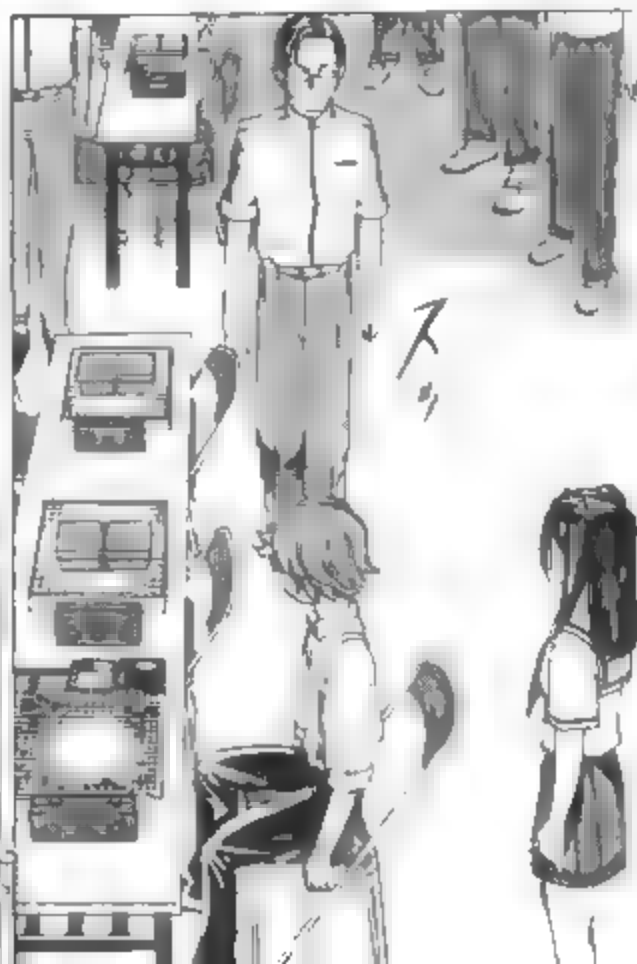
!!No le
subes-
times!!

Mitani es
nuestro
capitán.
!!Lo verás
cuando
juegue!!



Hola

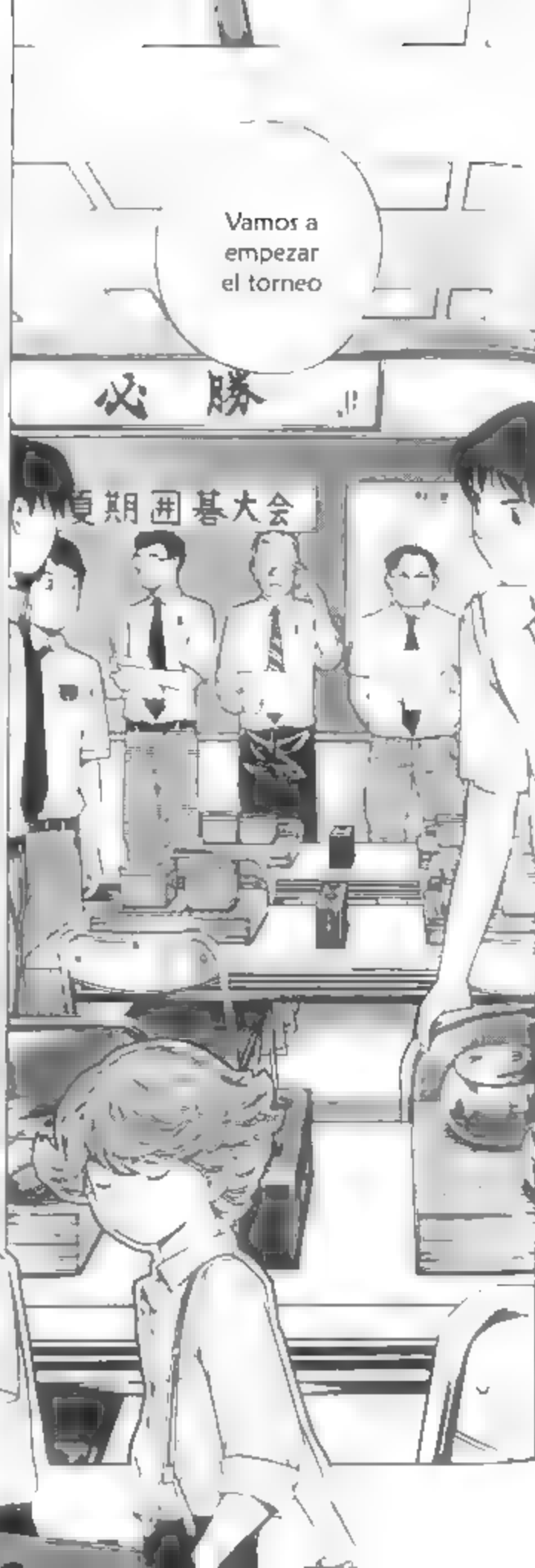
Soy el
capitán
de Kaio.
Kishimoto.
mucho
gusto





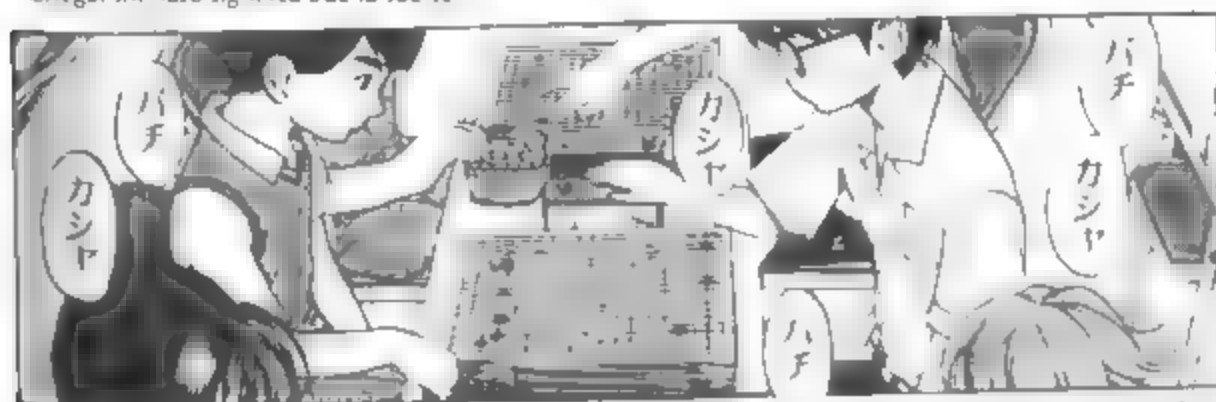


ヒカルの碁 3

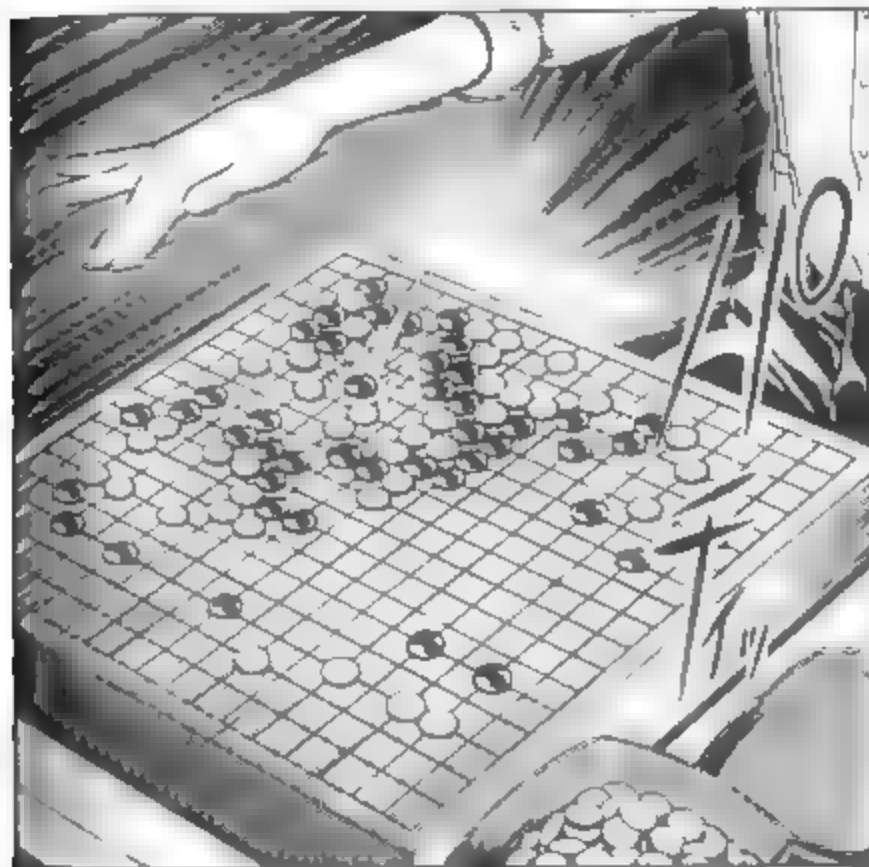




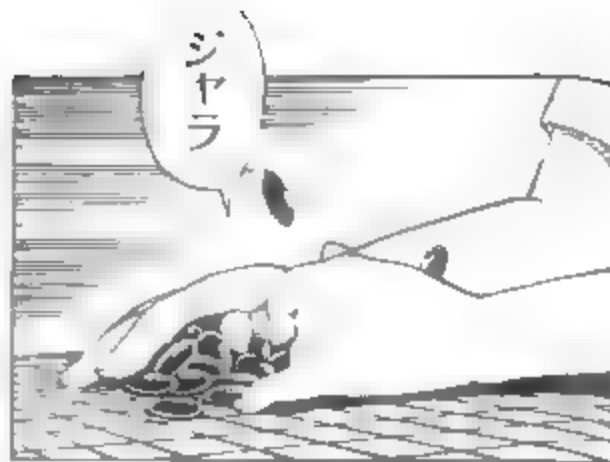
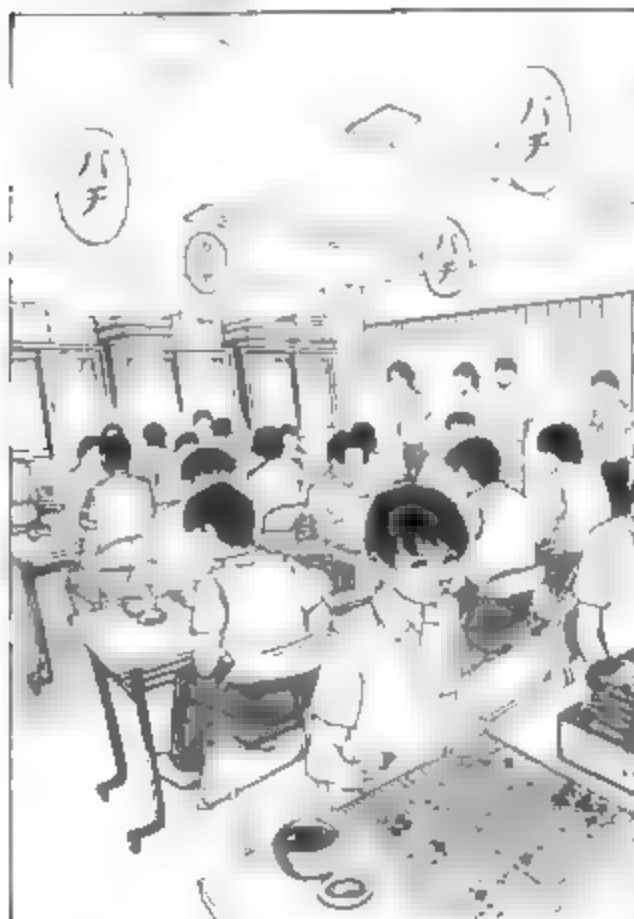
* onegai shimasu significa buena suerte





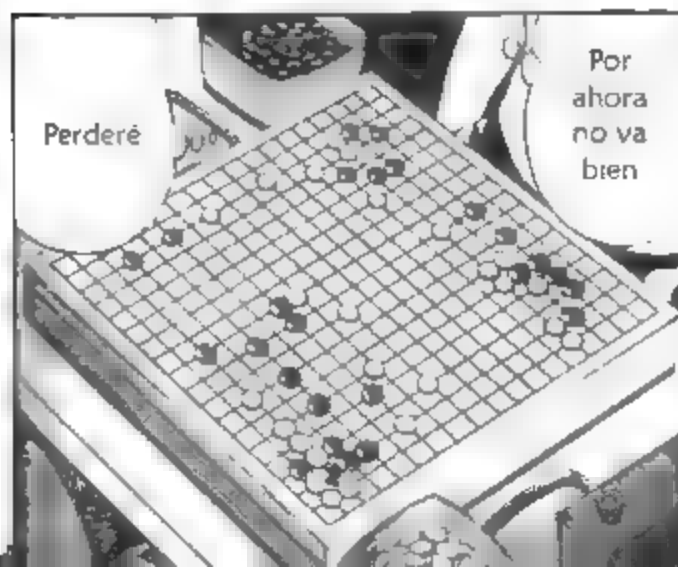


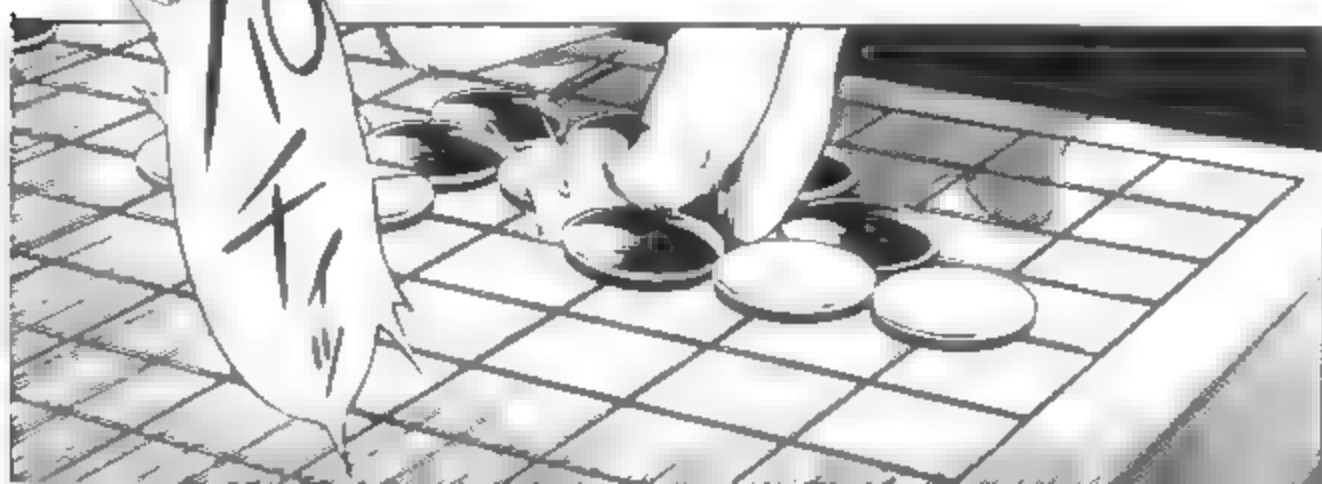
ヒカルの碁 ③















CRASHERS =

X-FANSUB



ふ

●ヒカルの碁

4



原作
●ほったゆみ
監修
小畑 健

ヒカルの碁

4

●神の幻影

原作／ほったゆみ

漫画／小畑 健

監修／梅澤由香里三郎
(日本棋院)

JUMP COMICS



第26局 おまえ打て





ヒカルの碁 4









Ese fue un
contraataque
impresionante.

Hikaru.



Soy mucho
mejor que
antes.

Si, ¿no fue
genial? no
fue suerte,
fue mi
habilidad.



Tu
siguiente
rival es
Touya,
por fin.



Joder
..

Pero todavía
no puedes
ganar a
Tsutsu -san...



Estoy
jugando
bien





¿Eh?



¿Es sobre si
Touya fue
intimidado?



¿Es
cierto?

Se que
Touya no
es quer do
en el club,
pero.



3 de ellos
Intentaron
hacerle jugar al
Go ciego y
avergonzarle,
esperaban que
así se fuera del
club.

Dió la
casualidad
que llegué
y lo paré.

Si



Probablemente
Touya no
habría
abandonado el
Club

Aunque no
hubiera
importado
que hubiera
pasado...



Por
Shindo
Hikaru.



Cierto.



Aun así
siguió...

Sabía que
estaba
actuando
egoístamente.



con la
condición
que se
iría del
club.

Fue tercer
capitán para
jugar contra
Shindo incluso
con la
oposición de
Yun-sensei.



(Texto superior - ¡¡Esta vez ya es suficiente!! Su cara mientras gritaba a Yun-sensei.)



Touya hizo...



Pero Touya
no es un
chico que
pueda caer
mal a los
demás

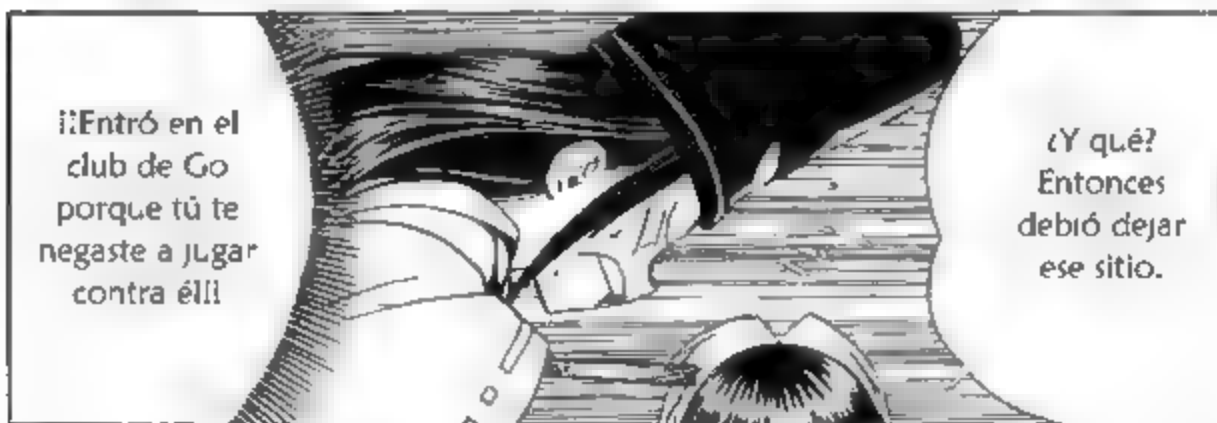


Seguramente la
razón será porque
es popular con las
chicas y los demás
estaban celosos, o
algo así



Tiene
sentido,
solo piensa
en él
mismo.

Intimidado,
¿eh?



¡¡Entró en el
club de Go
porque tú te
negaste a jugar
contra él!!

¿Y qué?
Entonces
debió dejar
ese sitio.



La única
cosa en su
cabeza eres
tú.



Eso no
es
normal



Tuvo que tragarse
su orgullo para ser
tercer capitán, ya
que con sus
habilidades sería
capitán



Sai...



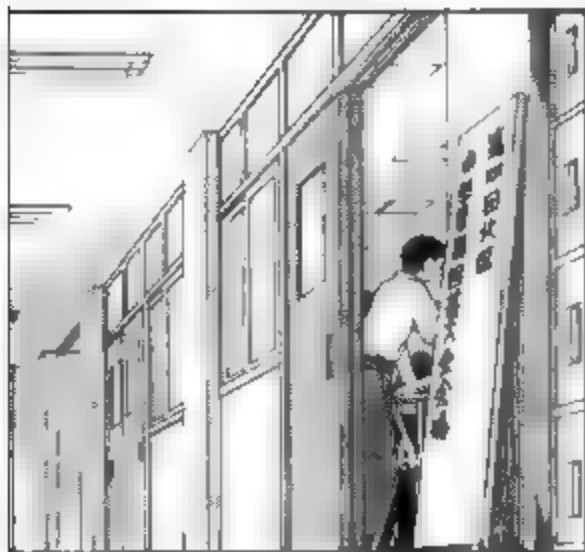




ヒカルの碁 4



Si estás
pensando en
mí, perderás



Tengo que
dar lo
mejor de
mí.

Si

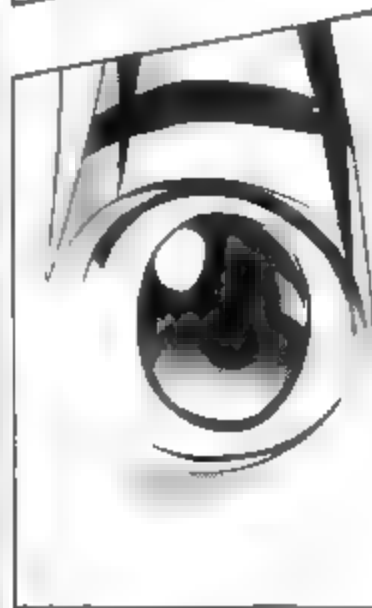








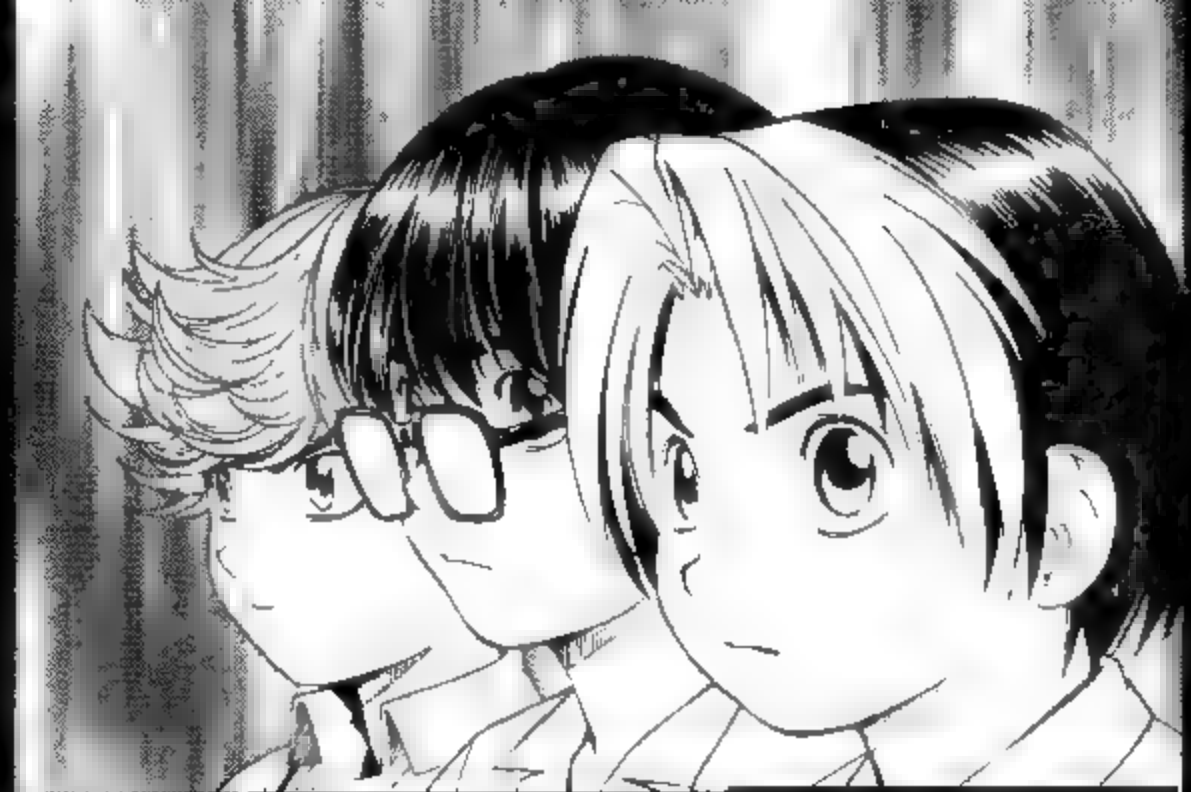
Por favor,
empezad.



CRAZYHERS=

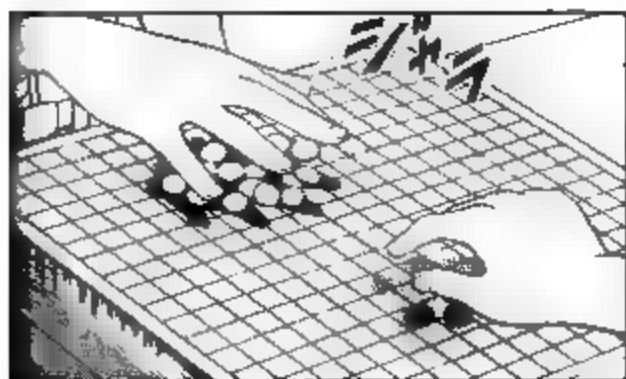
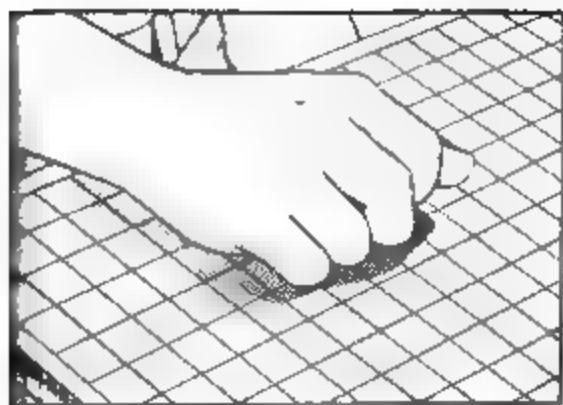
X-FANSUB





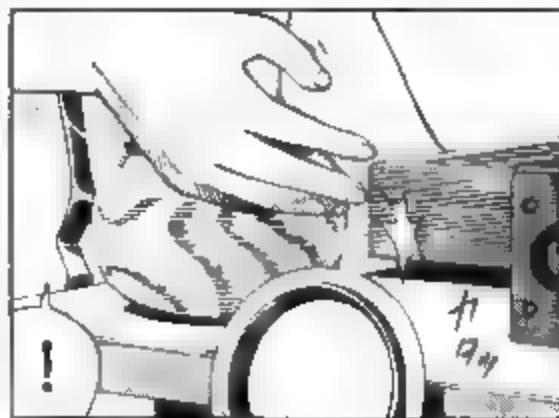
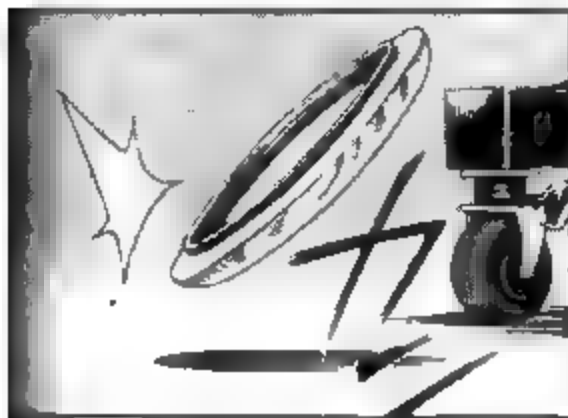
CAPÍTULO 27
EL TERCER ENCUENTRO



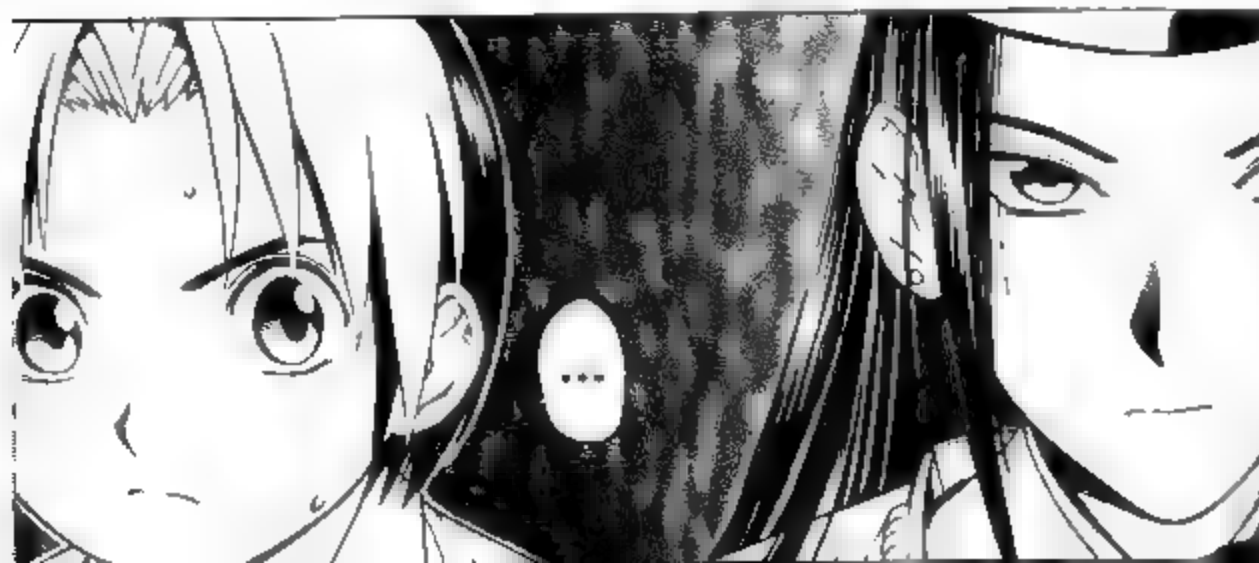


ヒカルの碁 4





ヒカルの碁 4





Sai...

第



Onegai-
shimasu

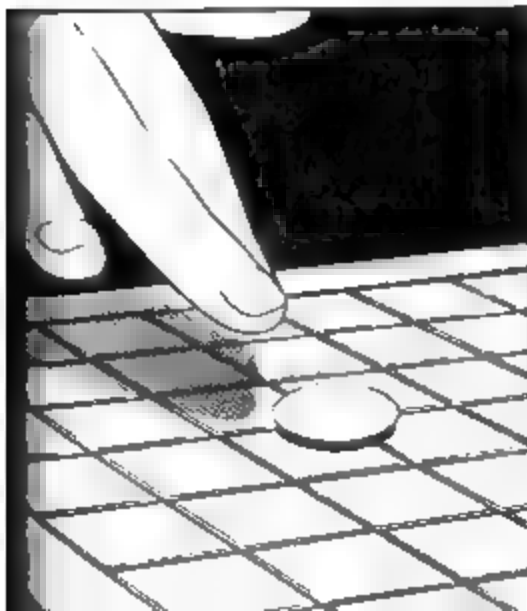
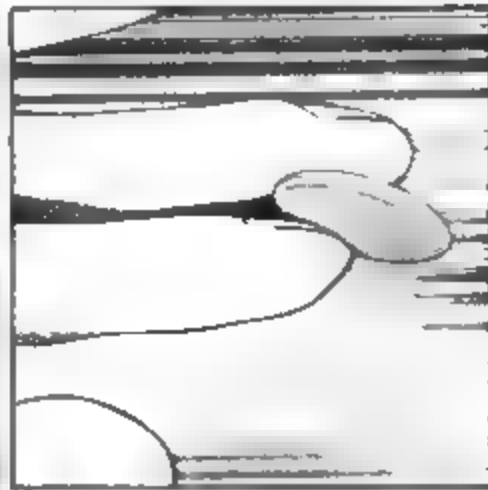


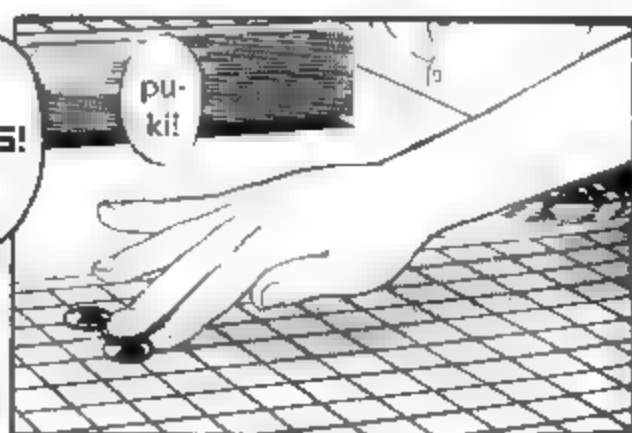
Hikaru.
allá voy.

Arriba
derecha.
Sumi.



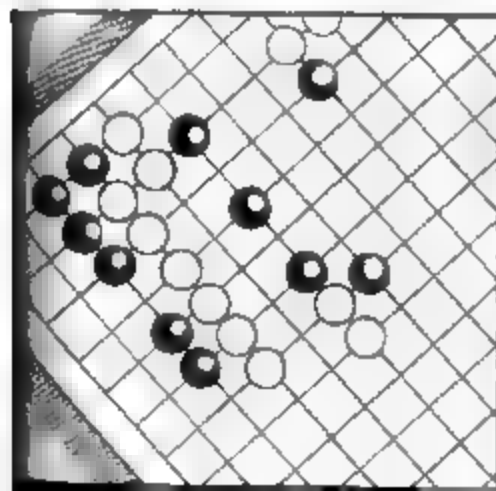
110
711





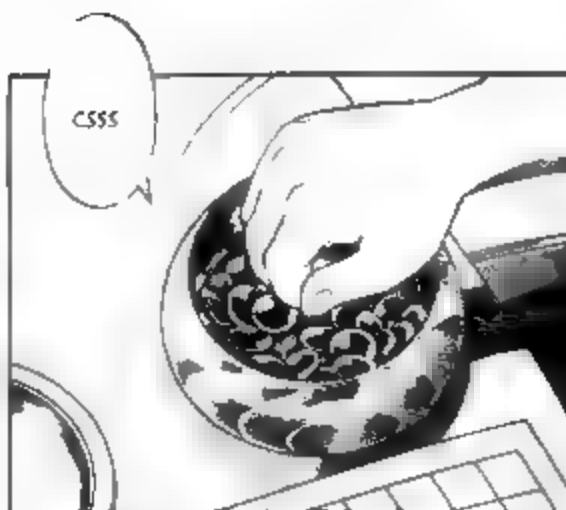


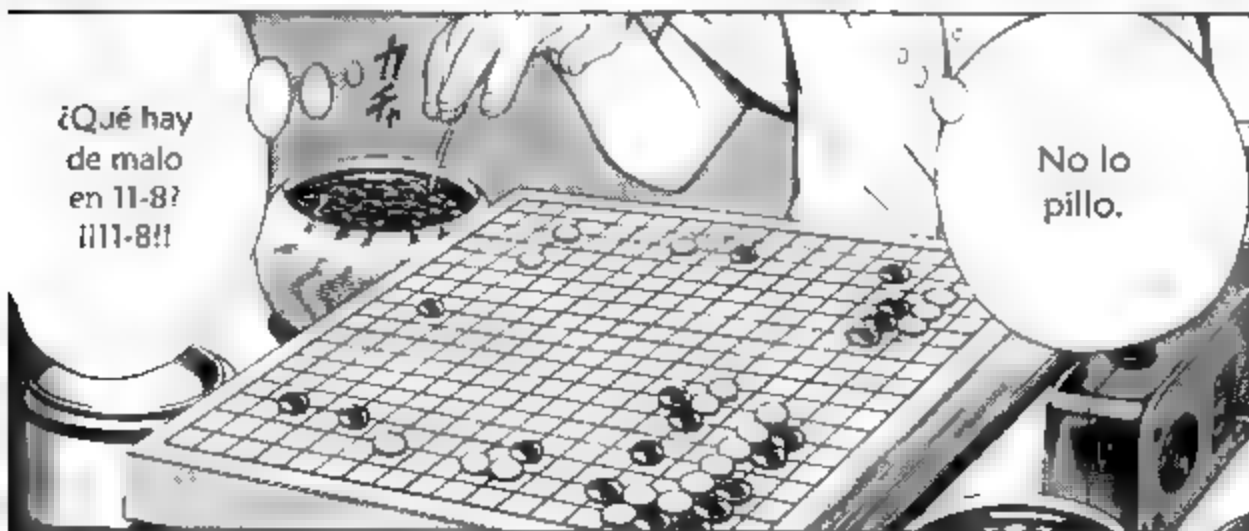
T
O
U
Y
A



Mi lejano,
lejano
objetivo.

ヒカルの著 4







¿Coger las
piedras?...
Oh...



¿Eh?

Coges
mejor las
piedras

Tu
también
has cam-
biado.

He jugado con
Tsutsui-san todos los
días, y con Mitani
también. Me he
vuelto más fuerte.
de verdad soy
más fuerte.



Bueno,
claro que
he cambiado



¿Cuánto
me he
acercado
a ti?

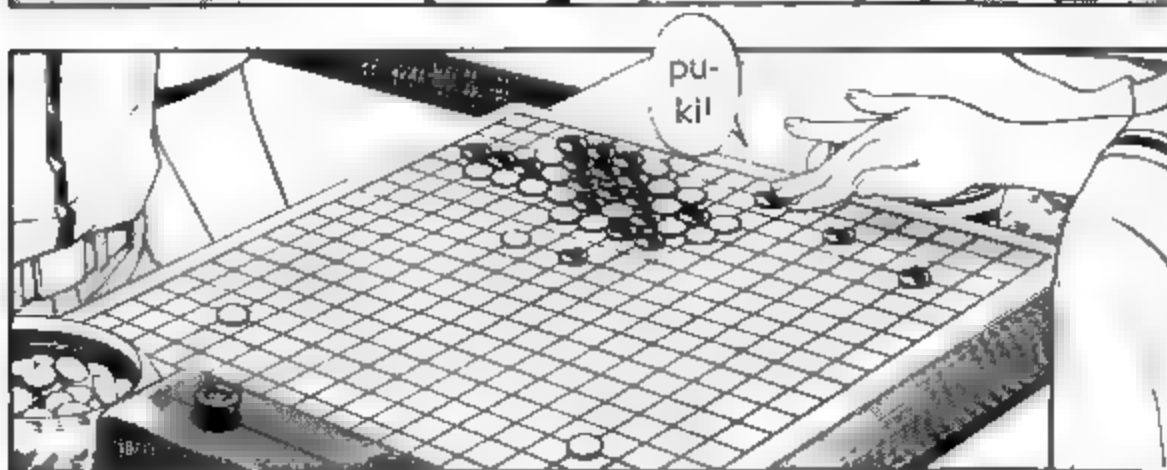


Touya, Yo...

...



ヒカルの碁 4





Eres
mas fuerte
que yo,
pero...

No soy
un chico de
instituto
cualquiera.

Je. Idiota.
Me subes-
timaste



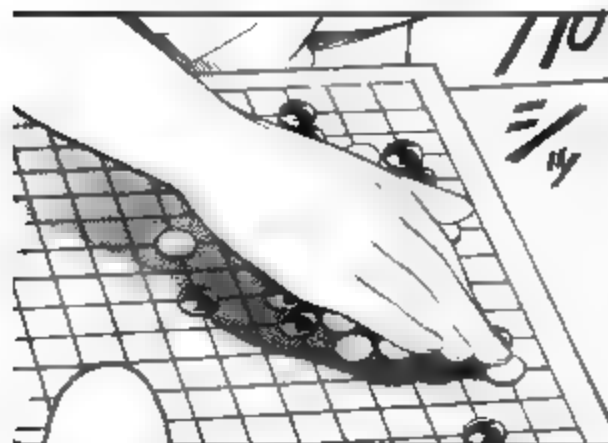
Puedo
tener una
oportunidad.

Si continúo
atacando a este
ritmo y le
descentro...

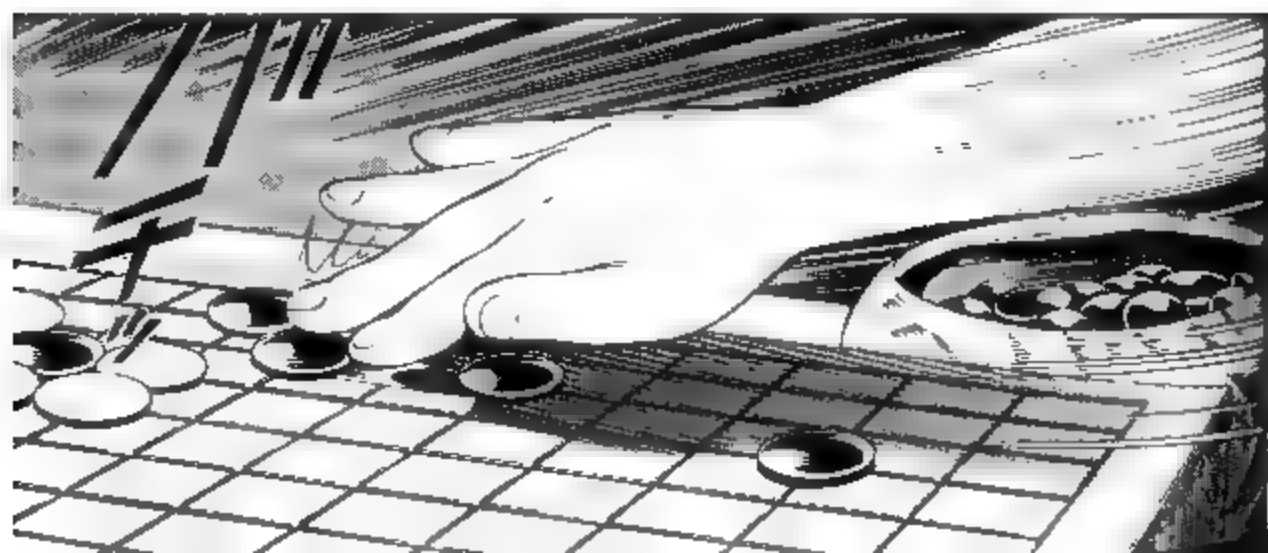


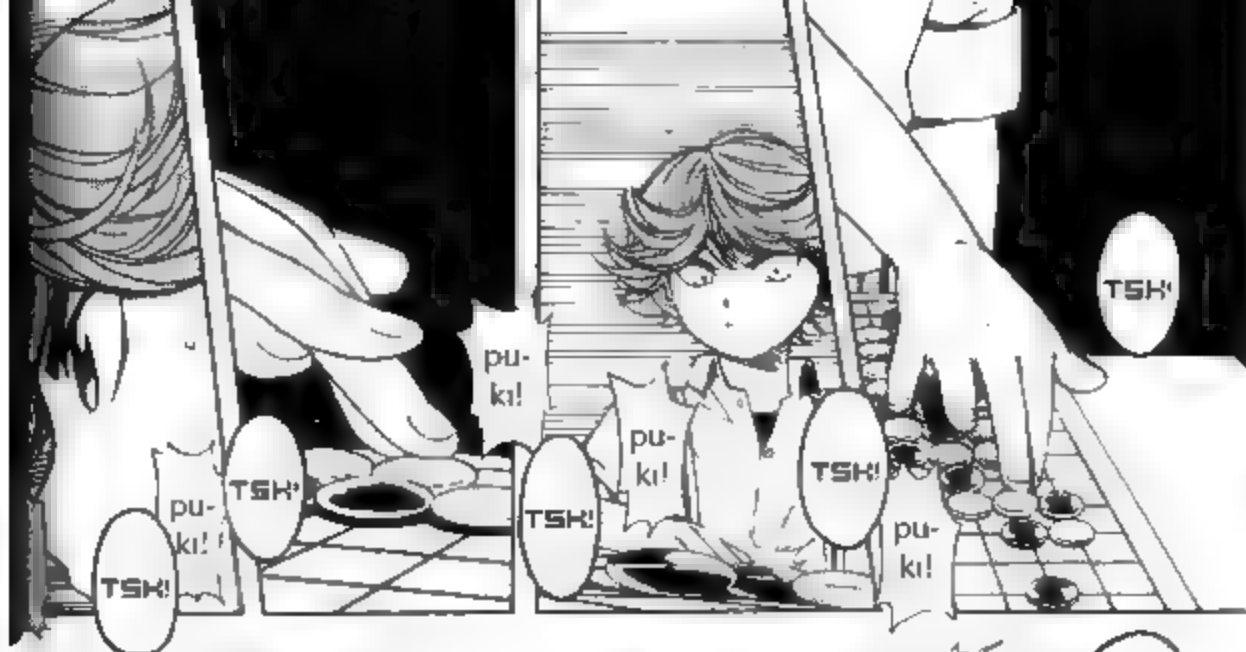
¿Qué ..?
¿Qué estás
pensando?

ヒカルの碁4



TSK!





ヒカルの碁 4





Yo te
persigo
a ti.

Touya,
igual que tú
persigues a Sai...



13-4

Algún día
te pillaré.



Voy a ir
a 11-8,
bien. y
entonces...

¿Hikaru?
13-4



¡¡Quiero
probar
esto!!



Sai,
lo siento.

CRAZYHERS=

X-FANSUB



第28局
神の幻影



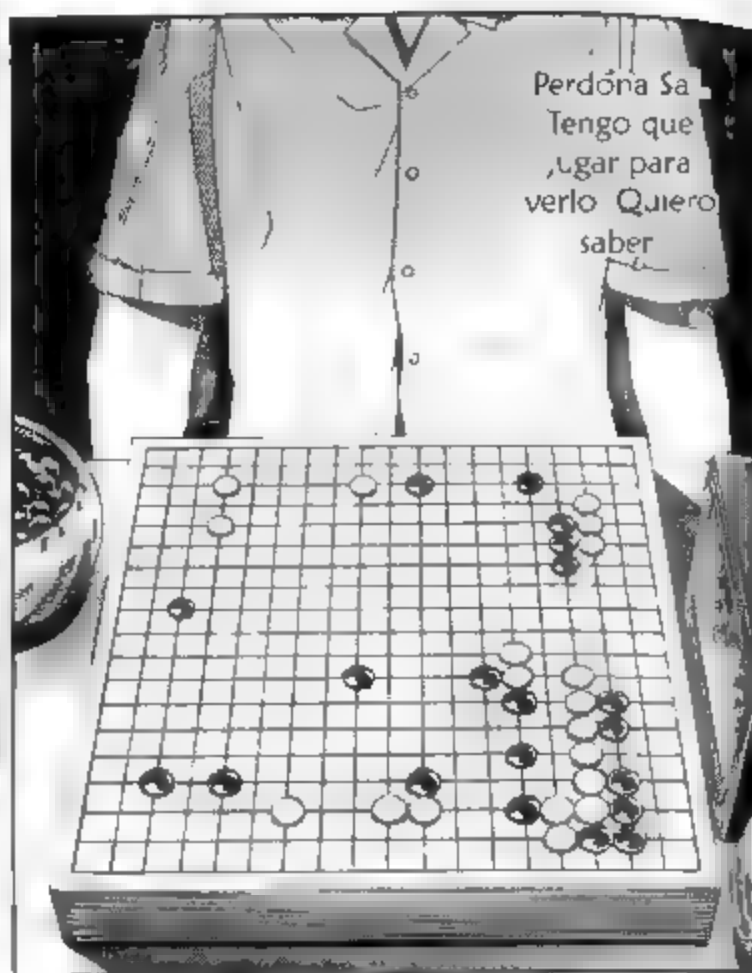
Quie-
ro
pro-
barlo

Capitulo 28

Visión de Dios

此王名由皇
中中中中中中





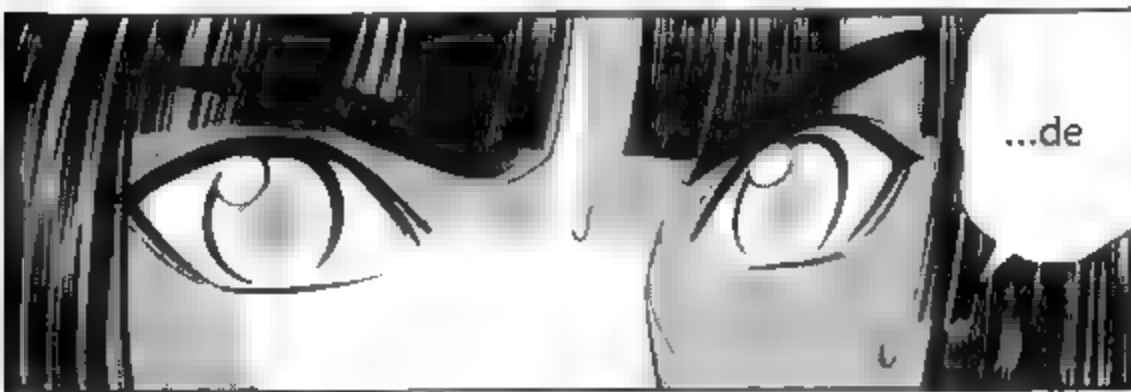






Aunque
quiera
jugar...

Ahora
solo
cuida
ré de
tu
crec mi-
ento



...de



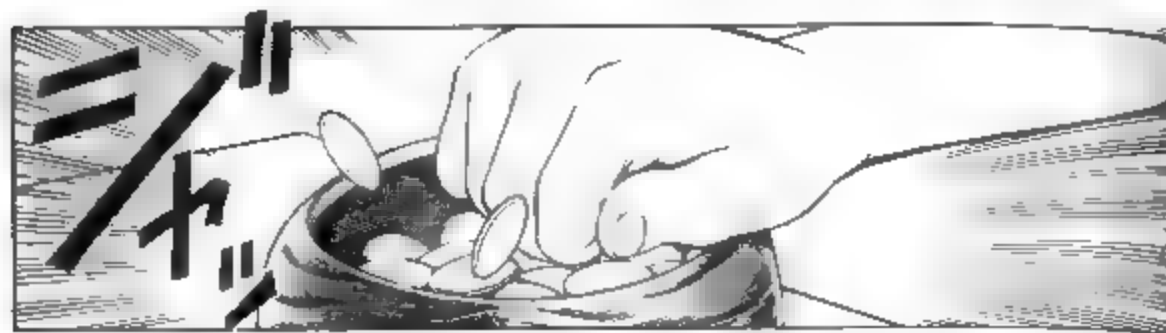
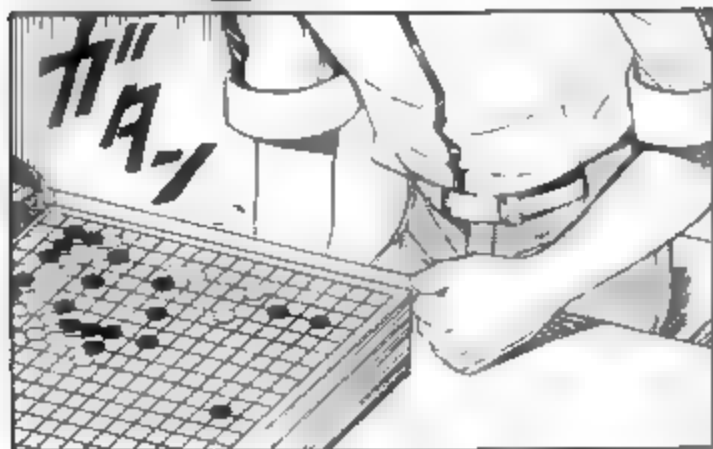
¡¡Deja de
hacer el
tonto!!!



¡Touya!!



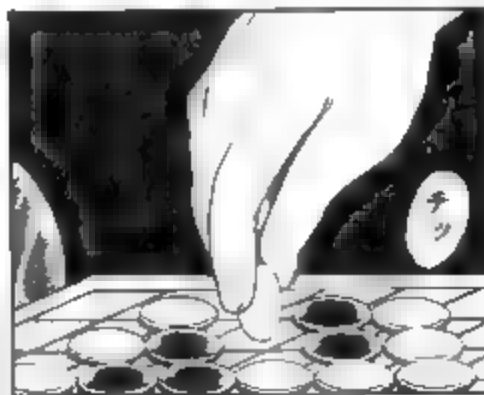
ヒカルの碁 4





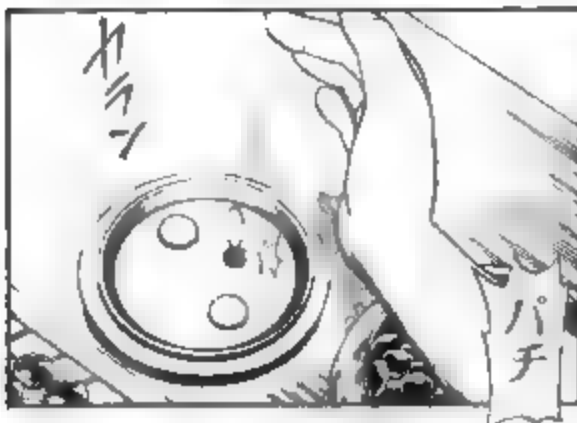
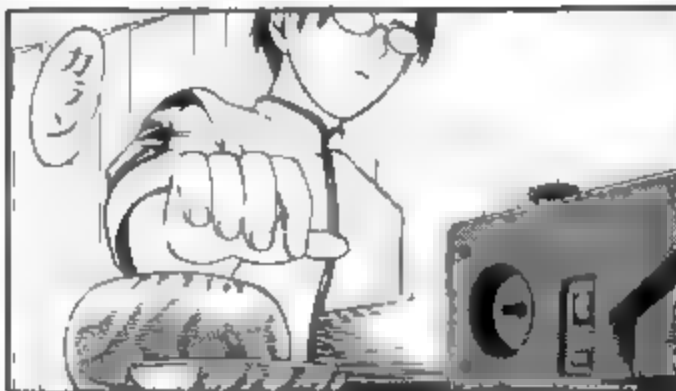
¿Qué pensaba? Conozco la habilidad de Shindo muy bien.

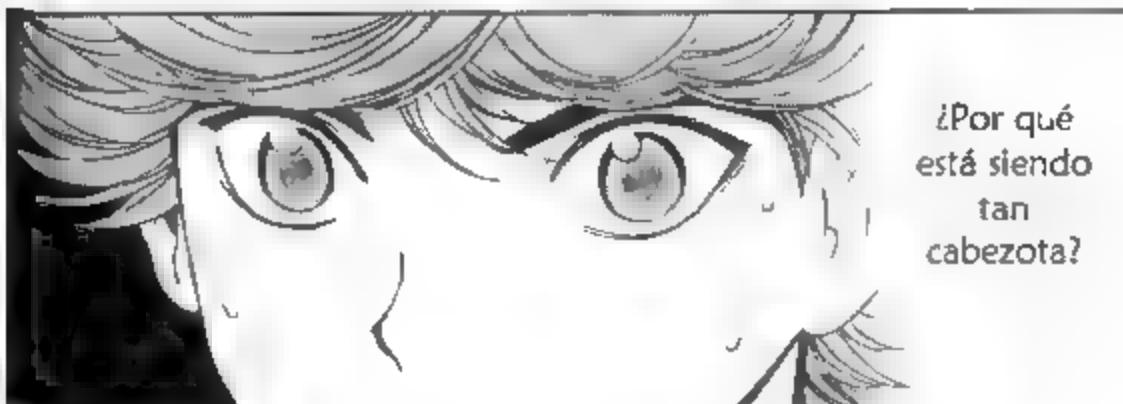
«Está tonto? estando tan emocionado con Shindo.»



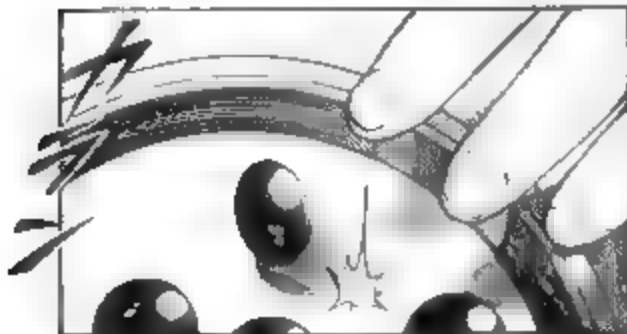
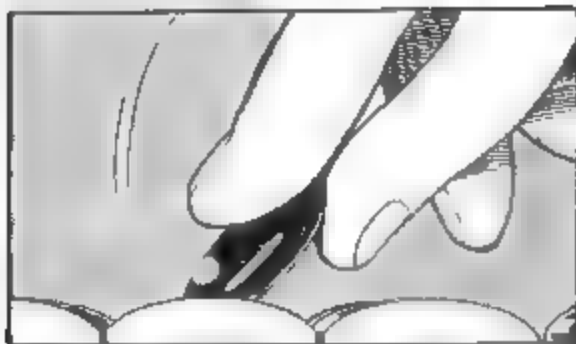


Soy el
único que
puede
sacar una
victoria
de aquí





ヒカルの碁 4



Te la
puedes
que-
dar.



Piedra
estú-
p. da



Por eso no
puedes
echarte atrás.

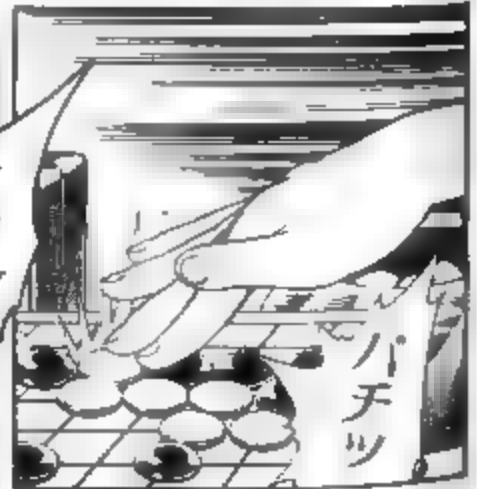
Por lo que vi
tu habilidad
a sido
adquirida
por la
experiencia...

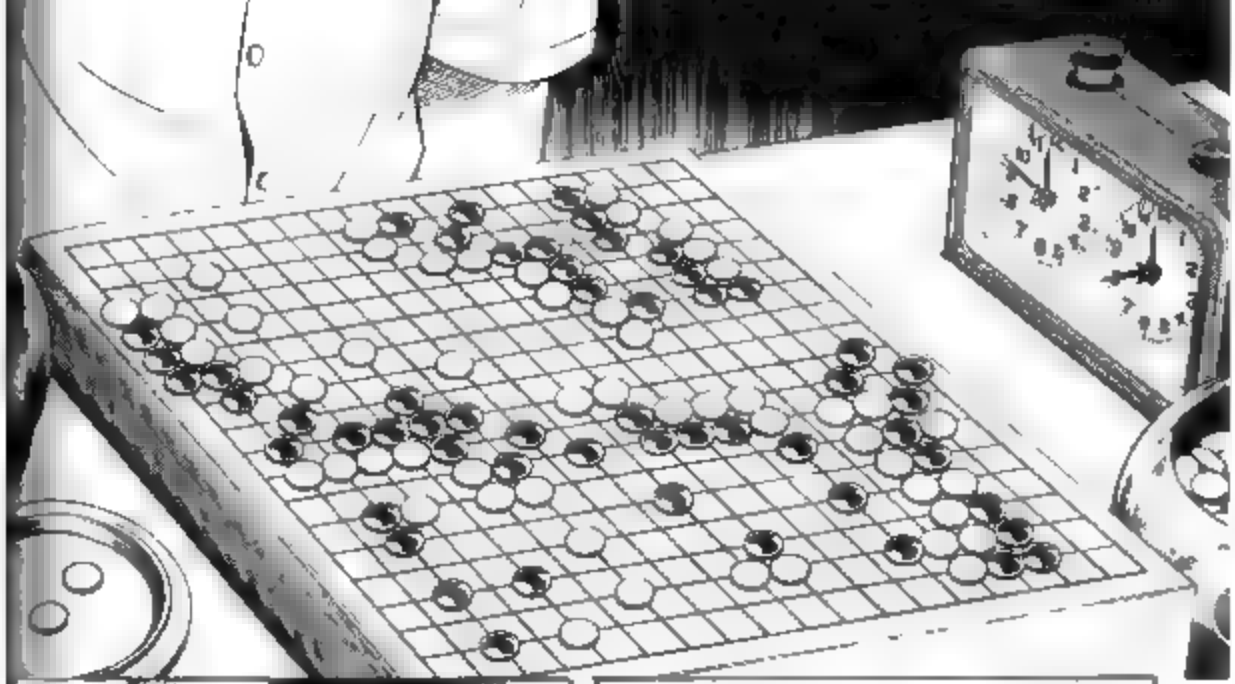


Te
volviste
atrás





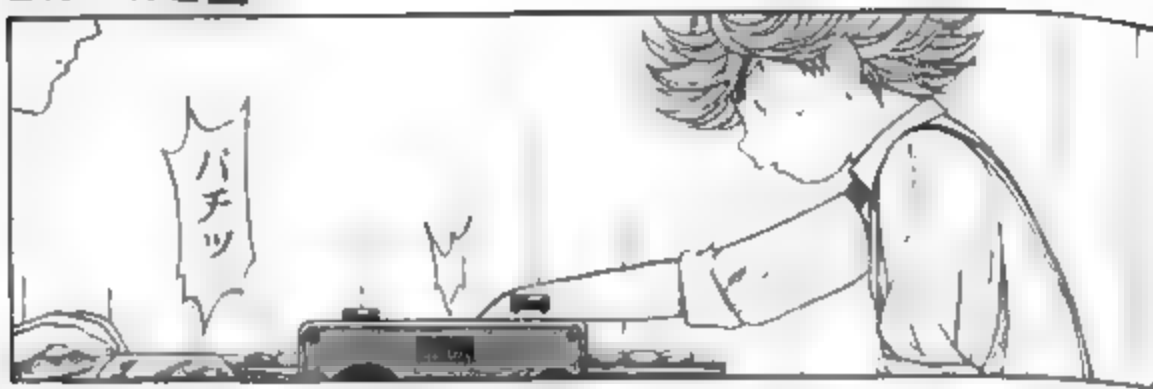






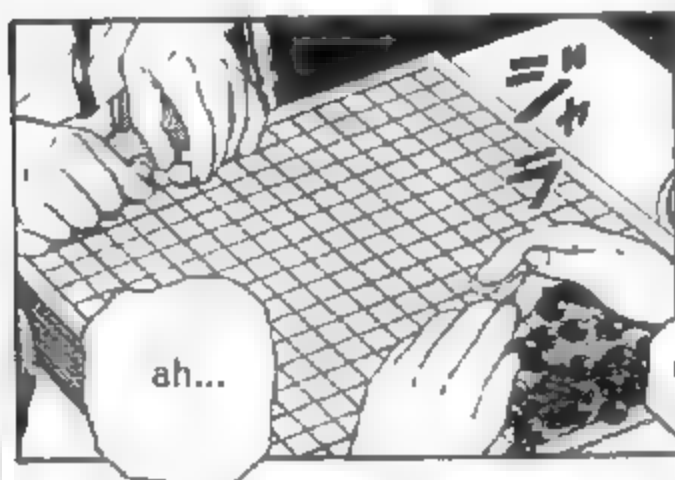
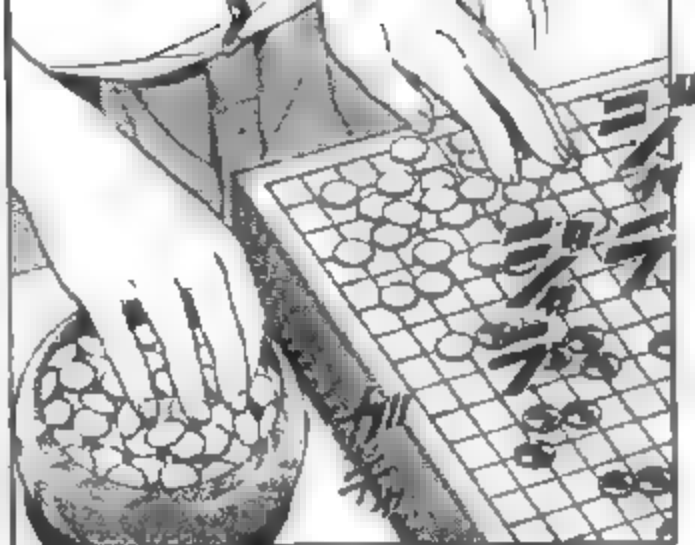


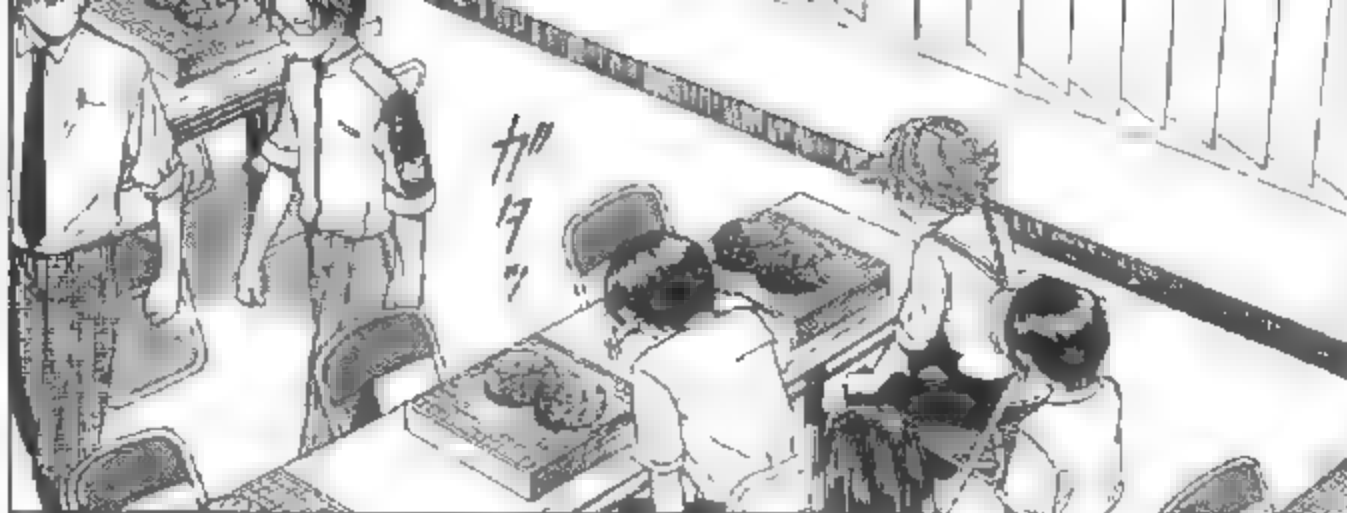
ヒカルの碁 4











Kaio
contra
Haze

Kaio
gana por
3-0



CRAZYHERS=

X-FANSUB

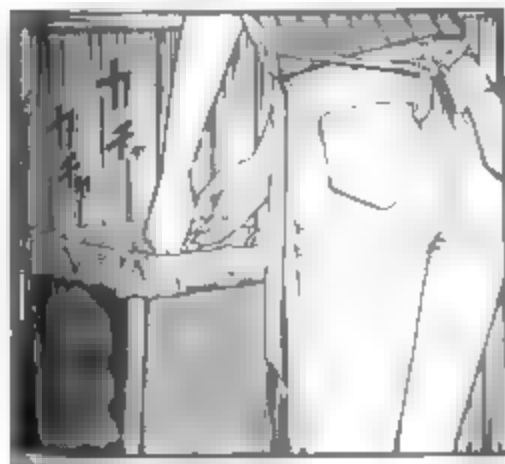




Capítulo 29

Zelda







¿Akira-sensei
va a hacer el
examen de
profesional?

¿Es cierto,
Ichikawa-
san?

Acabo de
enterarme
esta mañana
por
Muroi-san

¡¡Hey,
hey!!



.... Si



Pero es muy
repentino.
Pensaba que iba
a dejar pasar
otro año.

¡¡Es una gran
noticia!! El
mundo del Go
va a ser muy
interesante el
año que viene

¡¡Entonces
es cierto!!
¡¡Wow!!



Le pregunté
por su club
de Go del
colegio,
pero..

No lo sé,
Akira-kun
no dice
mucho

¿Pasó
algo con
Akira-
sensei?



Bueno, Touya
Meijin
debe estar
emocionado

Ah..



Fue una
perdida
de
tiempo

Dijo que
ya valía..



Bueno, yo
estoy muy
sorpre-
ndido

Ya veo..



Ichikawa-
san, no
pongas
esa cara.



¿por?

no
exactamente

Bueno, todo el
mundo está
sorprendido.
Solo es una
decisión
precipitada

料の御案内

¥840

60

30

Pero la gente
a su alrede-
dor, como tu,
Hirose-san,
dirán..

Se que
Akira-kun
no va a
cambiar

Akira-sensei
no cambiará
cuando sea
un Pro



y le llame
Sensei

dirán que le
deje de llamar
Akira-kun

1550
37080
31300
御案内
¥840
240
1360
1780

La gente de
aquí, los
estudiantes de
Meijin, los
grandes pros.
Va ser mucha
gente.

cuando el
joven sensei
sea aceptado
como un Pro
tenemos que
hacer una
fiesta.

¿Hablan-
do del
joven
sensei?

A
Akira-kun
no lo
gustan
esas cosas

Ichchan,
esto
puede ser
un gran
cambio,
pero..

El examen
de profes-
ional
empieza a
finales de
mes, pero
no se
decide
hasta el
final







¿Así que son estos dos los que juegan hoy?

Aaah..



jajaja

Decían lo raro que era ver a niños en una partida de Pros.



Pero no pensé que querrías venir.

Si.



Bueno, si te suscribes a Weekly Go, tendrás.

Esperaba que dijeras que solo mirar es muy aburrido

Bueno, El Go por internet es..



Bienvenidos
al 14º torneo
de la copa
NCC. Primera
ronda, 5º
juego..

Gente en el
publico, gente
en su casa,
hola

Bien,
Sai está
contento

!!Wow!!
!!Un tablero
gigante!!

Y ahora
empe-
cemos la
partida

Los comentar-
ios de hoy los
harán Murase
6-Dan y Yoshi-
naga 2-Dan



Me siento mal
por lo que le
hice a Sai

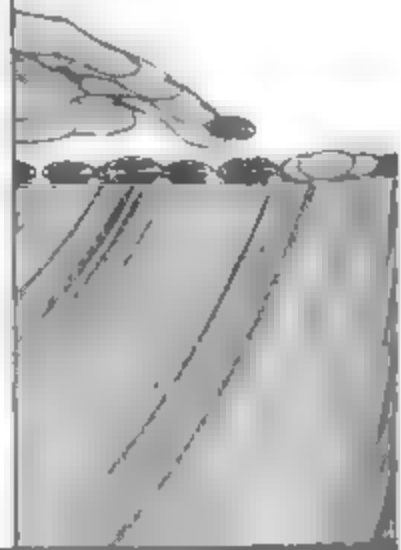
Le quité de
jugar contra
Touya



... Touya



Me siento
mal por el
también..



Me gustaría dejar a Sai jugar de tanto en tanto, pero es muy fuerte que me convertiré en el Rey de ganar por coña.

> suspiro <
¿Qué se supone que tengo que hacer de ahora en adelante?

¿Estás tonto?

Shindou-kun..

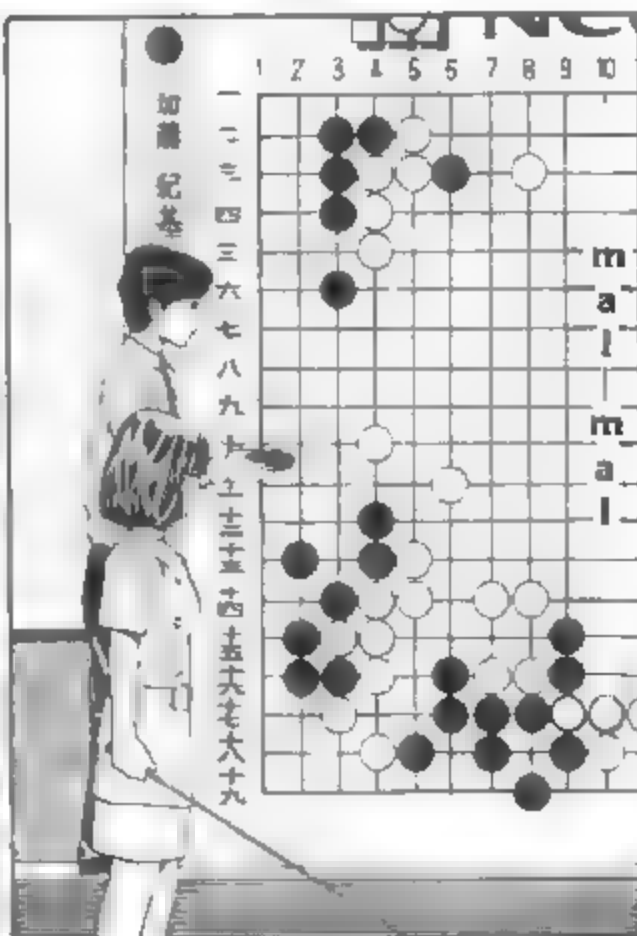
¡Soy el Monstruo X!!

Podría jugar disfrazado

No he prestado atención a esto.

Oh...

Hey, Tsutsui-san, ¿Vas a continuar viéndolo?

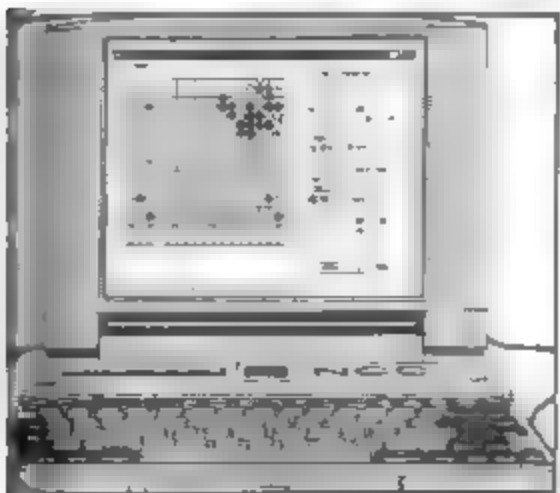






Jo..
he sido
malo
con Sai
otra vez
hoy..

Solloza
solloza



No, con
un amigo

¿Estás
aquí con
tus
padres?

Otro
niño..

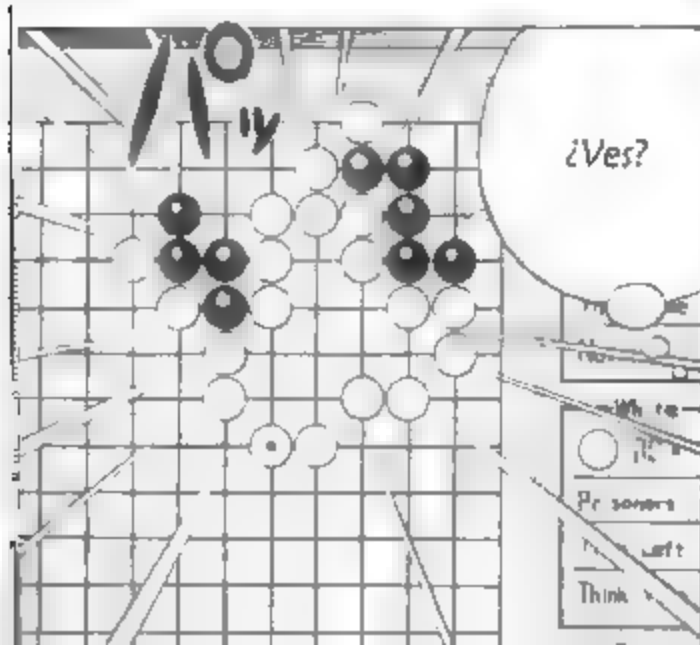
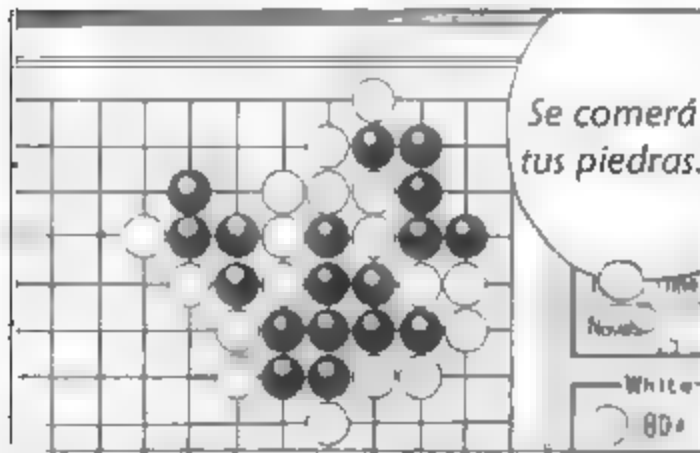
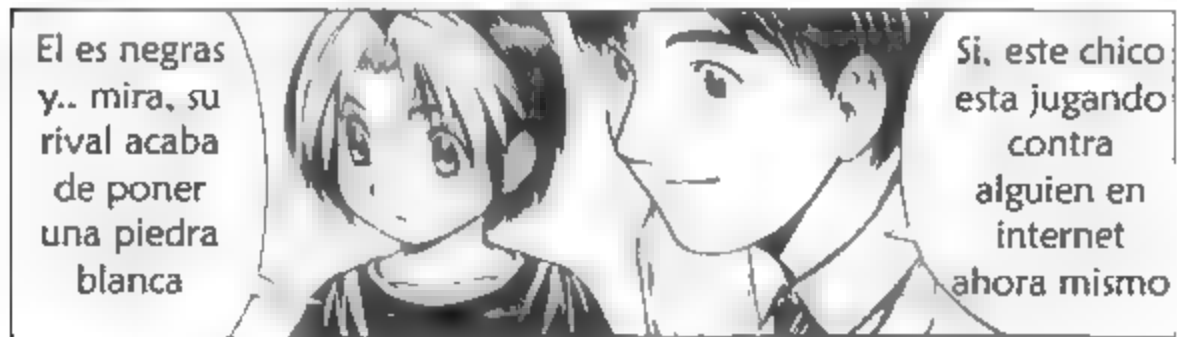


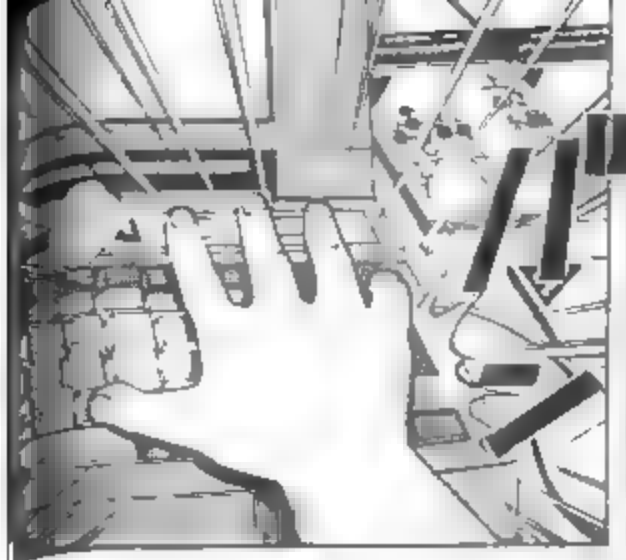
Nop.

¿Tienes
un
ordena-
dor?

Oh, eso
es raro.







**¡¡¡Esto no es
un videojuego,
es un oponente
real!!!**



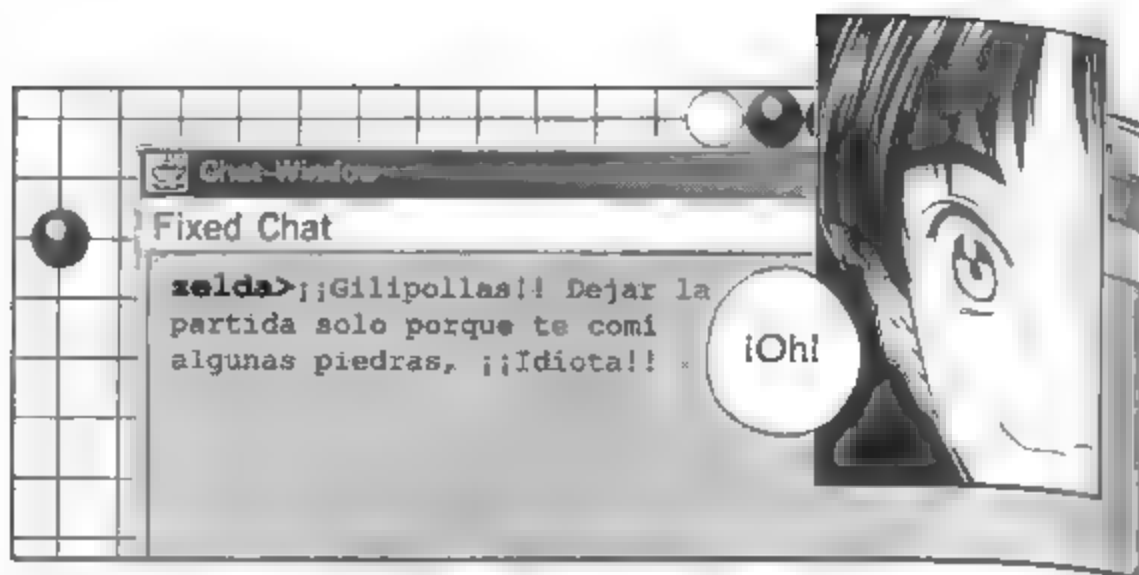
**¡¡Oh!!
¡¡¿Pero que
haces?!!**

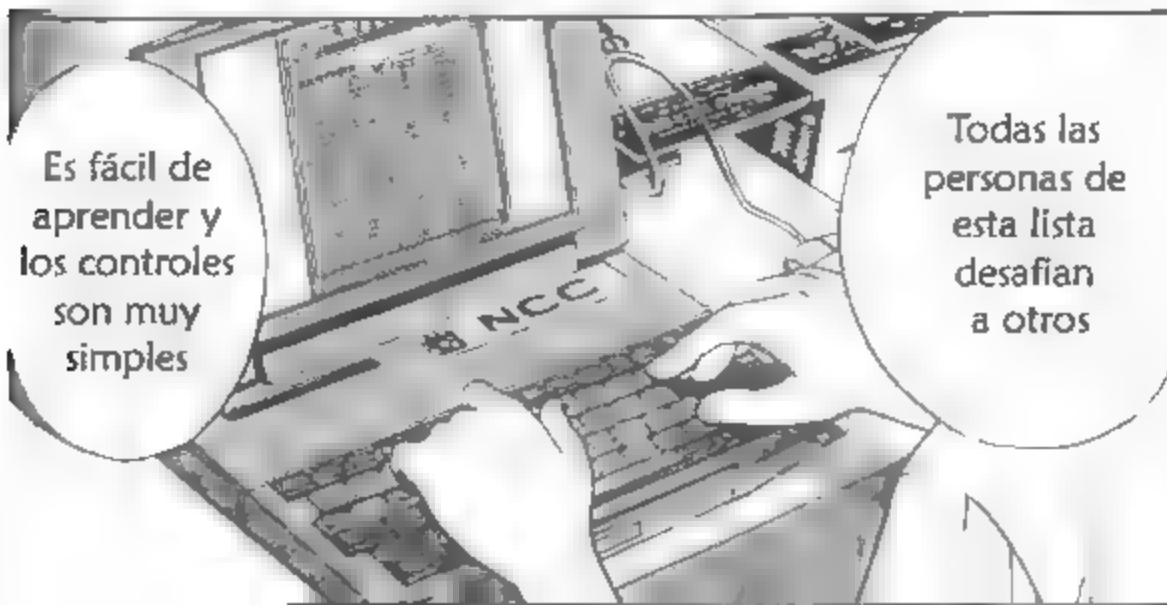


Perdona por
acabar el
juego de
repente y..

Será mejor
que me
disculpe

Ummmm..







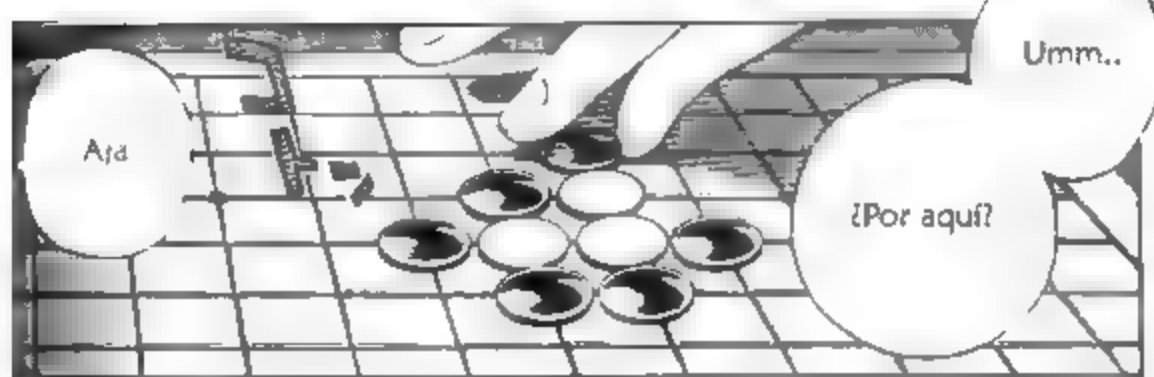
CRASHERS =

X-FANSUB



Capítulo 30: Sai





ヒカルの碁 4





¿Como
que "ya"?

¿Ya?

¿Internet?



Ayer fui
con Shindo-
ku a ver
una partida
entre dos
profesionales,
pero.



¿Que?

Se aburrió de
estar sentado,
así que se fue a
la mitad.



En el
recibidor
estaban
explicando
el Go
por
Internet.

No se
porque
estaba
interesado,
pero..

Internet

¿Y que
hizo
después
de irse?

Hasta
que la
partida
acabo y
salí



Estaba allí
sentado
escuchando
atentamente.

En cuanto le
dije el lugar se
fue.



¿Tu
hermana?

La hermana
de
Mitani-kun
trabaja en un
sitio donde
puedes
hacerlo.

¿Pero a
donde fue
a usar
internet?



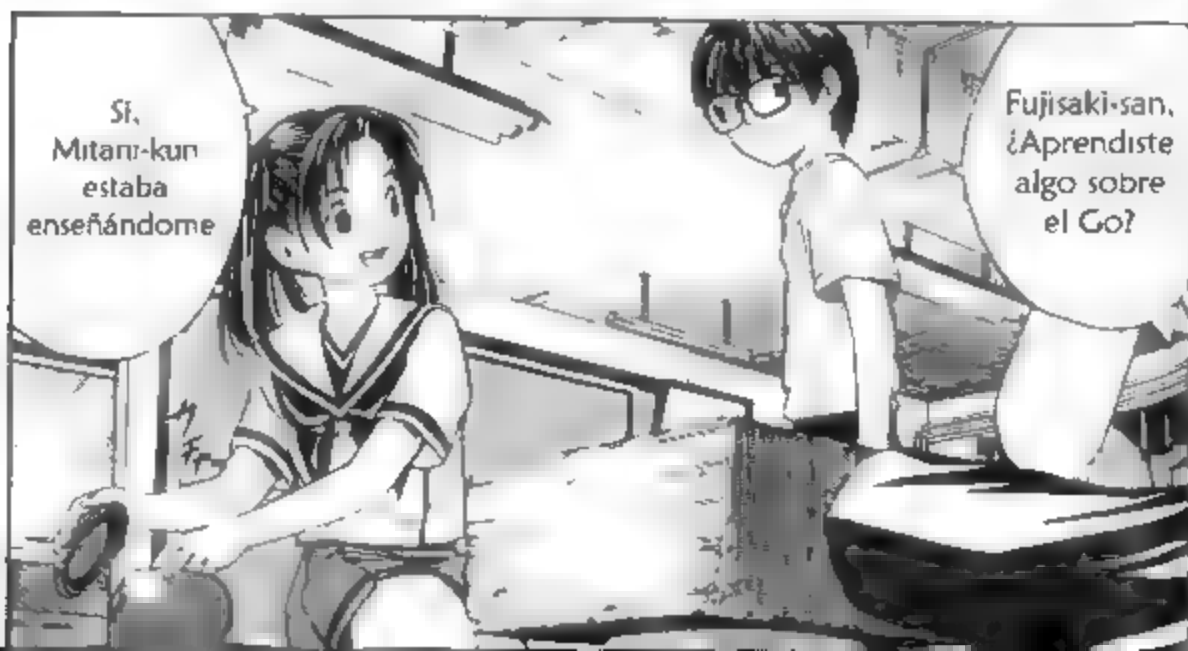
Oh, no
hace
falta

Tsutsui-san,
toma mi
lugar.



Sí,
Mitani-kun
estaba
enseñándome

Fujisaki-san,
¿Aprendiste
algo sobre
el Go?





Parece
que
Hikaru va
a estar
conigo de
Internet



Yo...



Oh, es
verdad,
tienes los
exámenes
de acceso
dentro de
poco.

¿Qué vamos
a hacer con el
club de Go?
Yo tengo que
repasar así
que estaré
ocupado.

Por cierto,
ya llegan
las
vacaciones
de verano.



Creo que
volveré a
ese sitio.



También
quiero
jugar en
el
torneo.

Y después,
en el
segundo
semestre voy
a buscar a
dos chicas
para el club.

Estoy
pensando en
ir donde
dieron a
Hikaru las
primeras
clases.



Eso es lo
que pensé
cuando os
ví a
vosotros.
Parecía
mucho más
divertido

„Quiero
estar en el
de
equipos!!

Siempre
puedes
entrar en el
torneo
individual en
vez de en el
de equipos.



バ



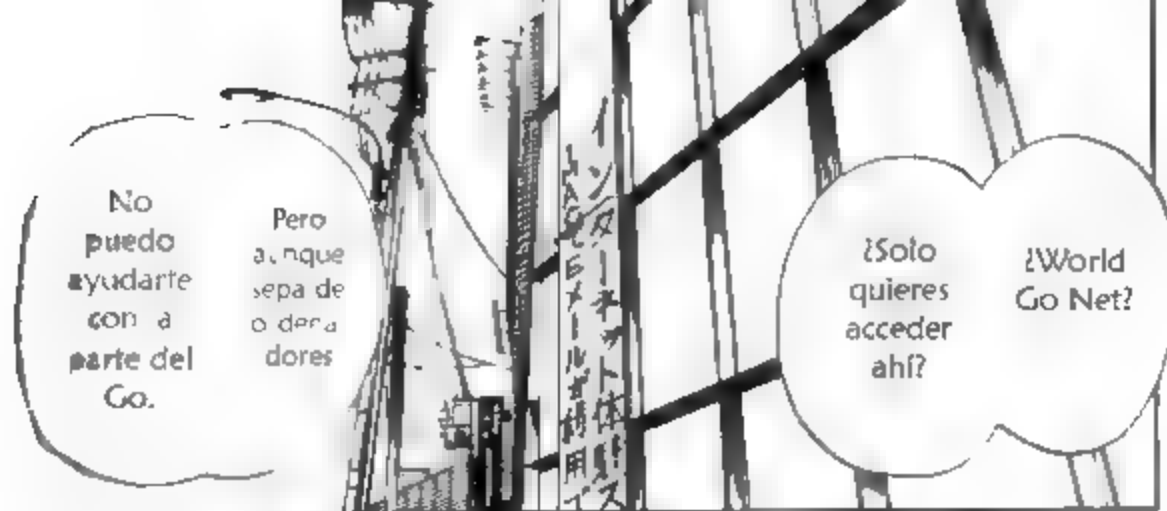
Fue
muy
divertido.

Si,
perdimos
contra
Kaio,
pero...



Las partidas
por equipos
molan.

Si.



No
puedo
ayudarte
con la
parte del
Go.

Pero
aunque
sepa de
ordena-
dores

¿Solo
quieres
acceder
ahí?

¿World
Go Net?



¿De todo el
mundo?
¿Sabes
Inglés?

Puedo jugar
con gente de
todo el
mundo aquí.

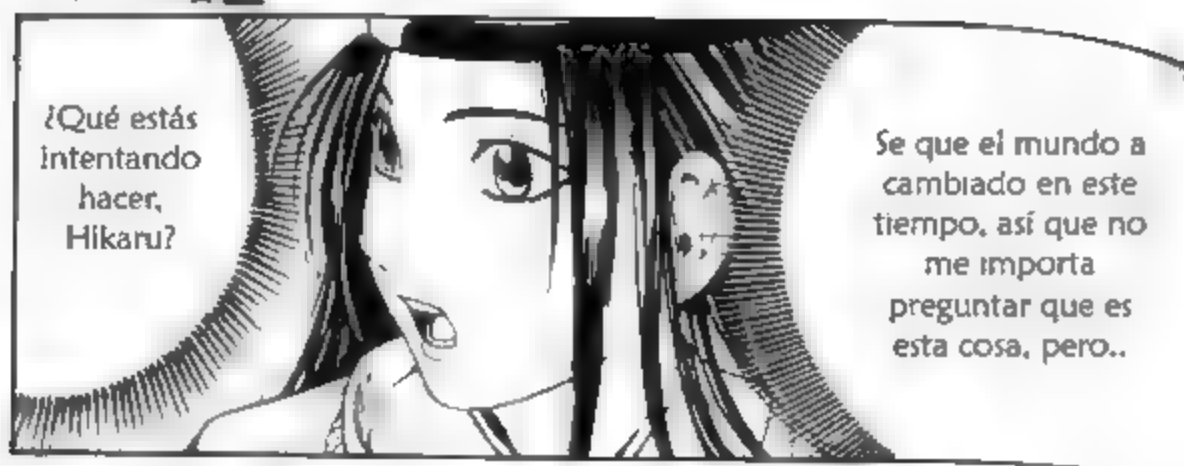
No importa.
Ya aprendí
como hacer
esa parte.

No necesitas
saber Inglés.
Solo es jugar
al Go.



Sí.
Igual
que
ayer.

Hikaru,
vimos una
caja como
esta ayer.



¿Qué estás intentando hacer, Hikaru?

Se que el mundo a cambiado en este tiempo, así que no me importa preguntar que es esta cosa, pero..

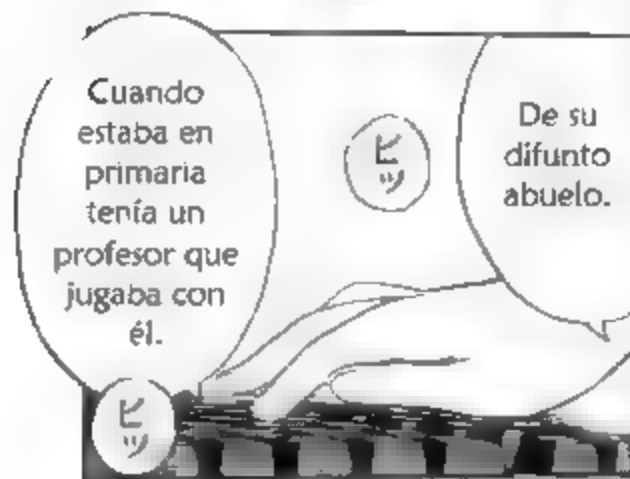


¿EH!?

¿EH!?

¿EH!?

Estoy intentando que puedas jugar tanto Go como quieras, espera y verás.



Cuando estaba en primaria tenía un profesor que jugaba con él.

De su difunto abuelo.

ピッ

ピッ



Y después de eso ha ido a clubs públicos de Go.

Ah..

ピ



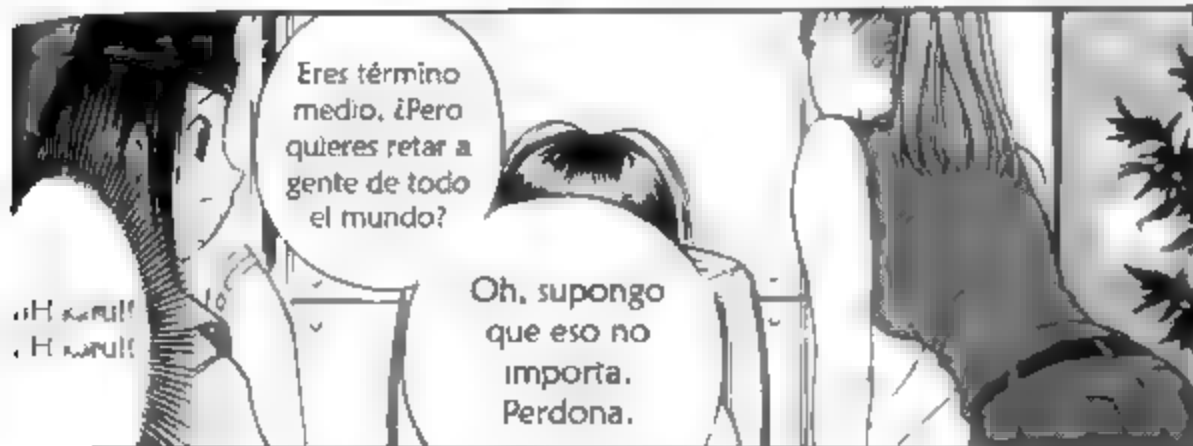
Oye. ¿Donde aprendió Mitani a jugar al Go?

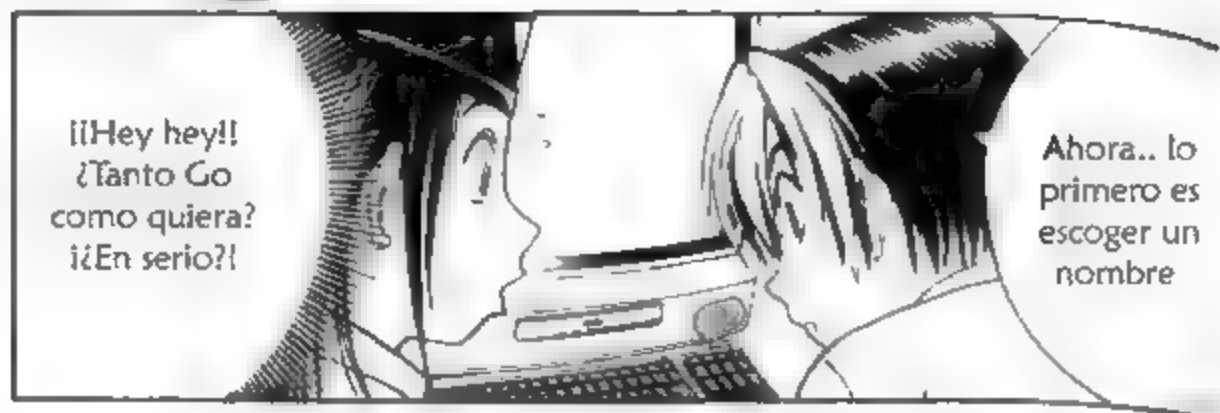
Hikaru. ¿¿Qué has dicho?!!

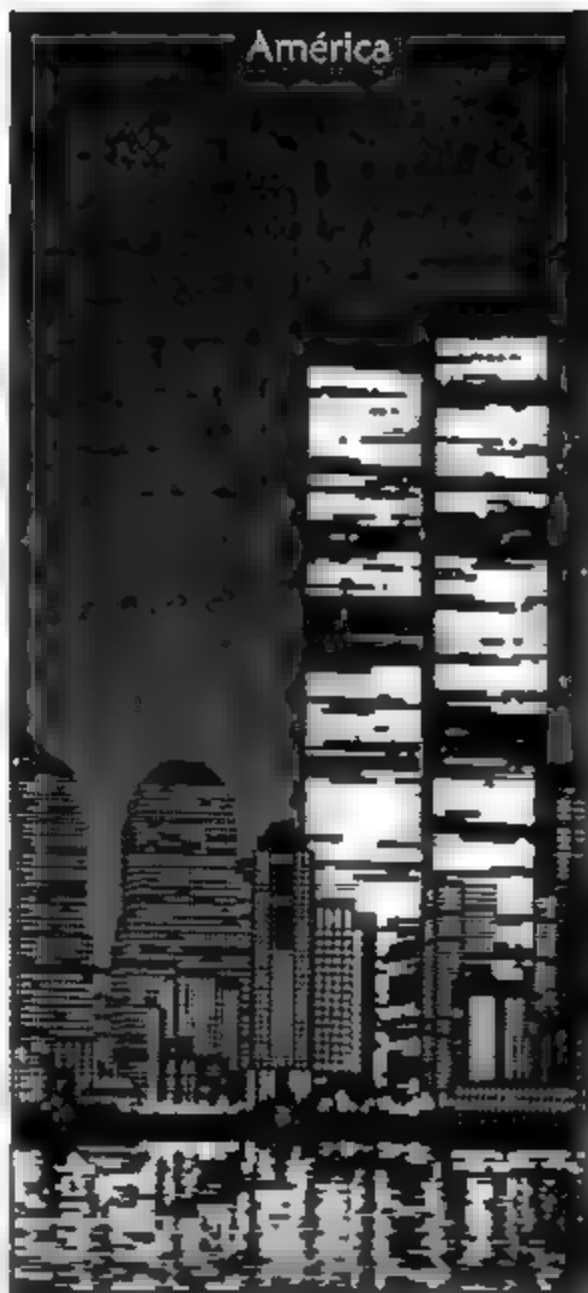
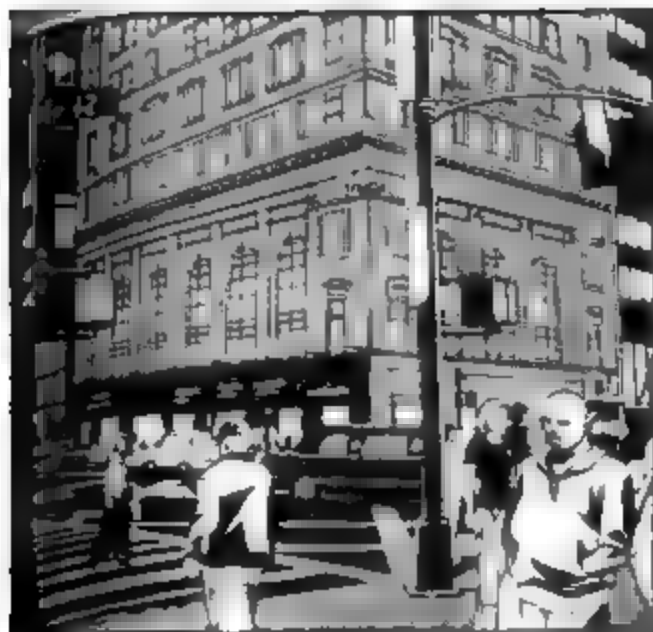
??Yuuki??



Hmm..
¿en serio?
¿y tú?



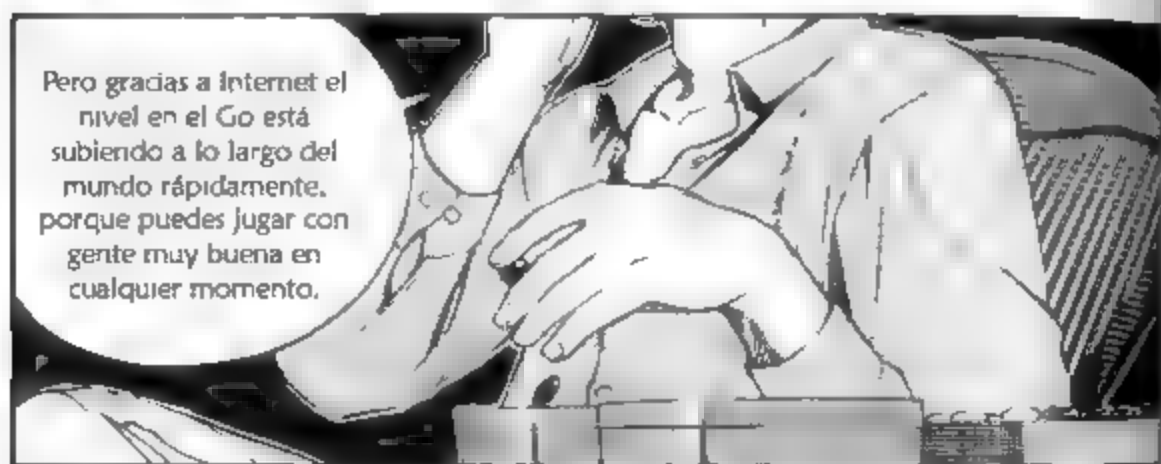


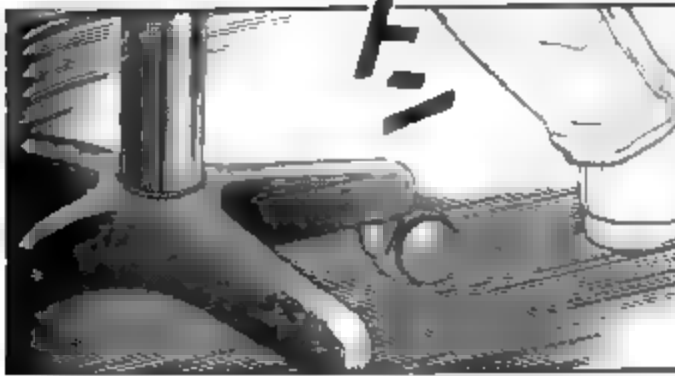


— ¡mama.
Estaré en
Japón el mes
que viene
una semana
mas o
menos.

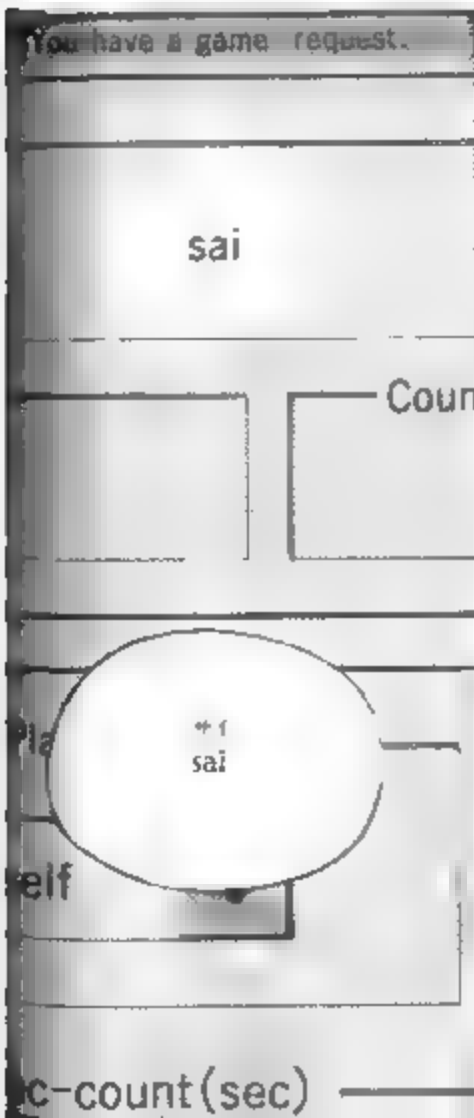


Si. Fui elegido el
representante
para representar
a América en la
copa amateur
internacional.



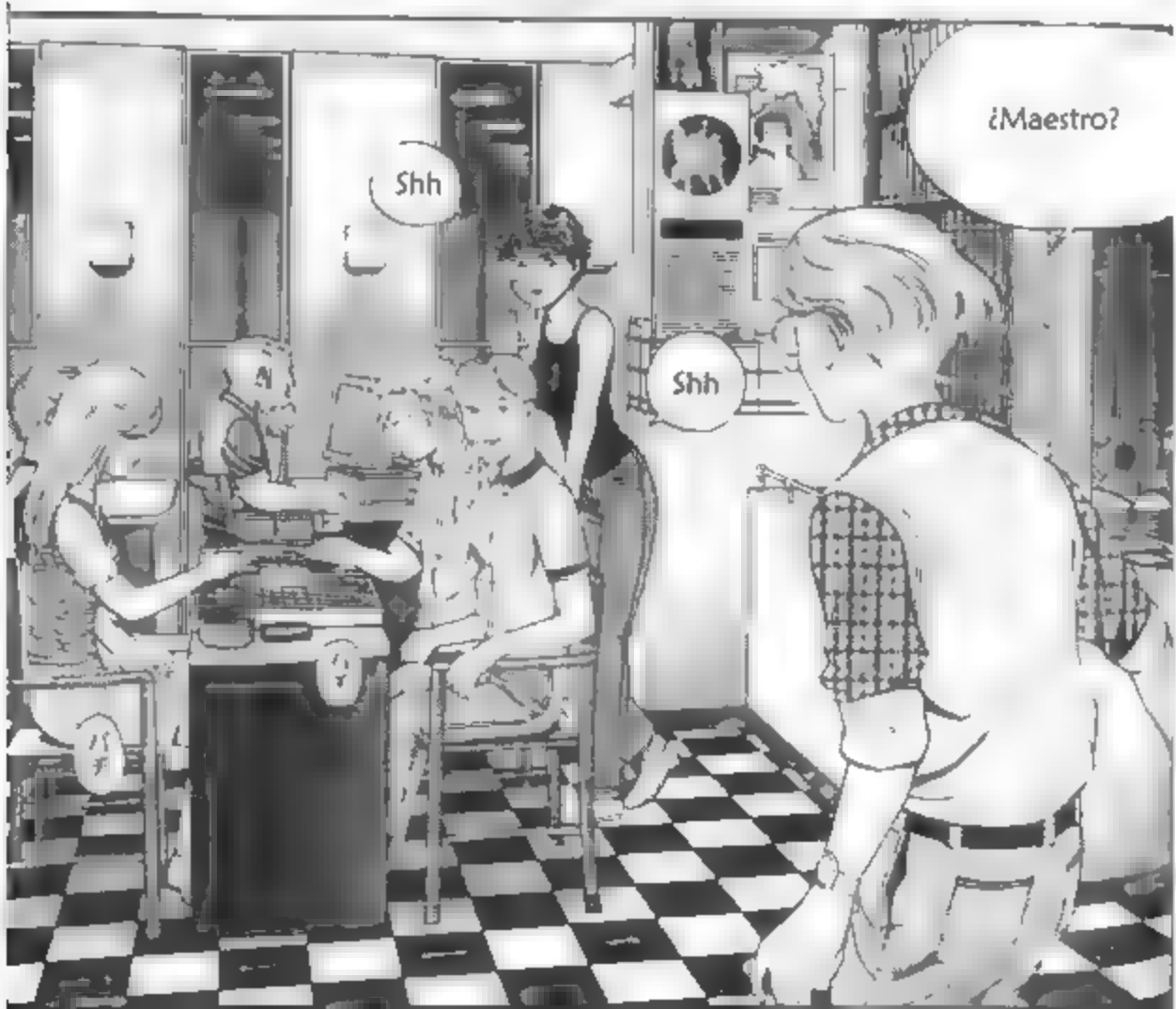
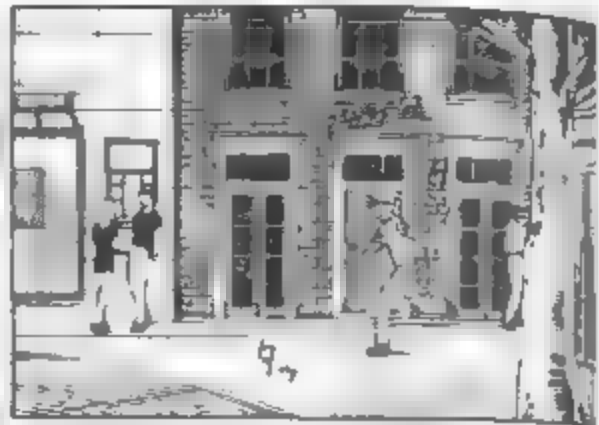


Alguien me acaba
de retar mamá,
tengo que ir,
cuidate.




No había visto
este nombre
antes.

De Japón..






El maestro está
entrenándose
para la copa
amateur
internacional del
mes que viene.




Este es su segundo
año consecutivo
como representante
de Holanda. el
maestro es increíble.



Oh, vaya..
Entonces no
puedo quejarme.

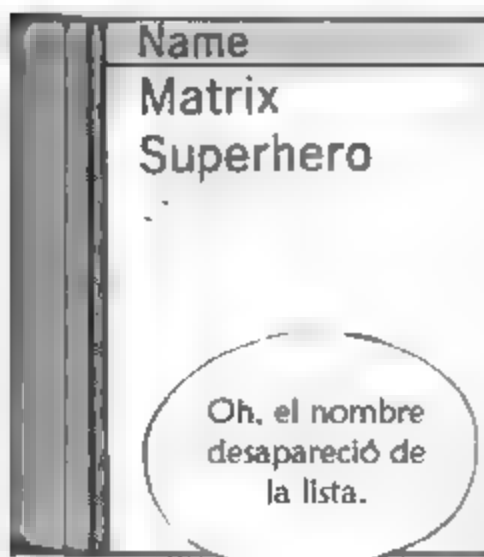
No somos lo
suficientemente
bueno para ser
sus oponentes.

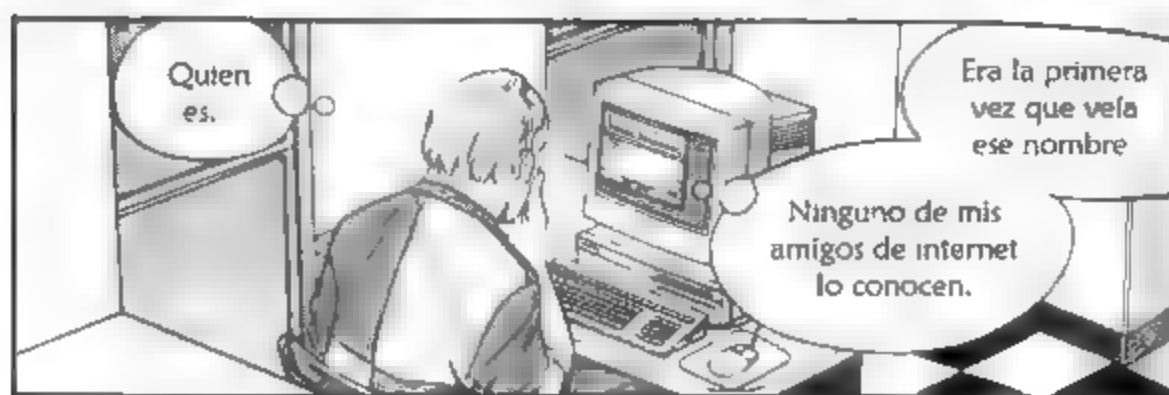


Este año tal vez
sea capaz de tirar
el muro asiático.

Es más que increíble. EL
año pasado fue 6º,
¡¡6º!!







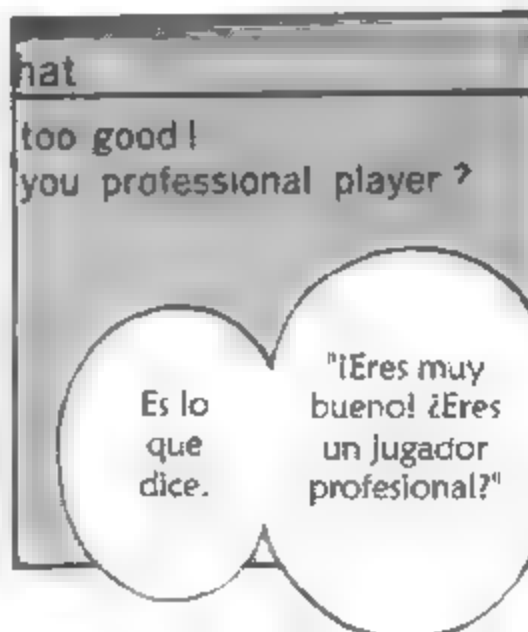
CRAZYHERS=

X-FANSUB



Capítulo 31: ¿Quién es Sai?



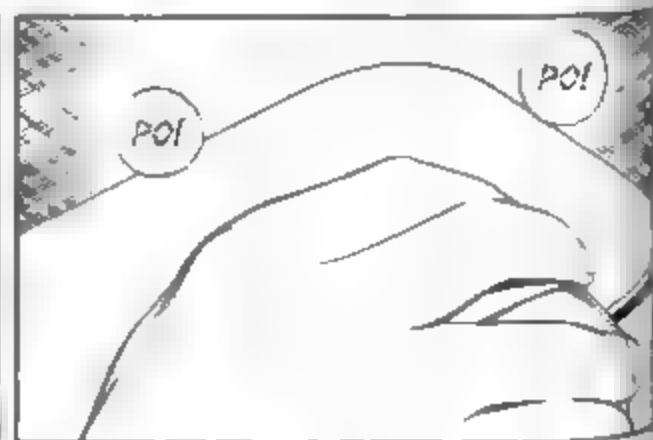
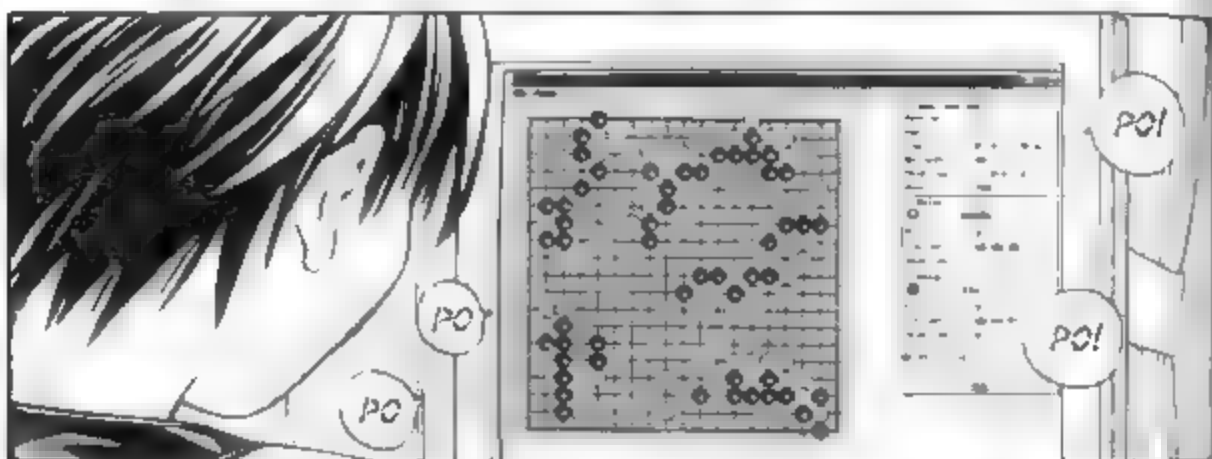
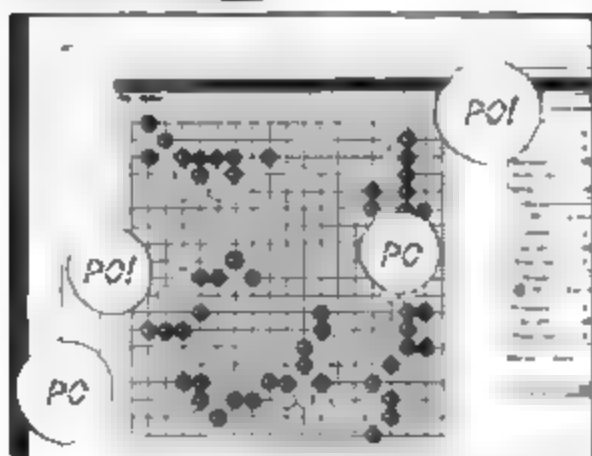


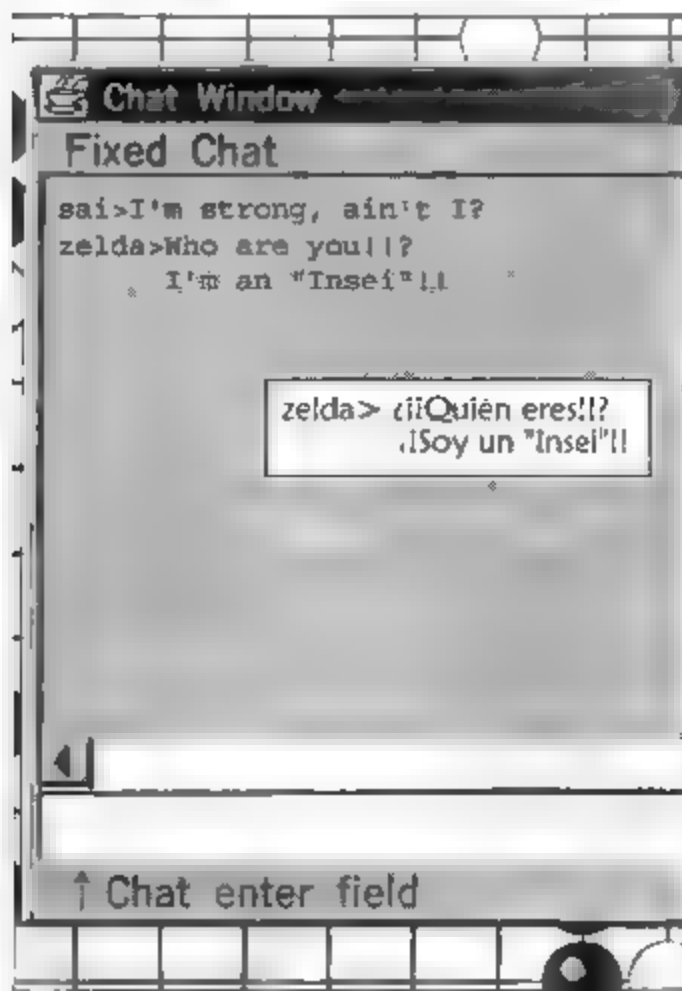
ヒカルの碁 4





ヒカルの碁 4





Hikaru-kun,
¿Puedes ir
acabando?
mi turno
esta a punto
de acabarse.

!!INSE!!

zelda.

Oh, ya
acabé,
muchas
gracias.

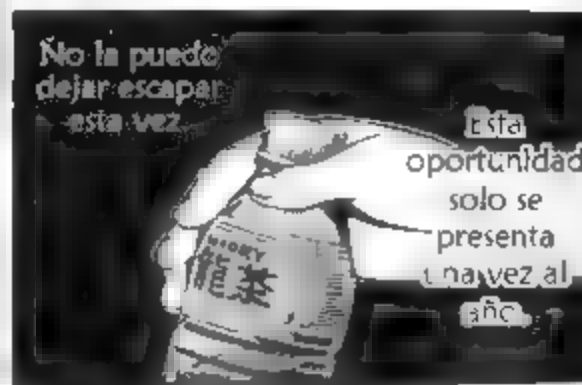
ガッ
タッ



Es alguien
intentando
ser un Pro.

日本棋院会館









Ayer



¿Paso algo?



Wayakun, estás muy tenso hoy

Esa fuerza seguro que era de un Pro. Y entonces...



Estaba jugando al Go por Internet y... fui derrotado por un chico muy fuerte.

¿Diría una cosa así un Pro?



Me dejo pillado.

Dijo "Soy fuerte. ¿Verdad?"

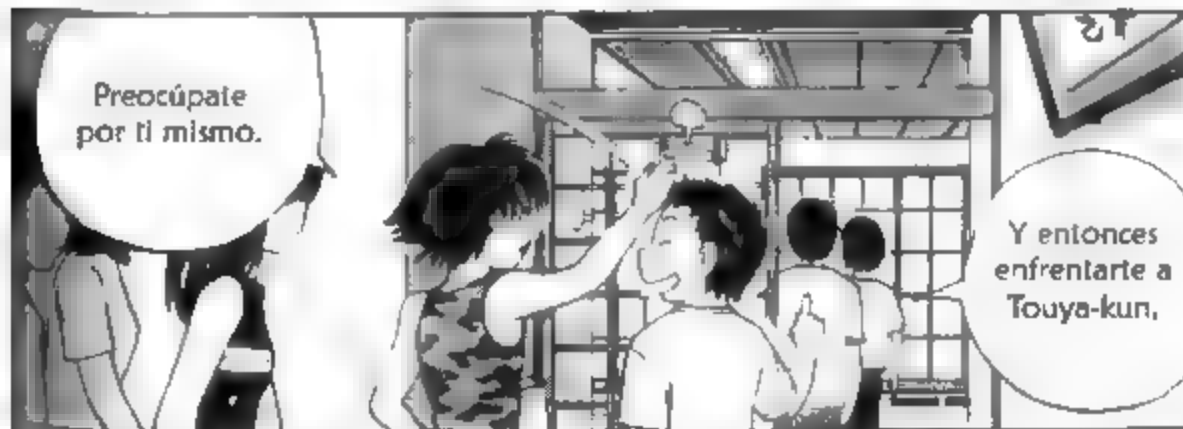


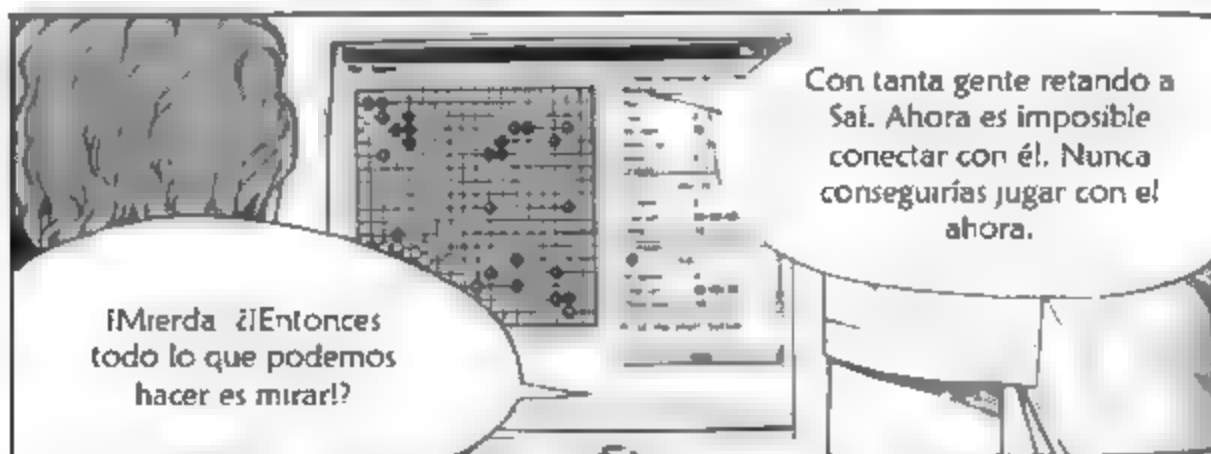
¡¡Nadie hablaba contigo!!!

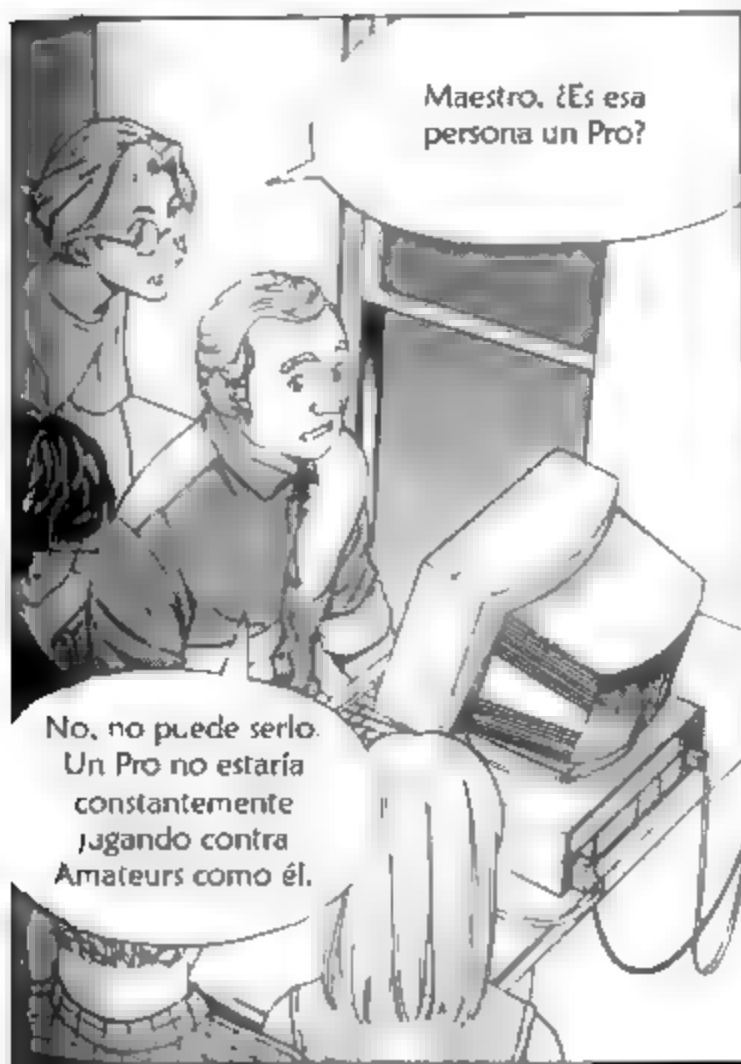
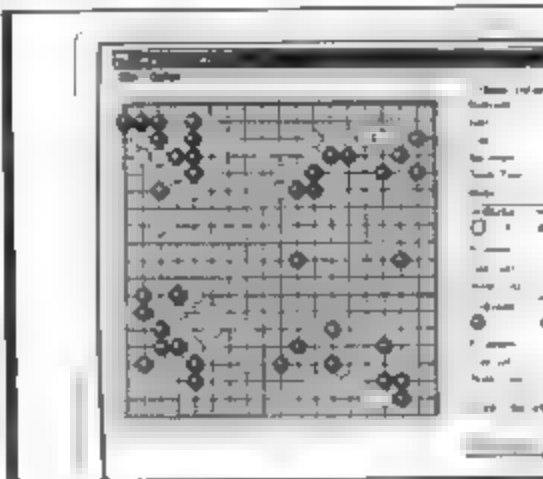


ヒカルの碁 4









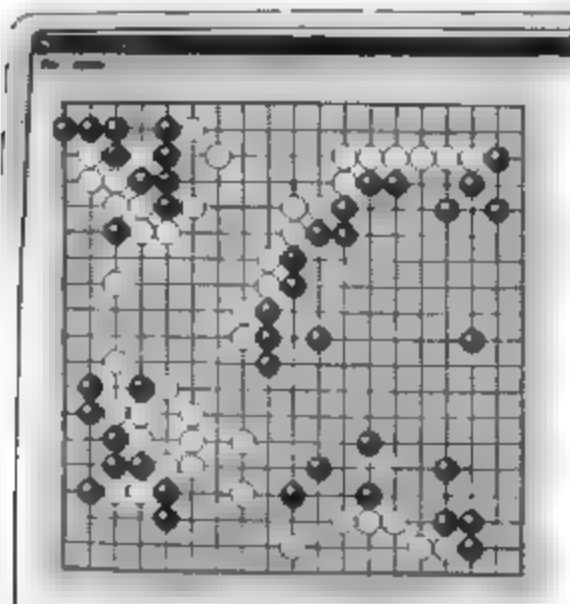
Maestro, ¿Es esa persona un Pro?

No, no puede serlo.
Un Pro no estaría
constantemente
jugando contra
Amateurs como él.



...Cada día más y más
gente están viendo a
Sai

La gente le presta
atención a él.



No es un Pro.



Si no es un Pro.
¿Quién es
entonces!?



Tal vez se lo
tendrías que
preguntar

Puede ser el dios
del Go.



He jugado contra Sai
solo una vez, cuando
intenté hablar con él no
me respondió.

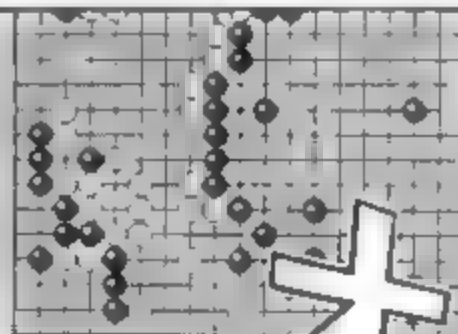


Ha
estado
por aquí
desde
entonces



La primera
vez que ví a
Sai era
Julio..

Julio. Agosto.
¿Vacaciones de
Verano?
Imposible.



Y a
menudo
durante
el día.
¿No
trabaja?

¿Un
niño?



CRASHERS =

X-FANSUB



Capítulo 32

だい きょく
第32局



Él no es Sai





THE 20TH WORLD AMATEUR GO CHAMPIONSHIP 第20回国際アマチュア囲碁大会

en los siguientes 4 días, tendremos 2 partidas por día, para hacer un total de 8 partidas



4 days starting today, 2 matches a day, 8 matches ...

日本棋院

よう! 開幕オリンピック

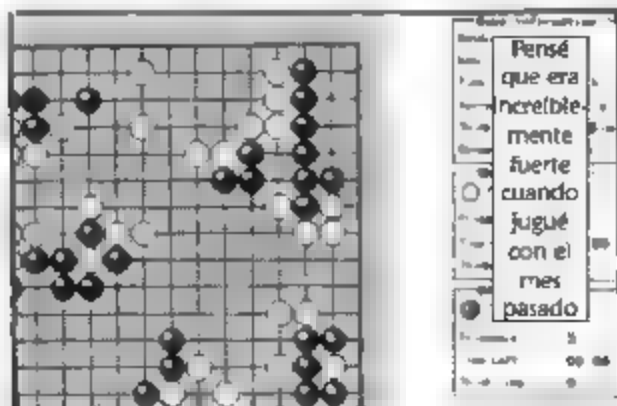
第1回戦組合せ

Hacedlo lo mejor que podáis y pasad un buen rato

EL jugador de internet sin identidad

Sai..

Do your best and have fun.



Pensé que era increíblemente fuerte cuando jugué con él mes pasado







Mi primera meta es ganar este torneo y llevar la copa para China



Claro que quiero averiguar sobre Sai, pero..

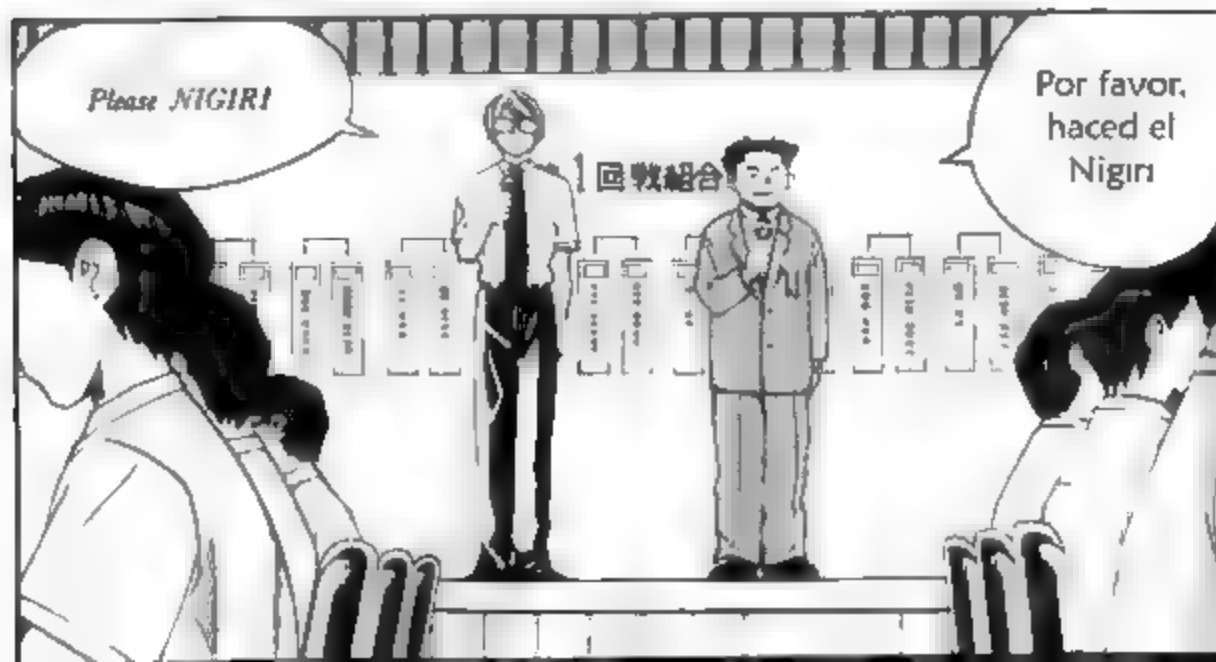
No hay necesidad de impacientarse

Primero tengo que concentrarme en hacerlo lo mejor que pueda en este torneo



Y después investigaré sobre Sai...

No puedo perder contra Japón o Corea



Please NIGIRI

Por favor, haced el Nigiri

Es fácil
una vez
empiezan
a jugar,
pero...



Sin pro-
blemas.
Organizar
este
torneo
tiene que
ser difícil.



Pero este
torneo sigue
siendo mi
favorito

EL número de
participantes
crece cada año.
Puedes sentir que
el Go se extiende
por todo el
mundo.



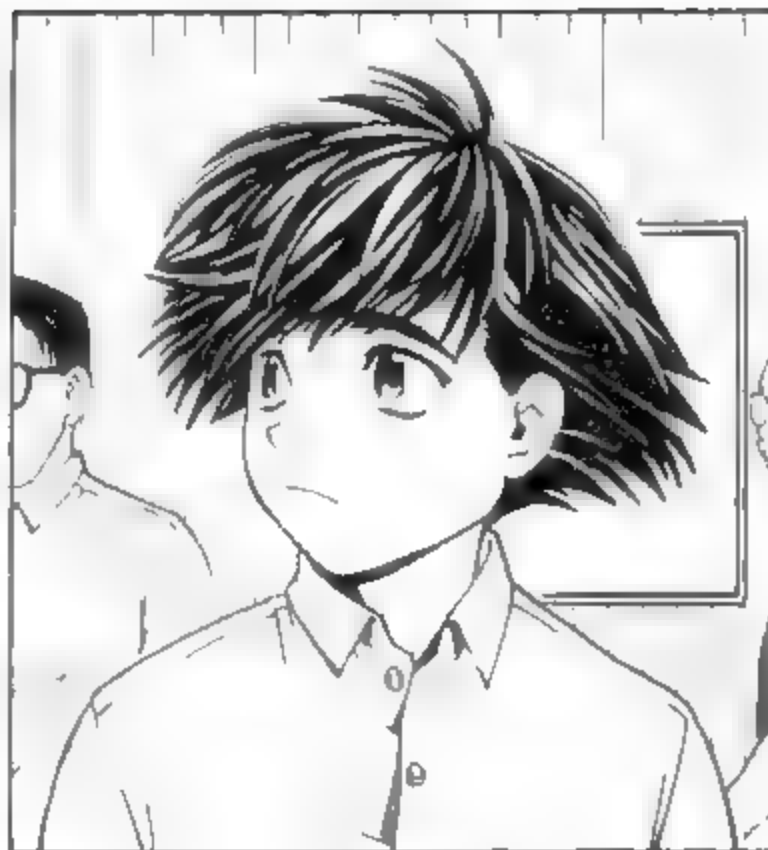
Contactar con todos
los jugadores en cada
uno de sus países
puede ser un problema
y después siempre hay
problemas con el
visado cuando inten-
tan venir..

Es más duro
saber con segu-
ridad que
todos pueden
venir a Japón



Merece la
pena
todo el
trabajo.





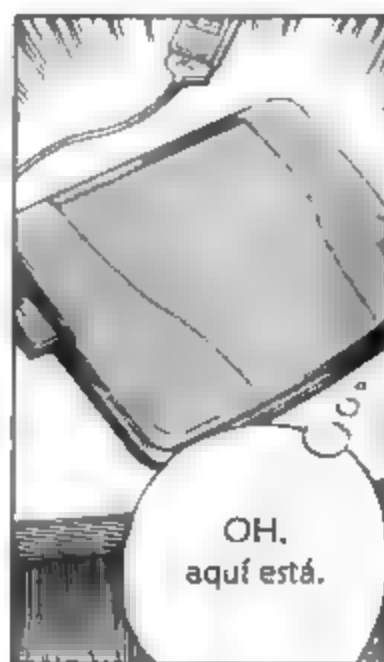
ヒカルの碁4



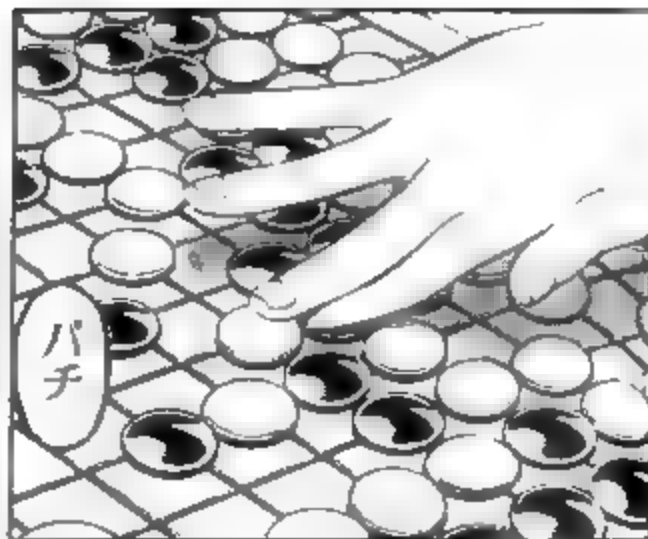


● 中島 い 旗士の剣道

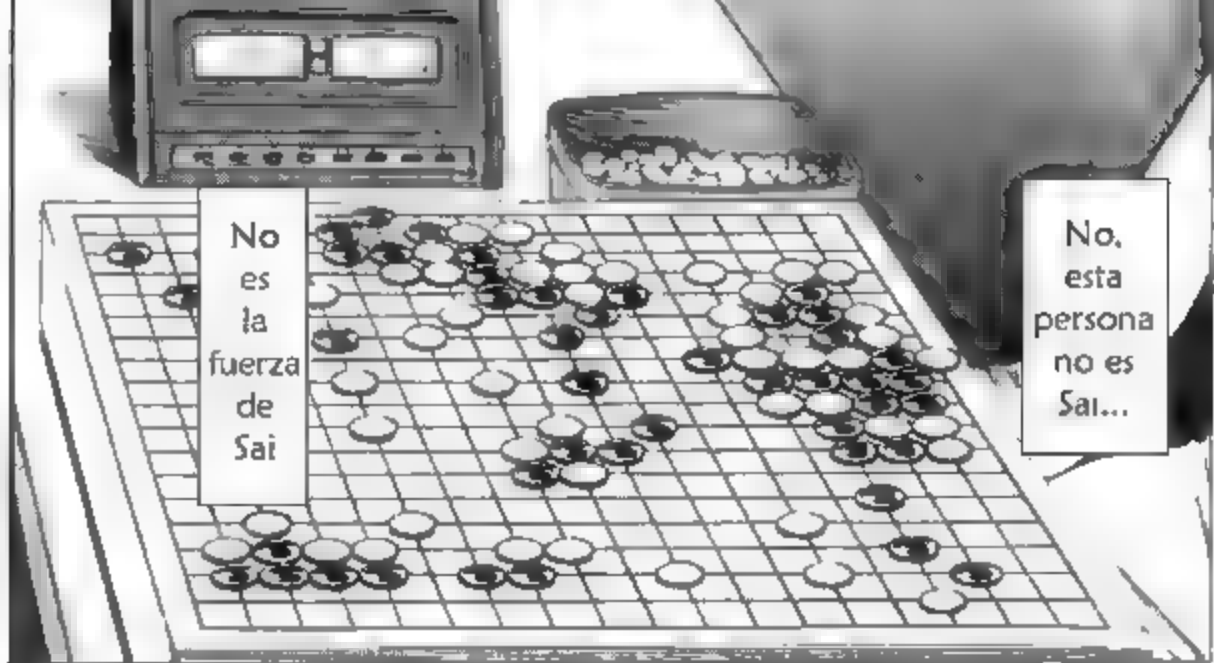












Pero ya que es tan fuerte, tal vez otras personas le estén buscando también.





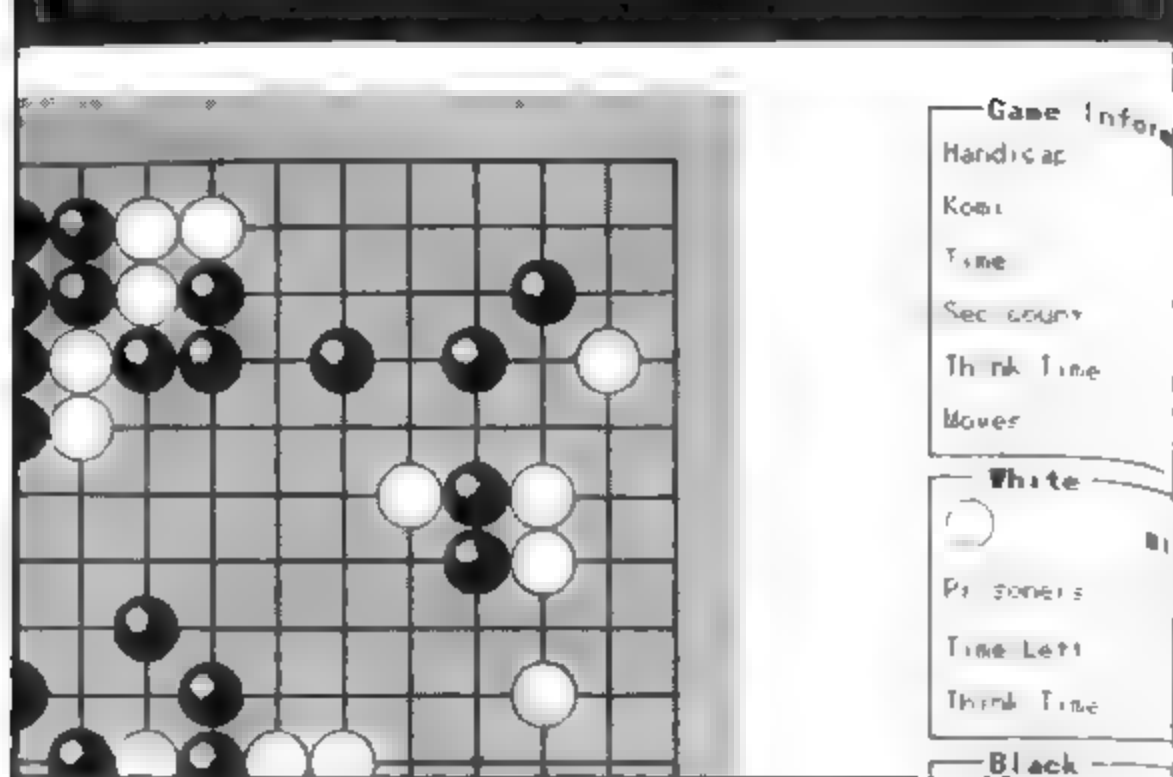




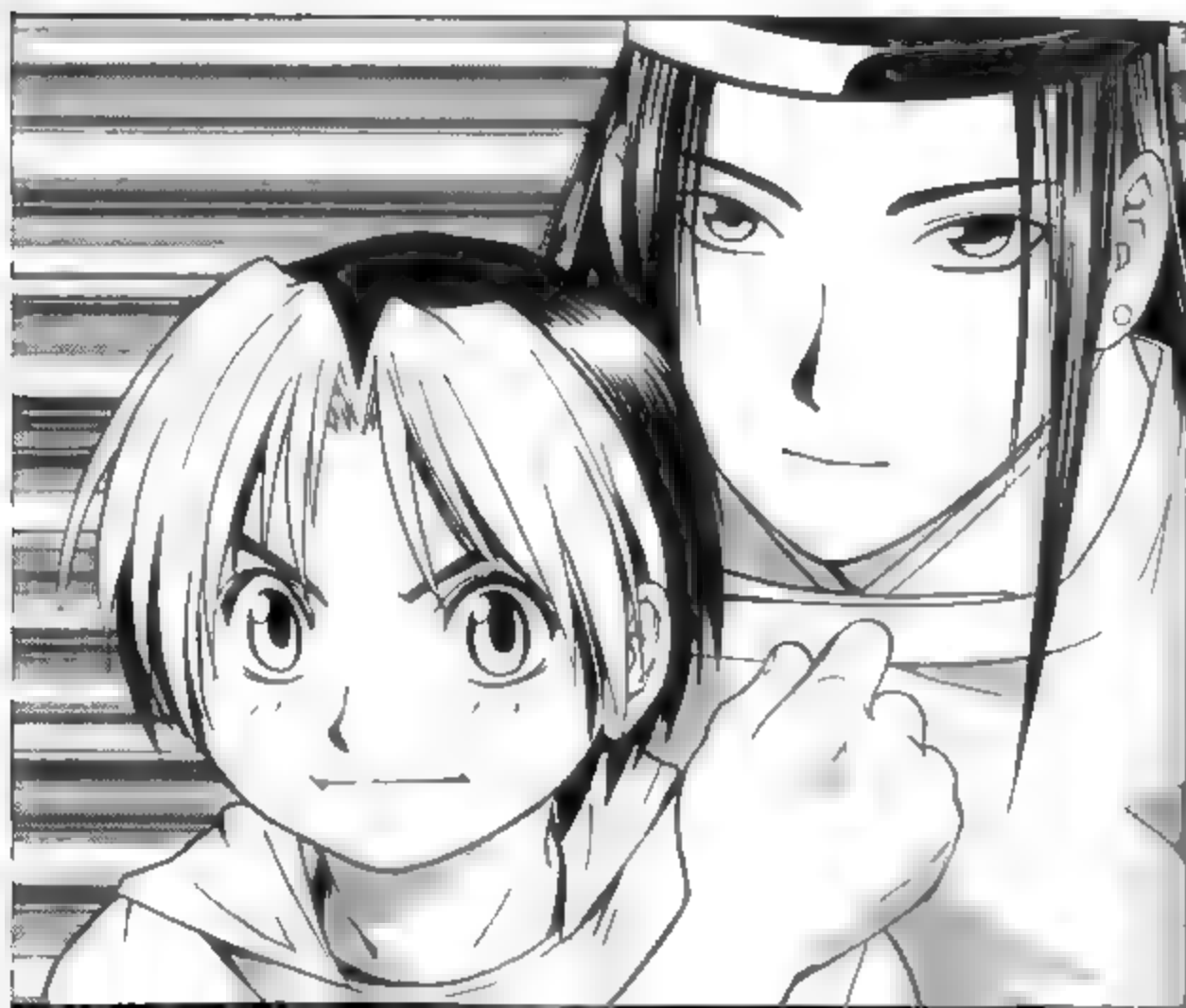
CRAZYHERS=

X-FANSUB





Capítulo 33 - Akira





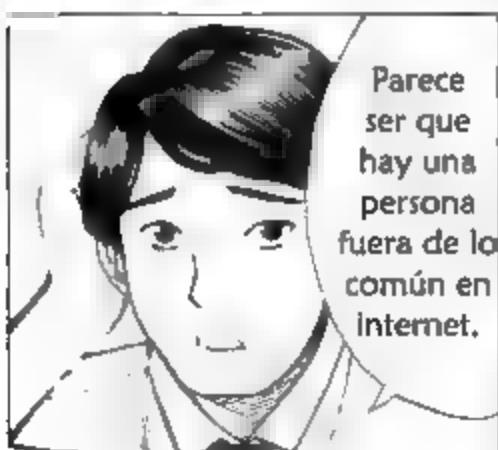
*Hablan en inglés











ヒカルの碁 4



Soy Lee Li Shin de China. Jugué con él y fui machacado.



¿Puede ser un Pro esa persona?



¿Una persona fuerte?

< El jugador llamado "Sai" es muy bueno en la red > *

Oh, si, Waya dijo..

*Hablan Inglés



Soy Kim de Corea. No conozco a Sai, pero...

Recibí una llamada de un amigo el día antes de venir a Japón.



No puede ser un Pro. Sai casi siempre esta conectado y no elige su oponente. ¿Tendría un Pro tanto tiempo libre?

¿Sai?

¿Es su nombre en la red?

Era un Pro
Coreano Yu 7-dan.
Dijo, "Acabo de
jugar contra Sai,
cuando vayas a
Japón me gustaría
que averiguaras
quién es"

No, como dije,
no es un Pro..

Si no es
un Pro..

Lo dijo porque
definitivamente
es el mejor
jugador
japonés.

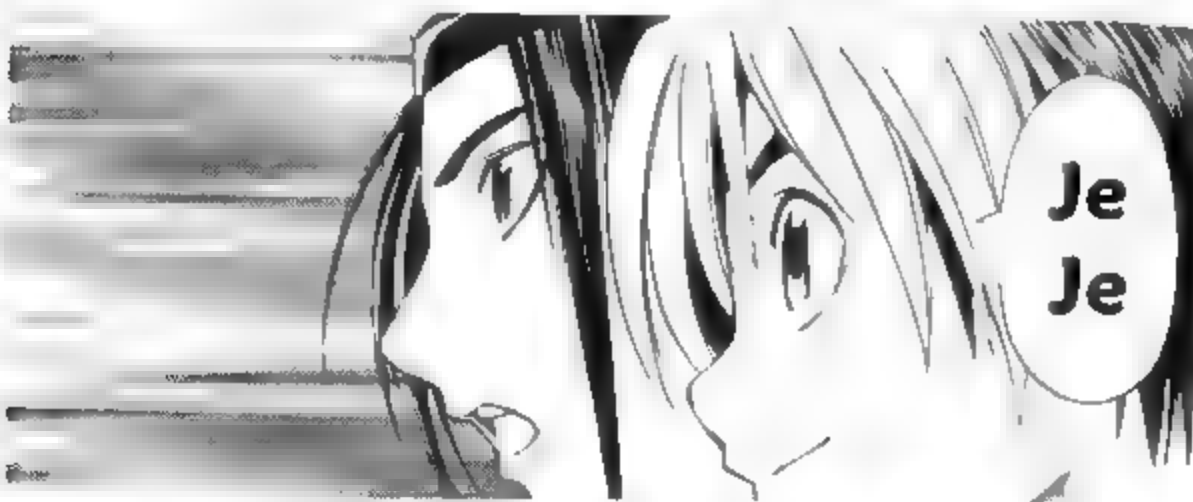
¿Entonces quién
podría ganarle?

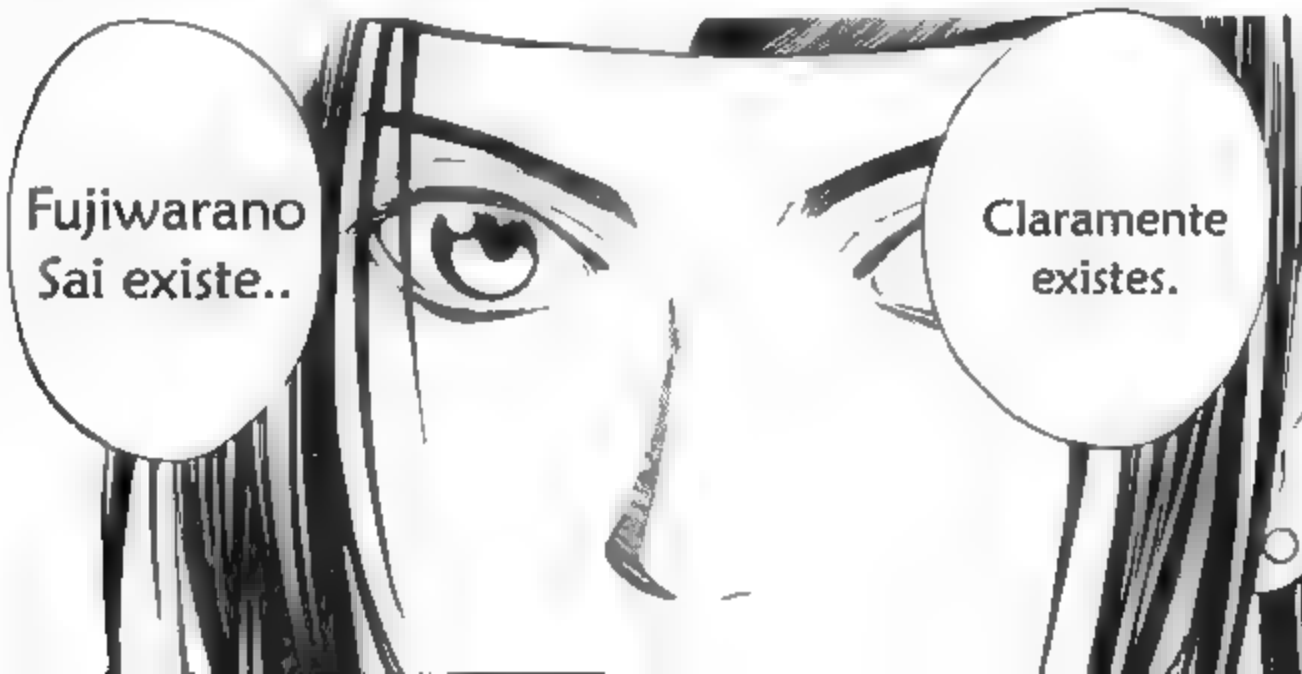




*Habian en inglés









HONINBO
SHUSAKU
EXISTE



¿pasa algo?



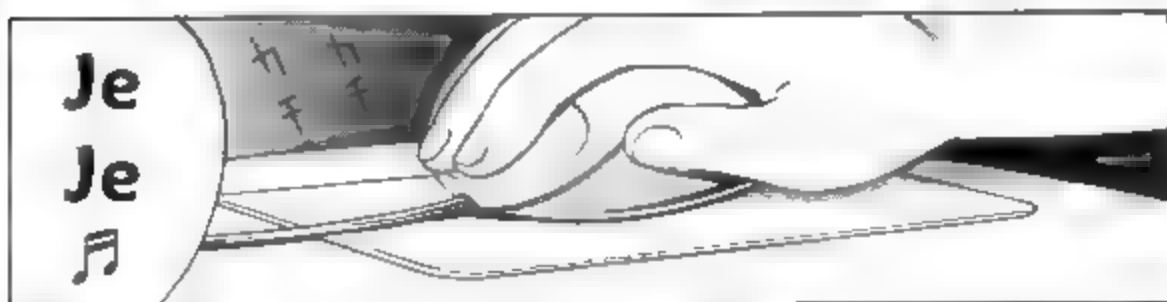


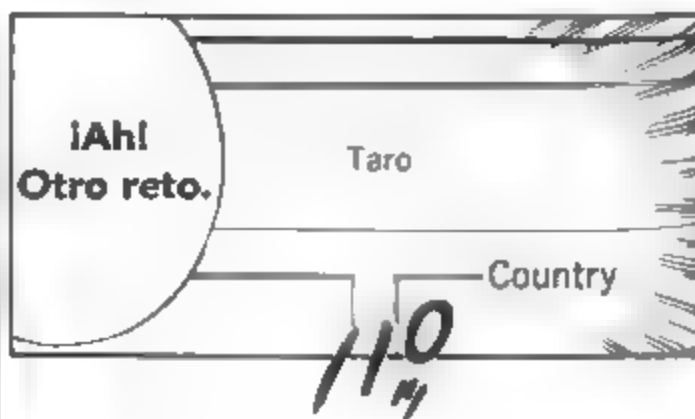
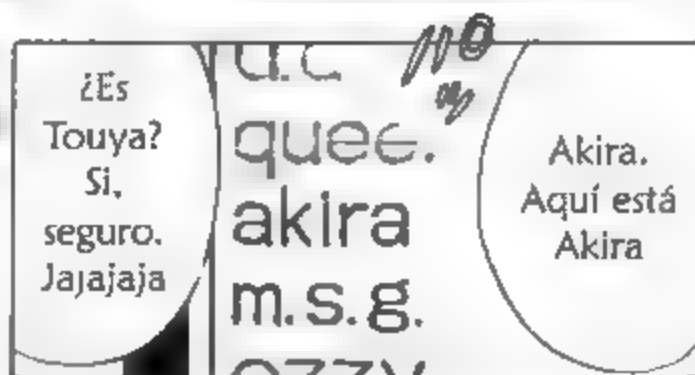


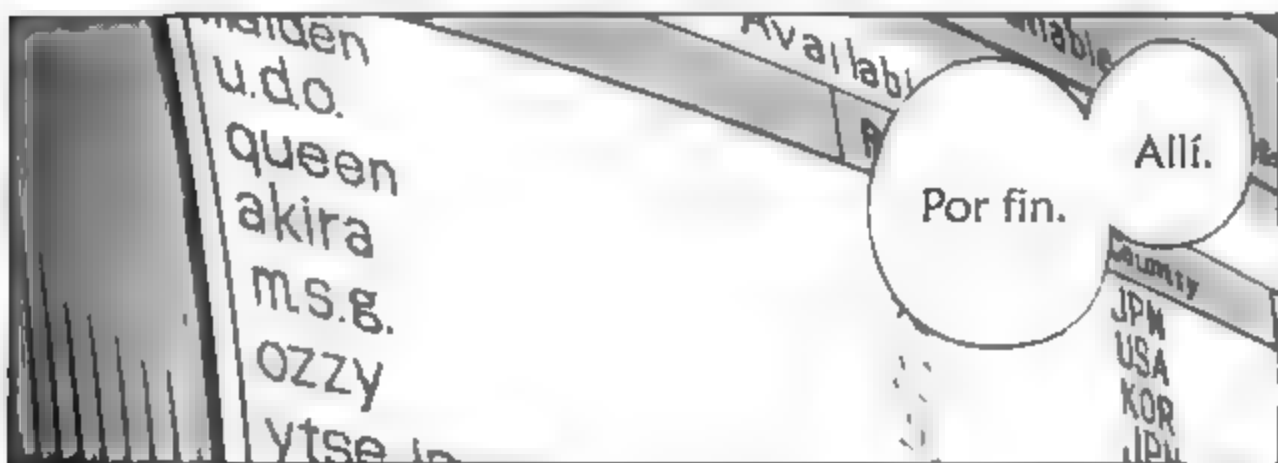
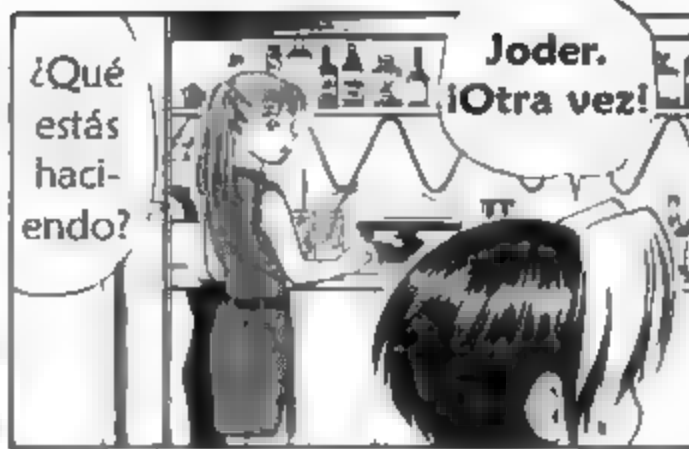














CRAZYHERS=

X-FANSUB





Nº34 Juego de Memoria



¿Akira?



¿Está
Touya
Akira en
esta caja?

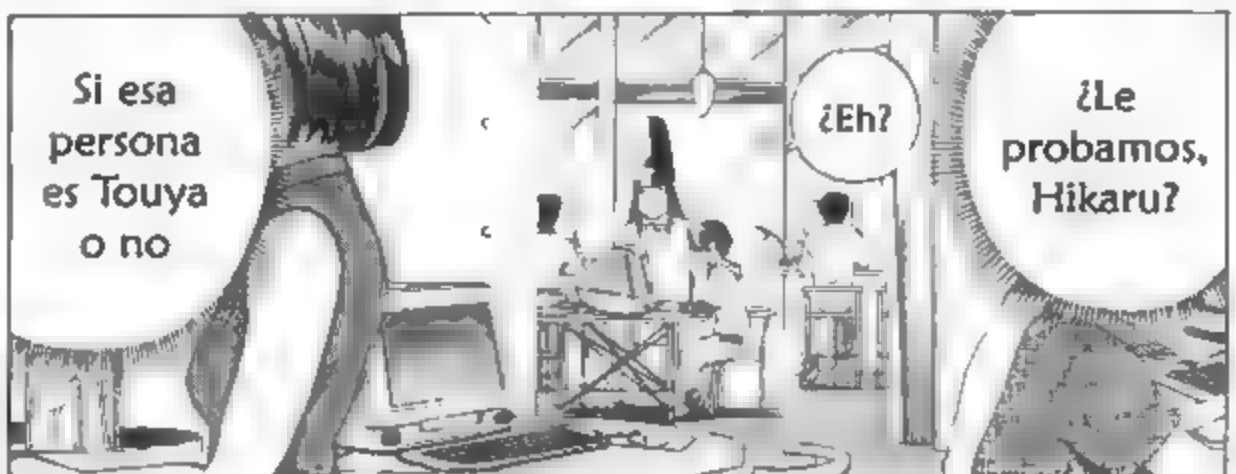
Hikaru,
Has dicho
"Akira".

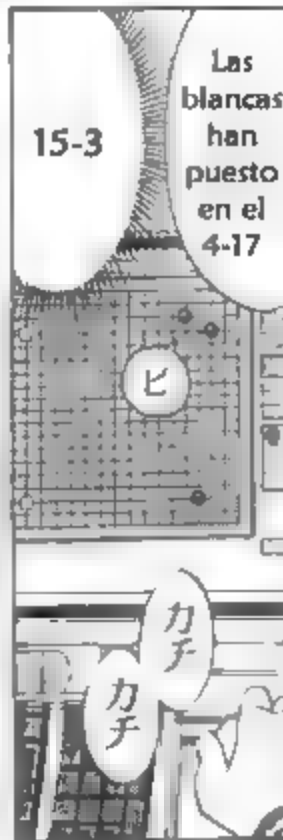


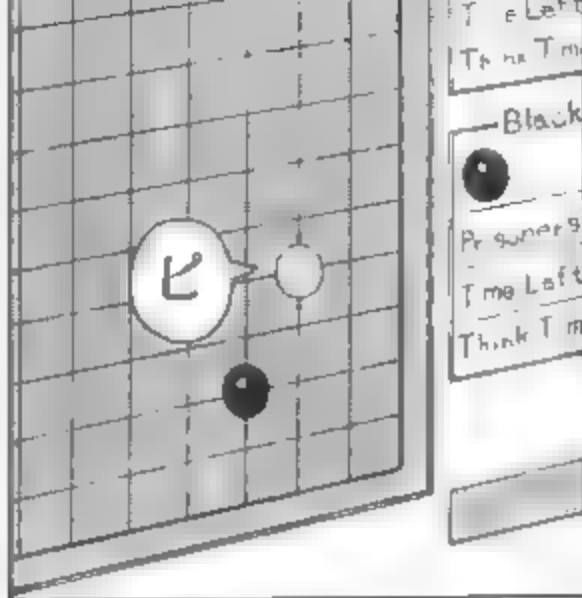
!!¿Está
Touya?!!

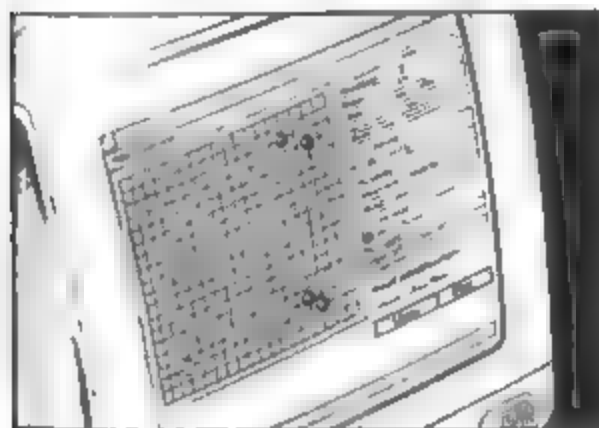
!!Touya!!

Solo
estaba
diciendo
que quizás









15-16

El juego
de
aquella
vez..

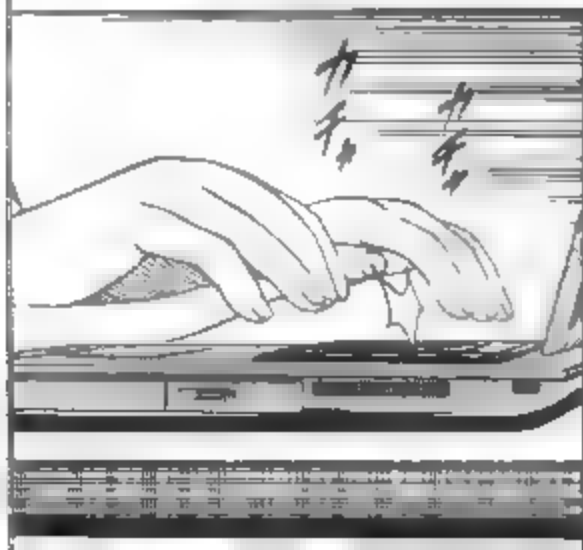


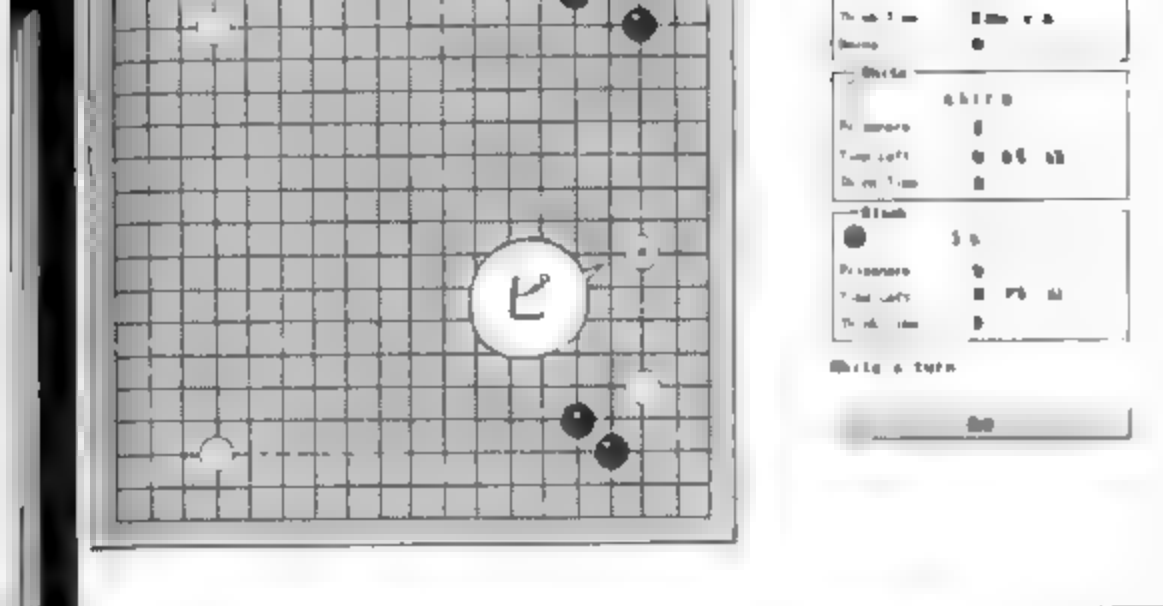
ヒカルの碁 4



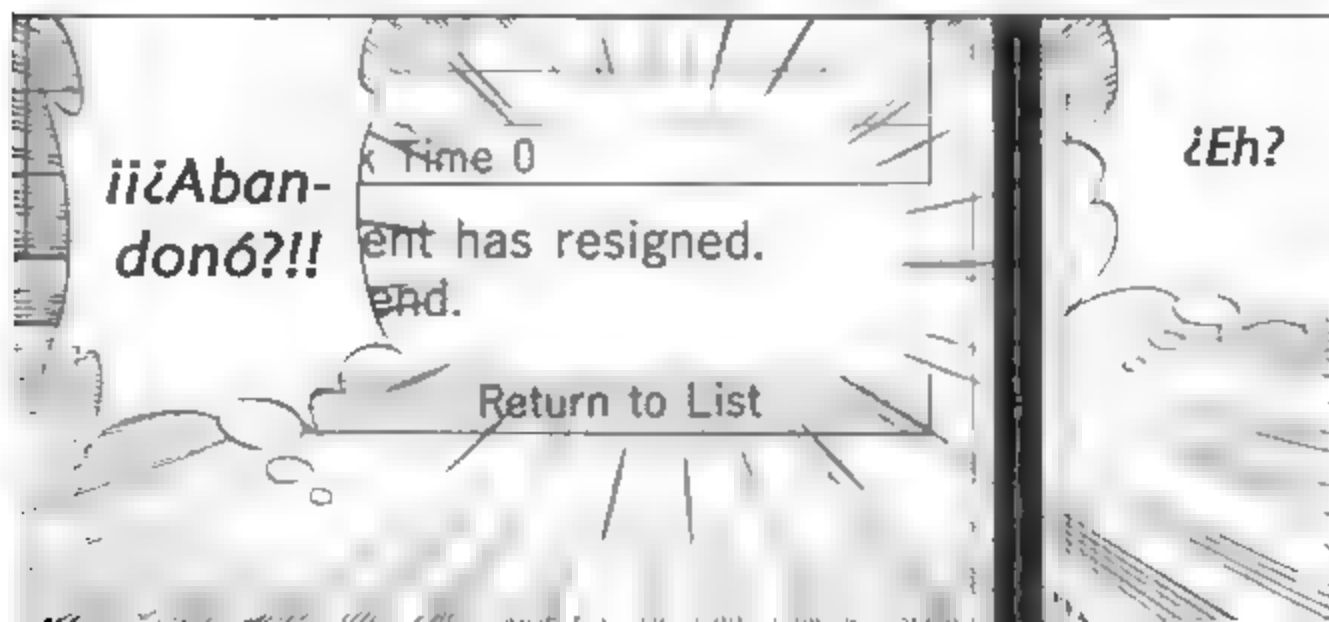
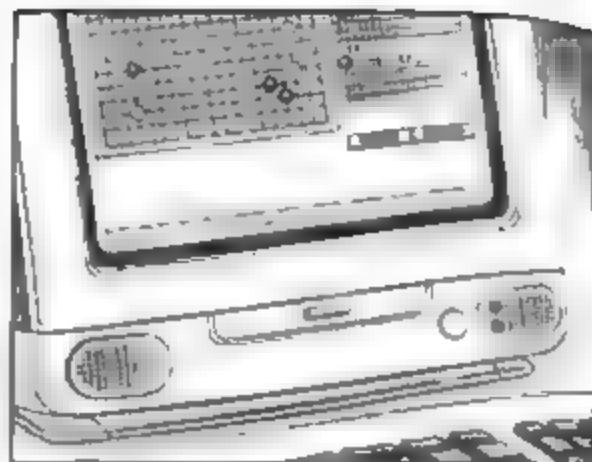


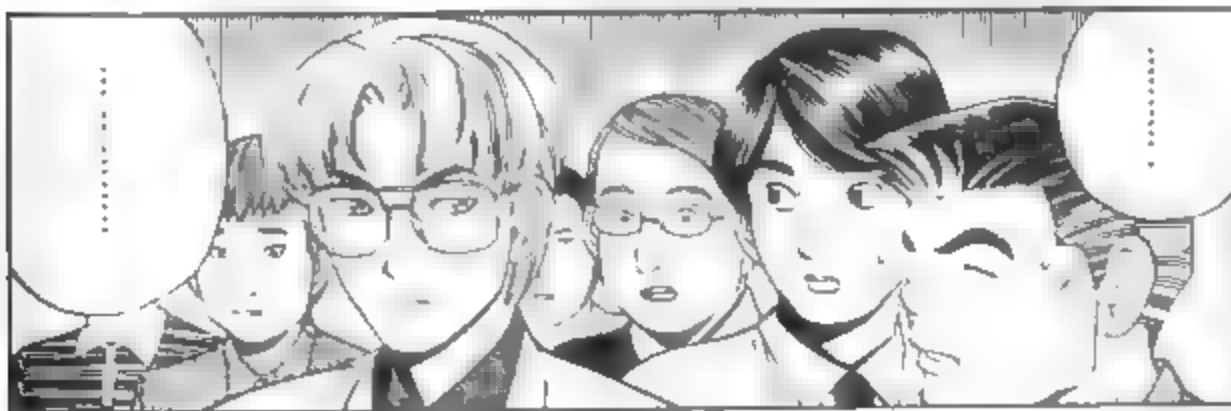
ヒカルの碁 4





ヒカルの碁 4

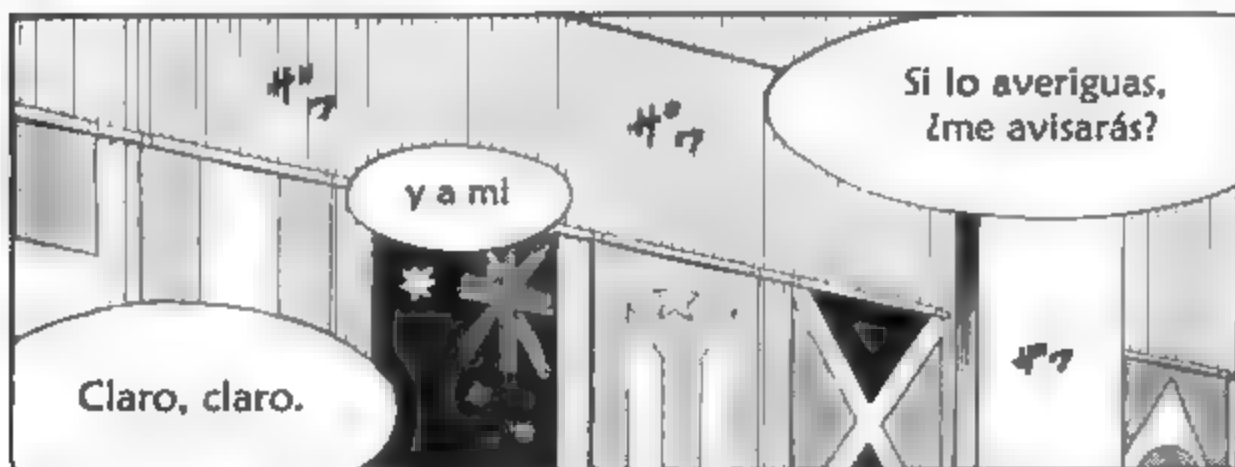






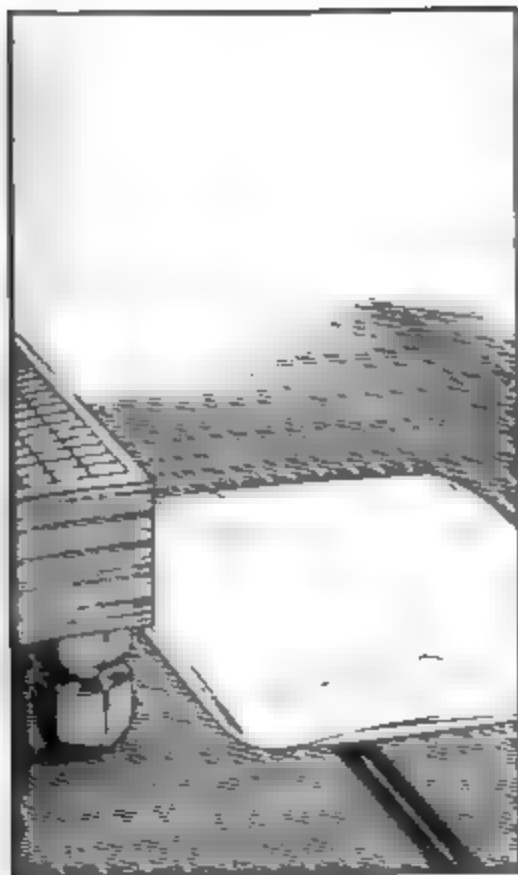




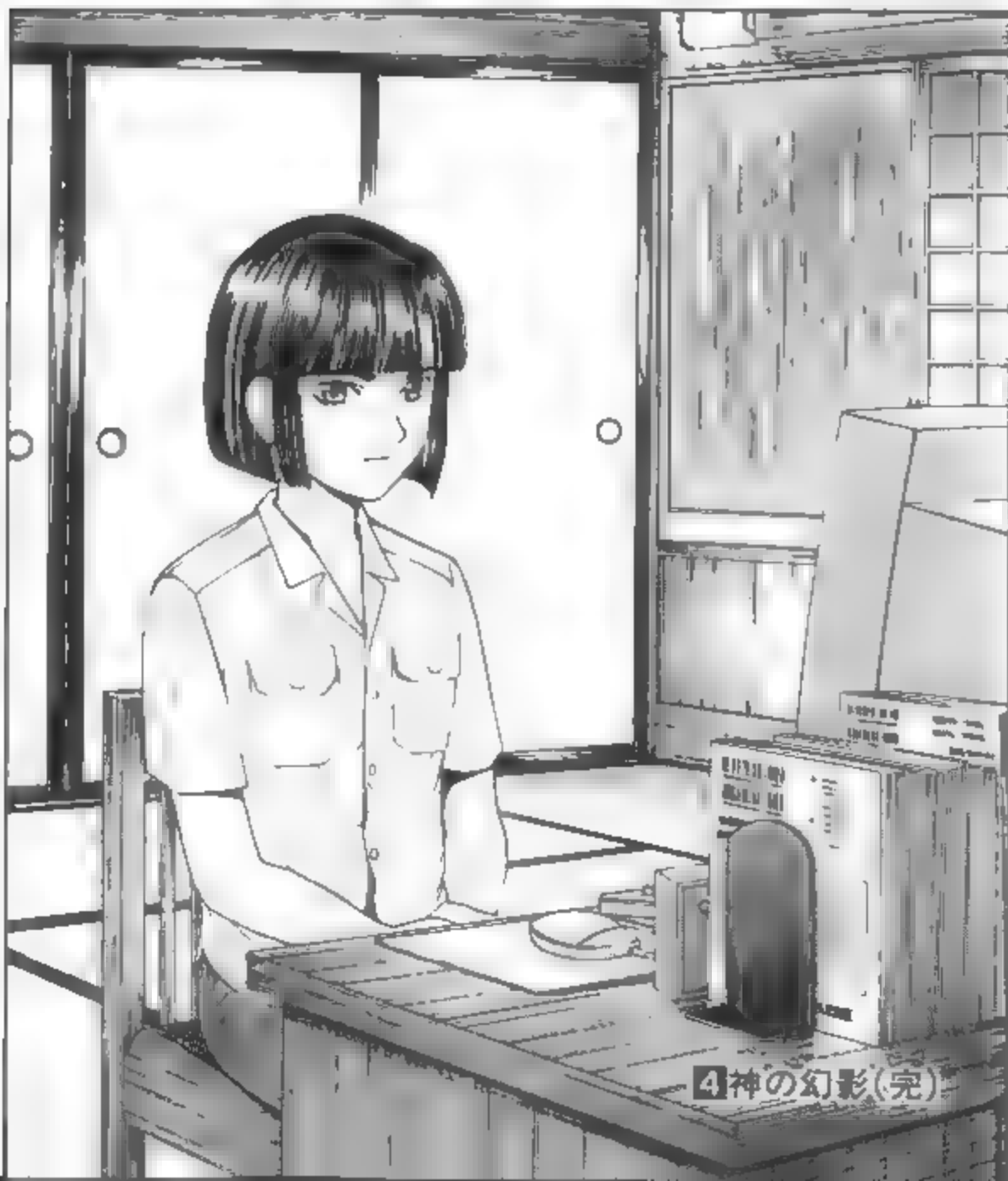
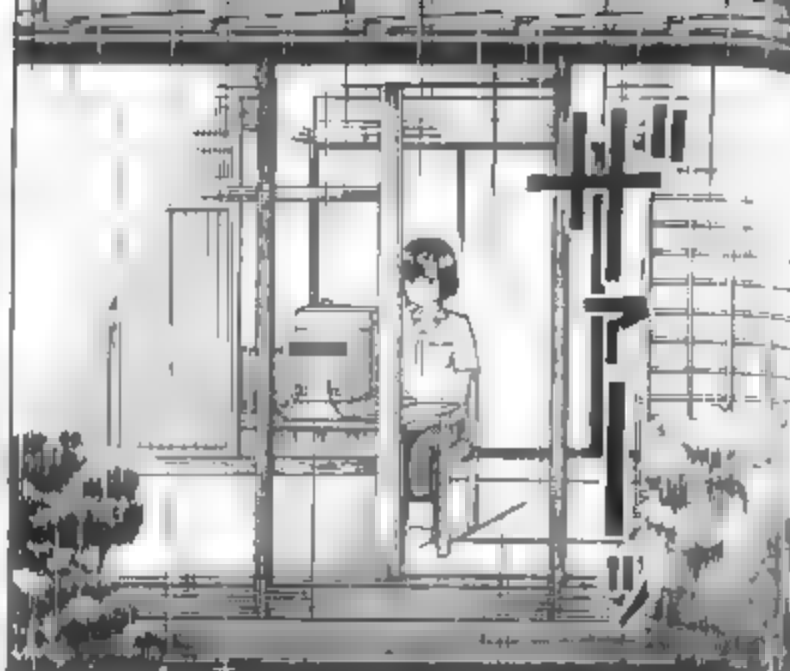
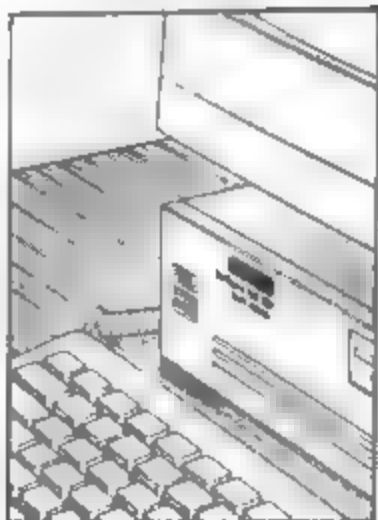


ヒカルの碁 4





ヒカルの碁 4



CRASHERS =

X-FANSUB



ヒカルの碁

お・ヒカルの碁 5

5

●始動

原作 ほったゆみ

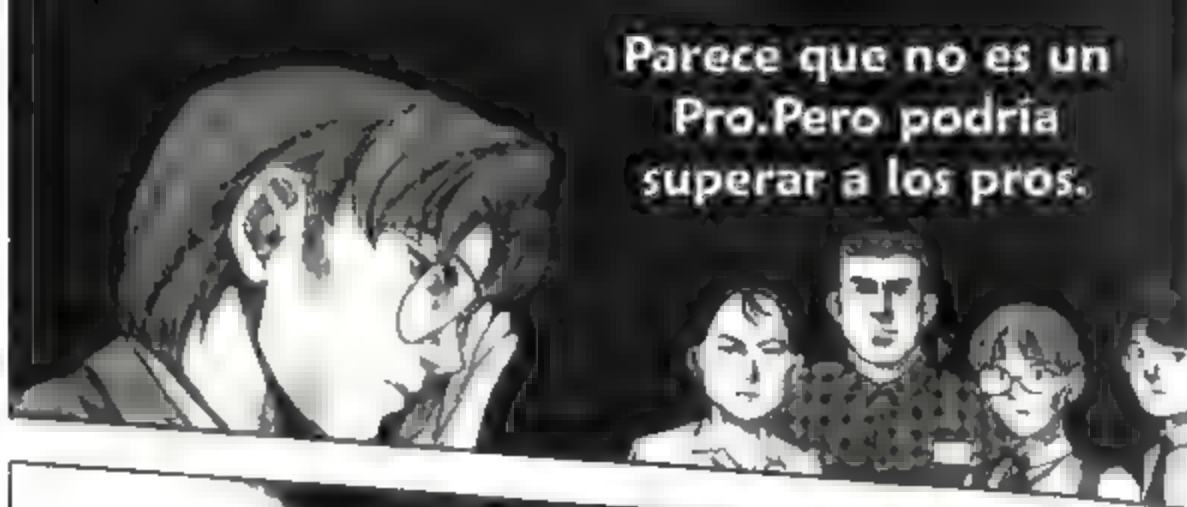
漫画 小畑健

監修 機屋圭吾 中三段
日本棋院

JUMP COMICS

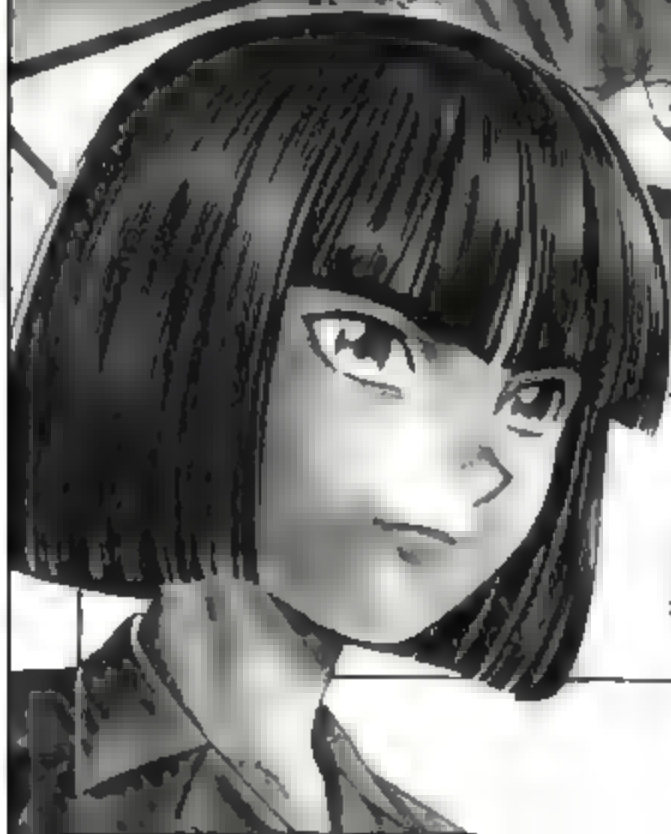
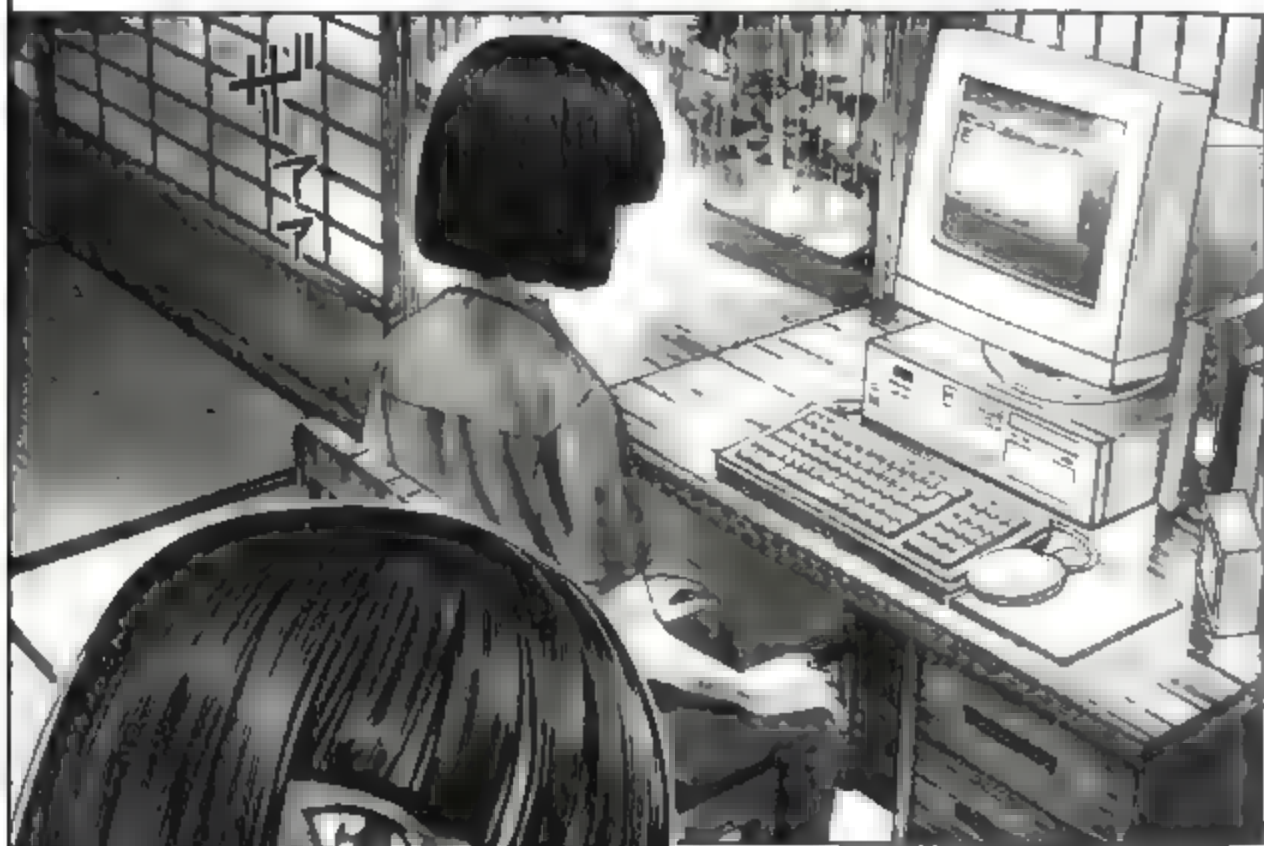
著 ほったゆみ
画 小畑健





Parece que no es un
Pro. Pero podría
superar a los pros.

Puede
que sea un
niño..



カ
チ
ッ
カ
チ
ッ

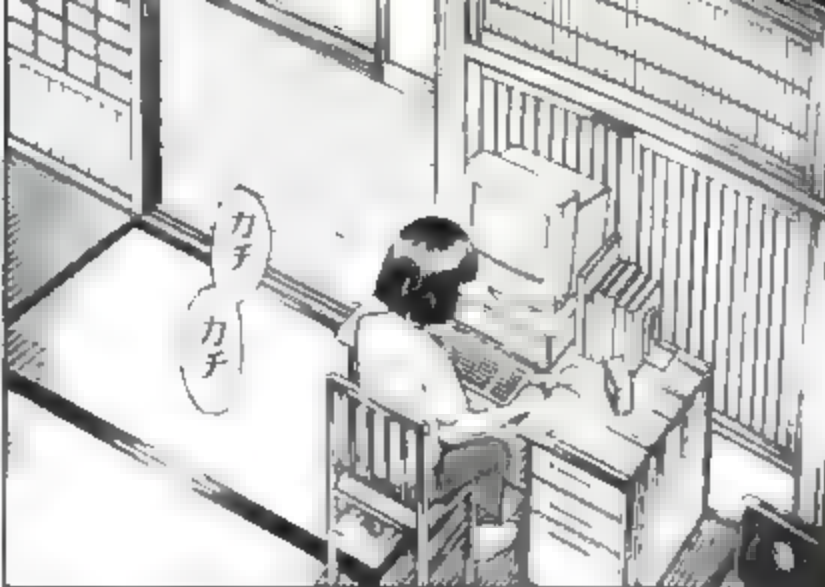
..un niño

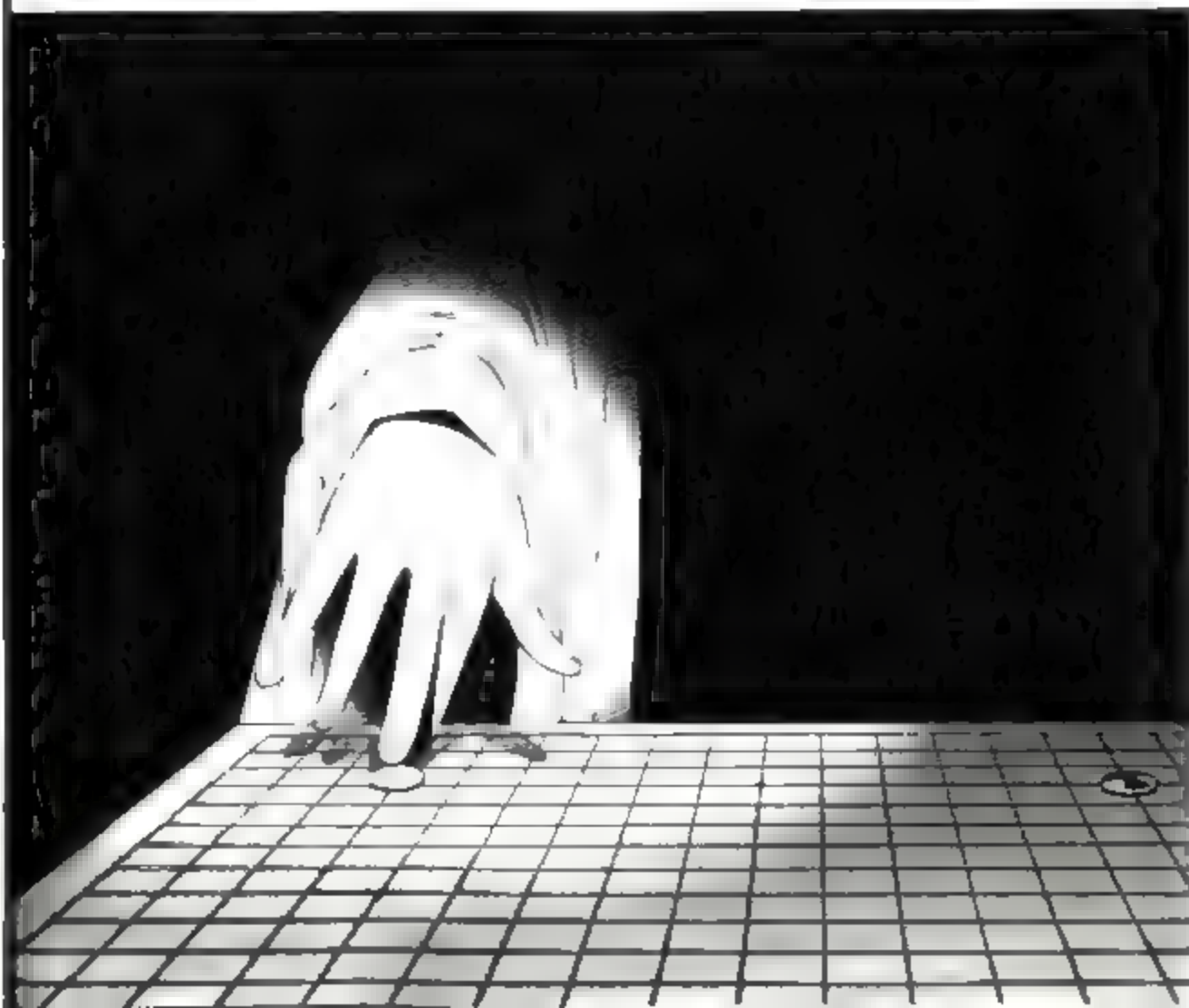
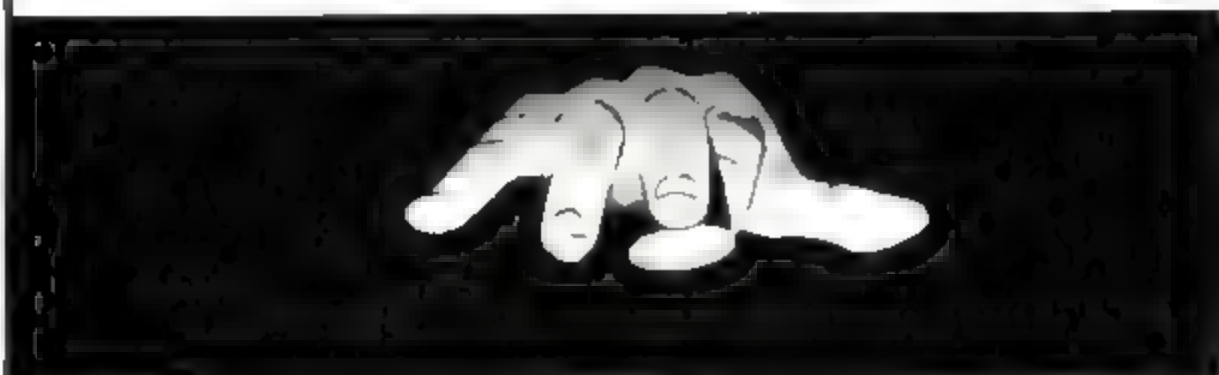
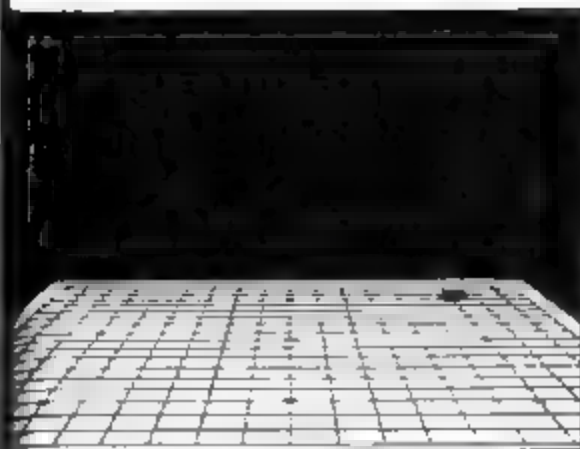
第35局
Cap.35

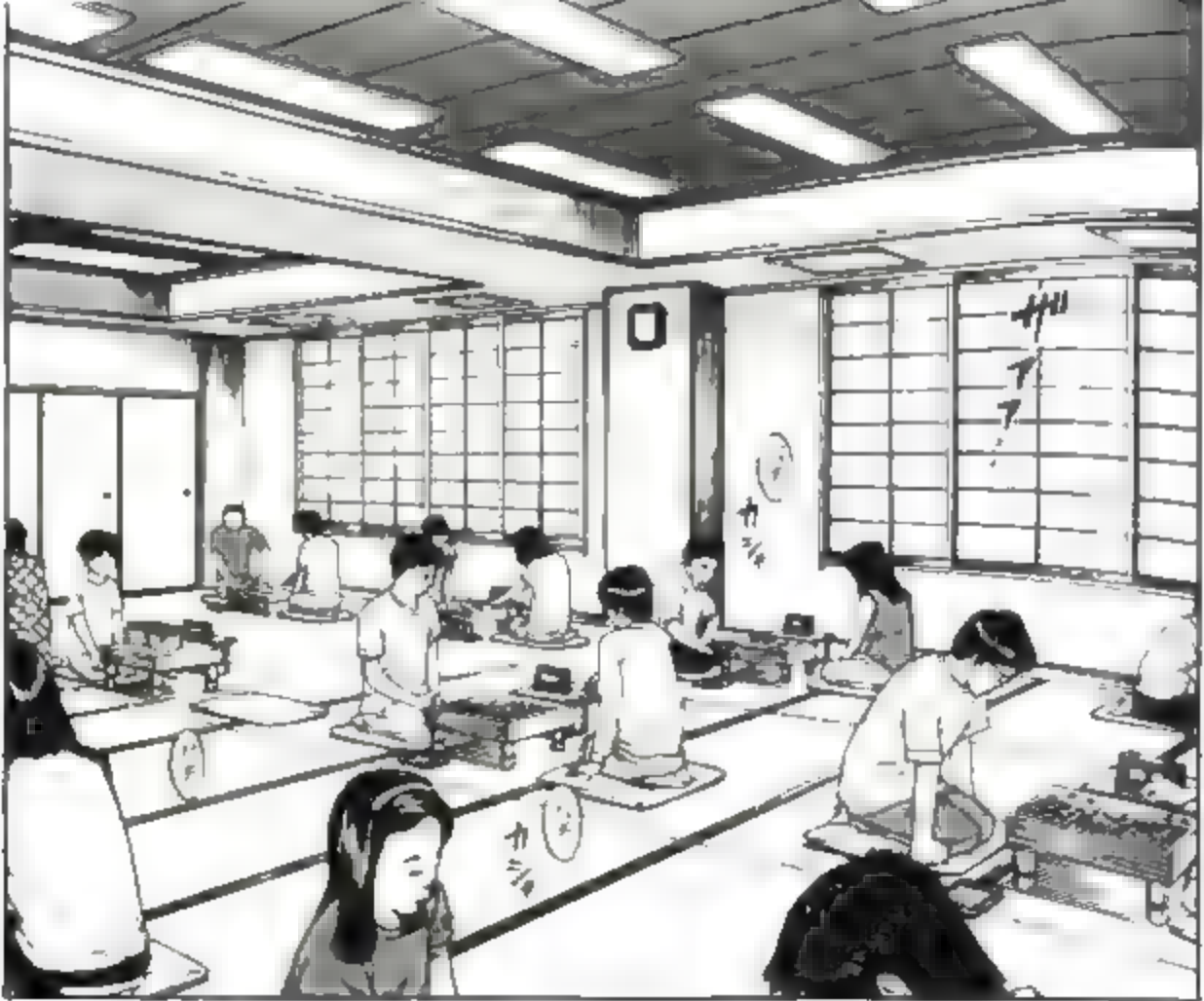
sai vs akira

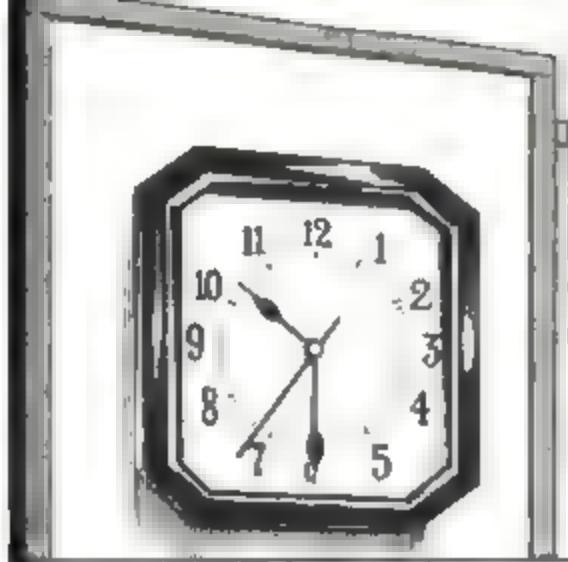
第35局 さい sai vs あきら akira











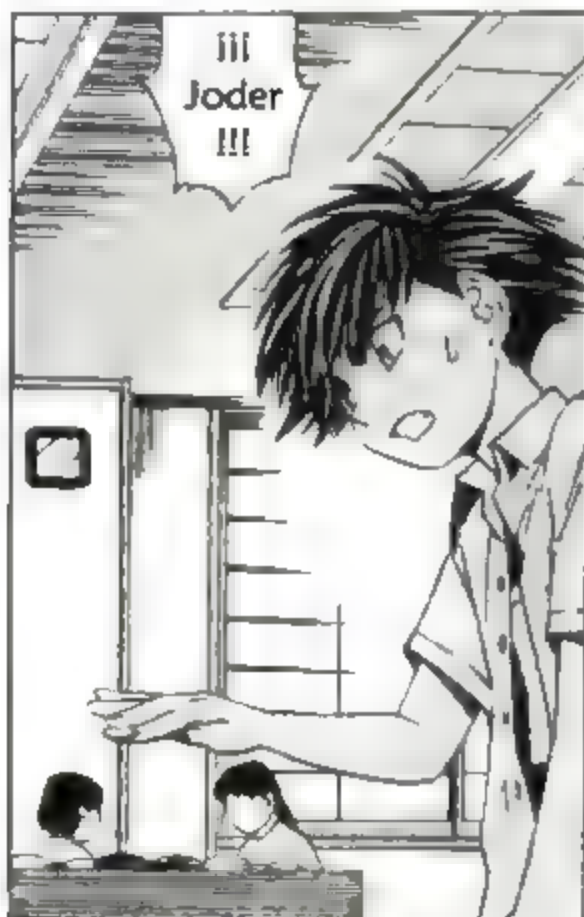
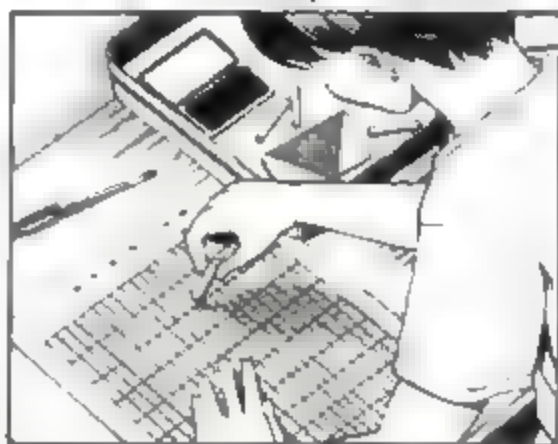
ヒカルの碁⑤



"victoria por ausencia"



A
cambio
de una
derrota..



!!!
Joder
!!!

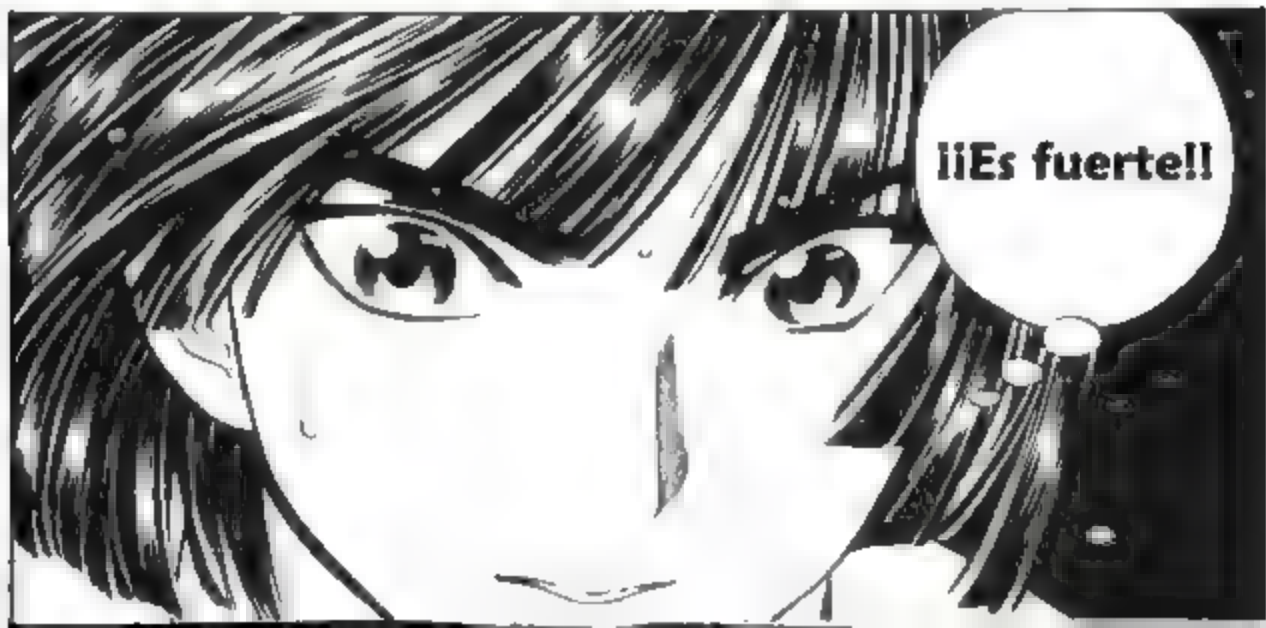
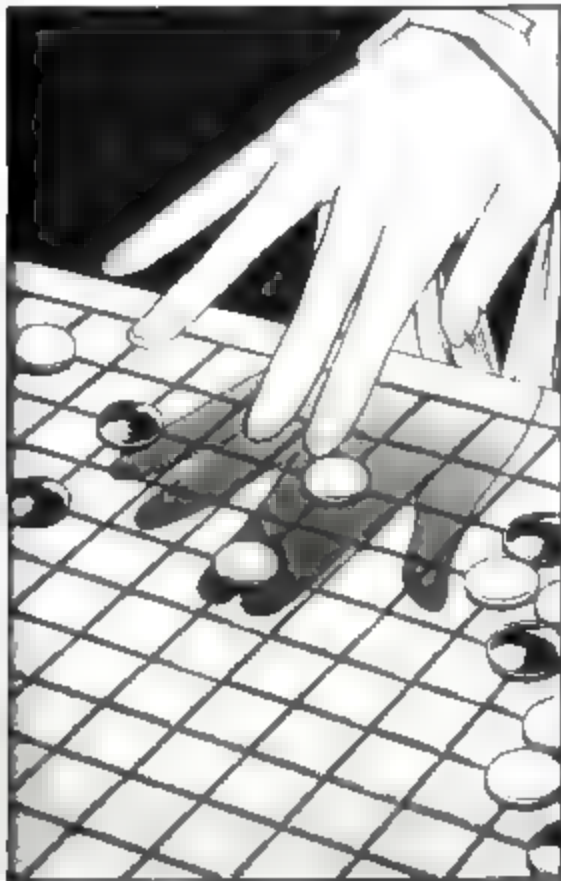
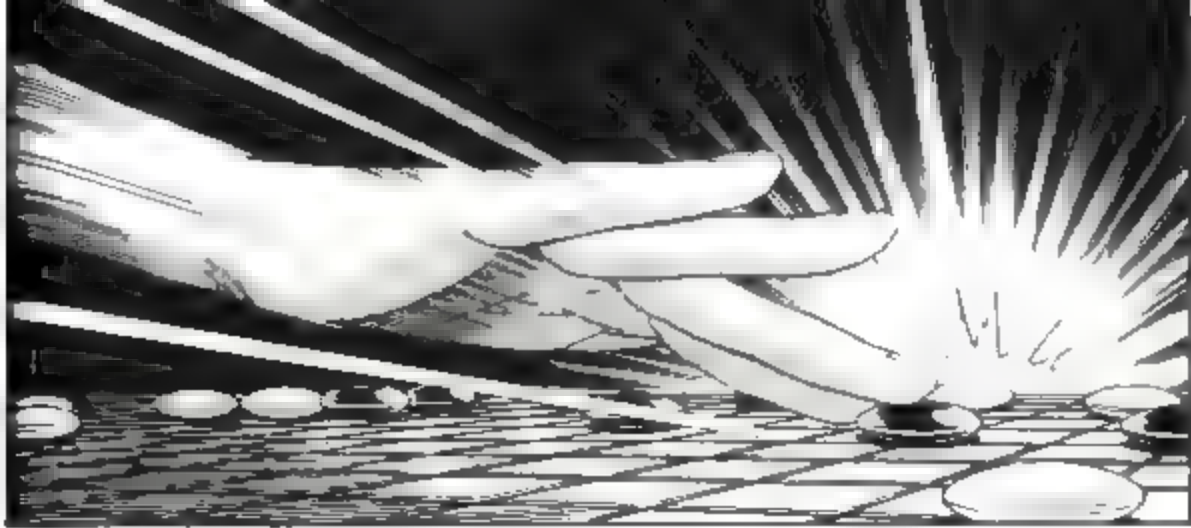


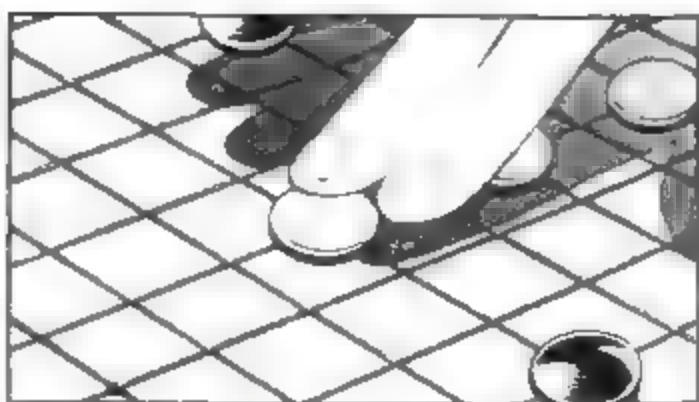
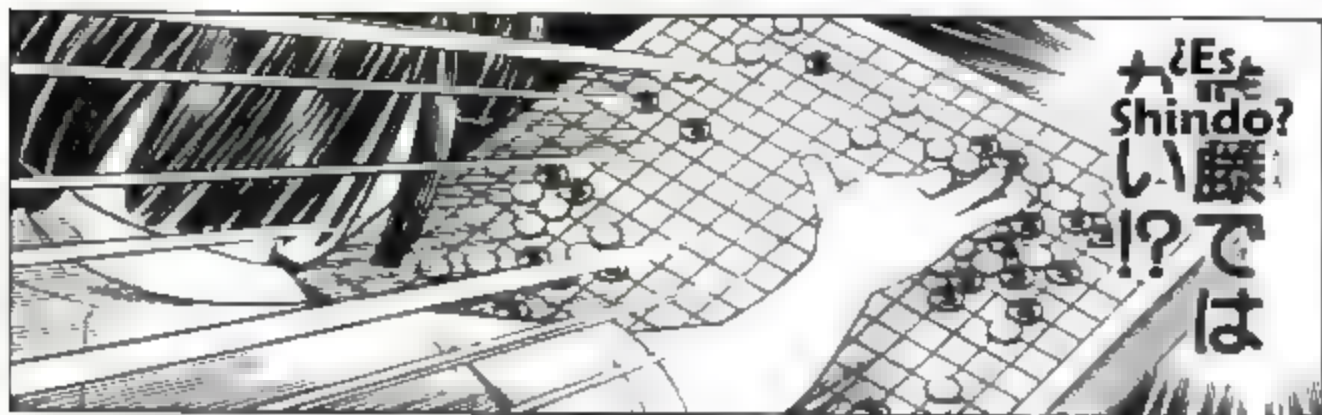
Esta
jugueteando
en la red
ahora
mismo!!

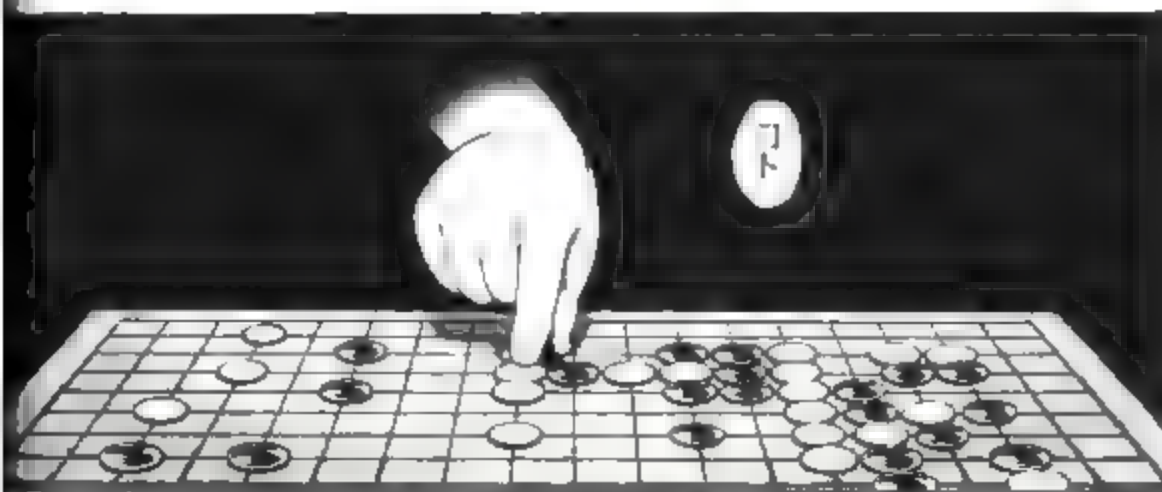
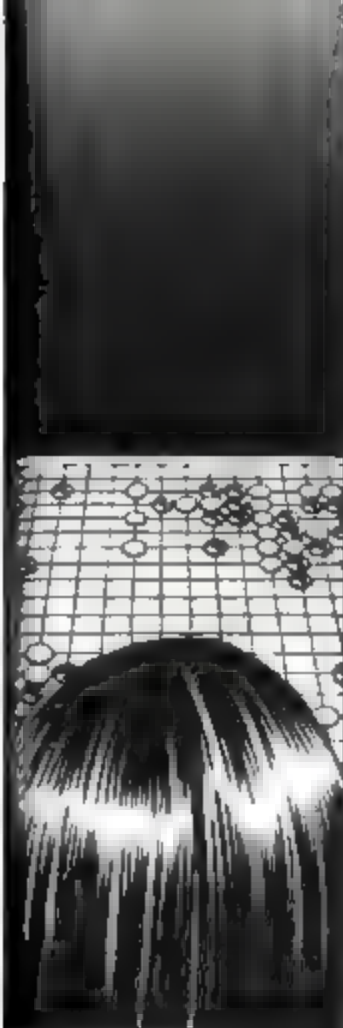


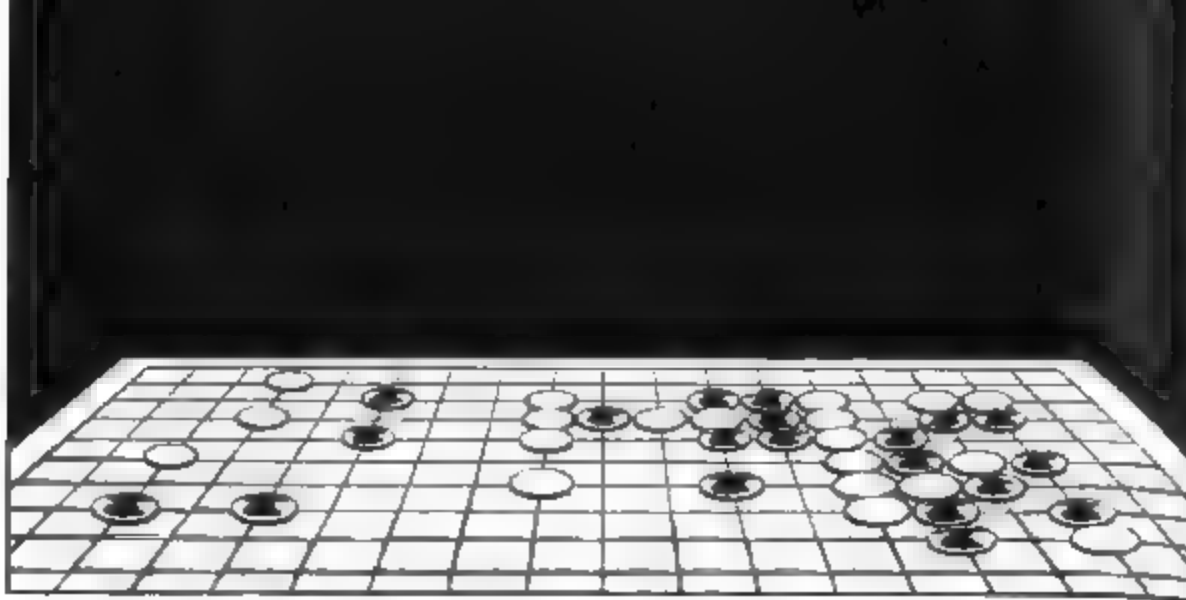
No nos
respeto a
ninguno

せの
られた



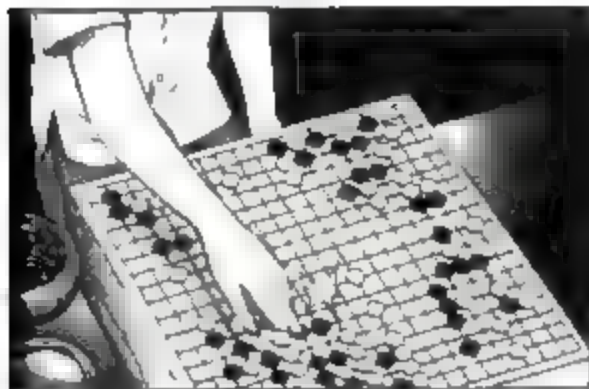






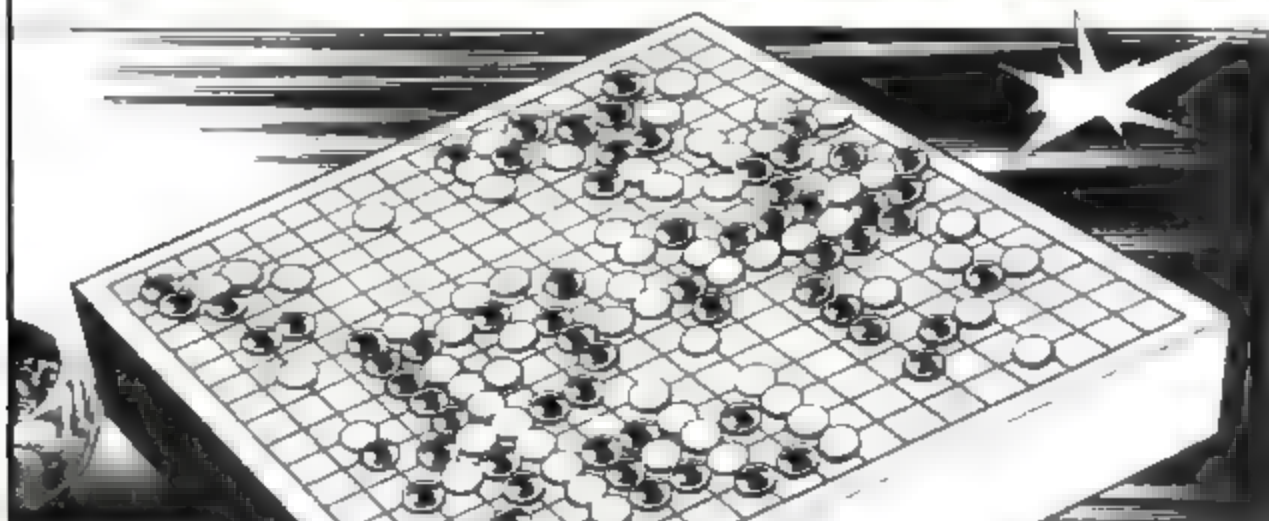
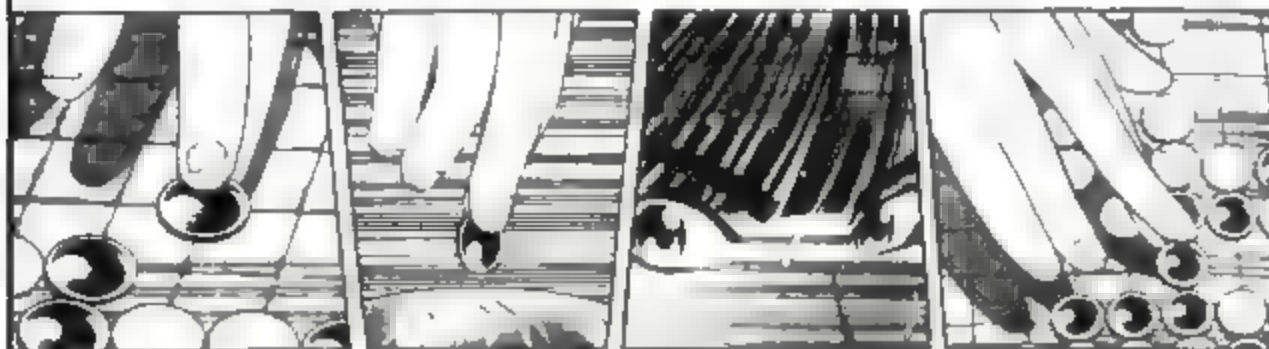
¿Por qué
sentí a
Shindo
por un
instante?

Pero



A este paso,
proteger el
medio y la
izquierda
será difícil

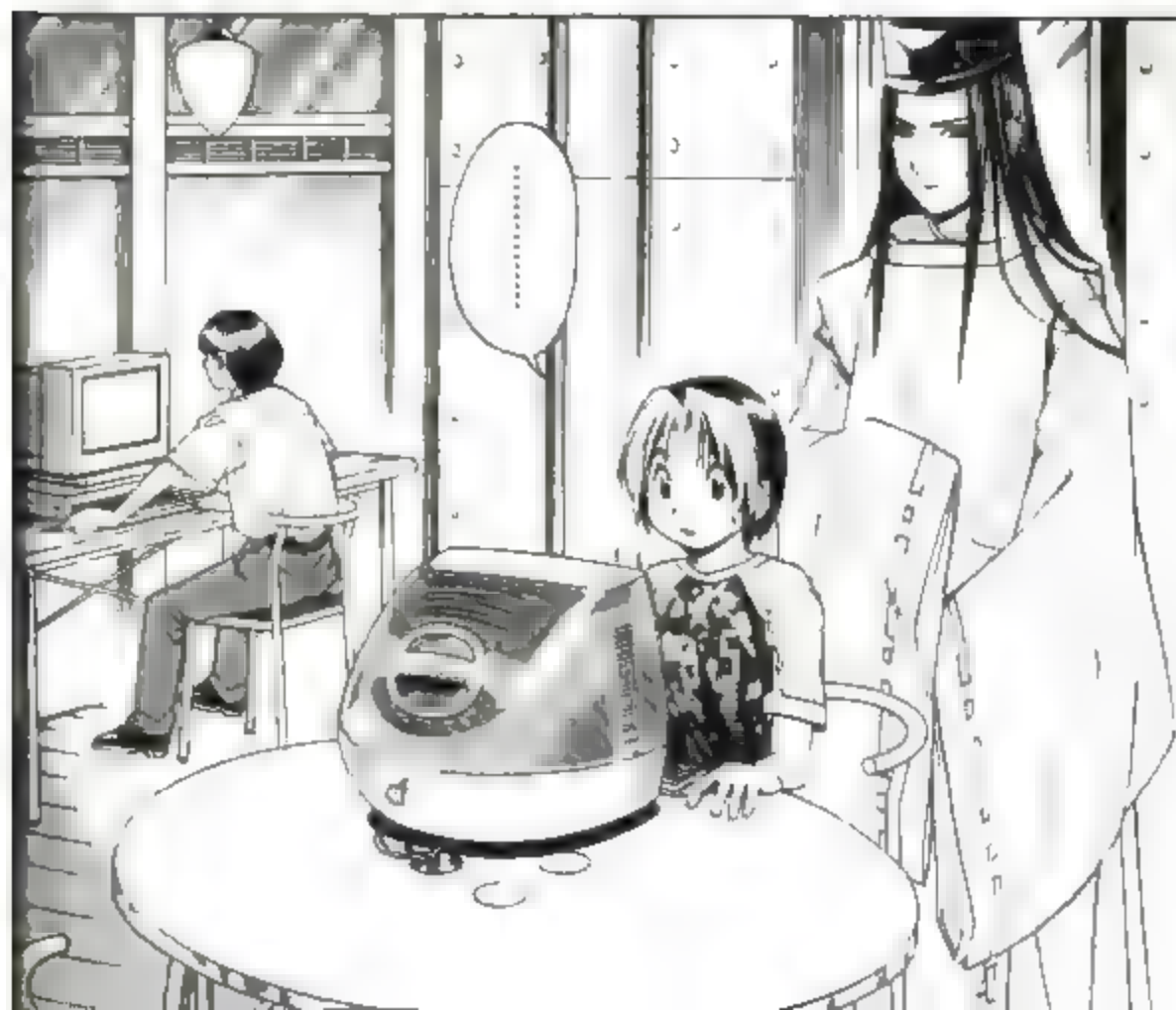
の
は



..están
muertas..

がない

Las negras
en el
medio..







¿Sai?



Su
pensamiento
es excelente
cuando está
en peligro.

Tiene un
gran
sentido del
juego.



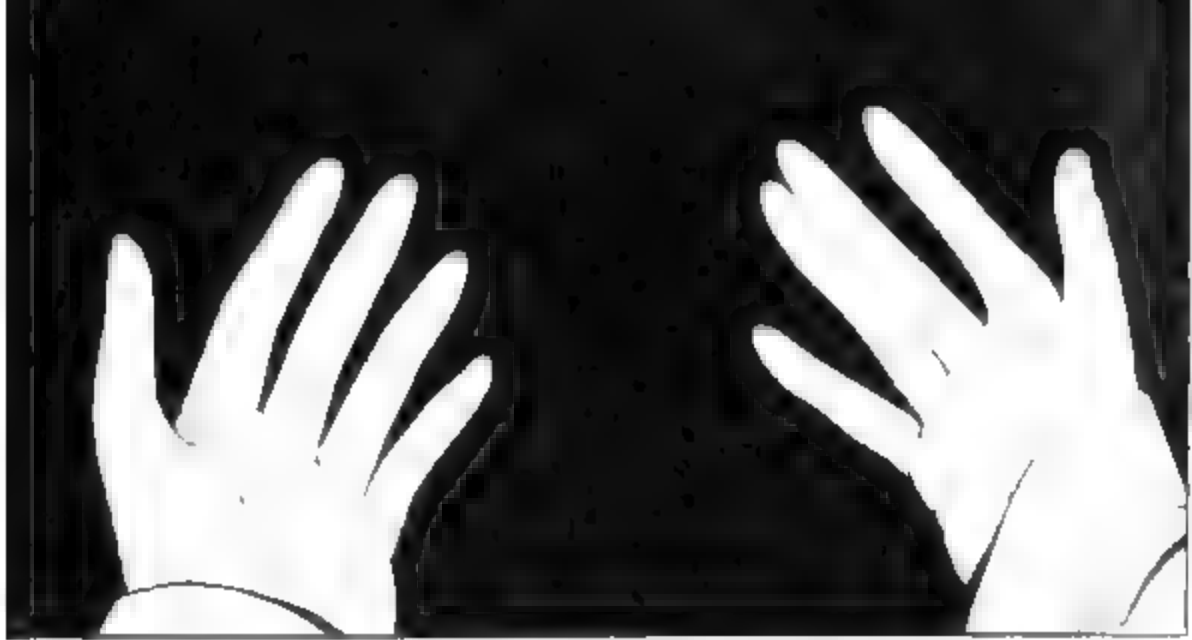
¿Sai?



¿Se volvió
Touya
más
fuerte?



El que
se hizo
más
fuerte..



CRASHERS =

X-FANSUB





Y Hikaru,
tú también.

¿Yo?



Porque tú has
estado viendo
todos mis
juegos.



¿Aah?

Parece
que los
dos hemos
crecido
este mes.

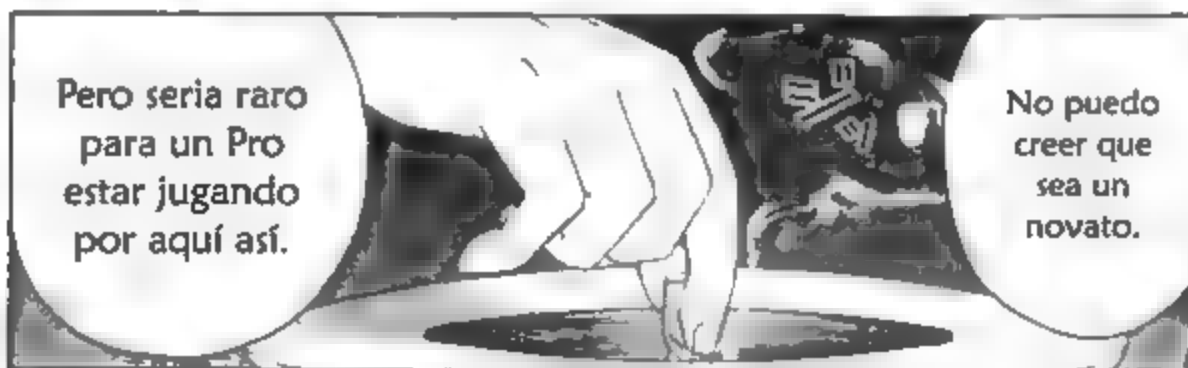


Soy yo el
que se ha
hecho más
fuerte.

Capitulo 36: La identidad de Sai



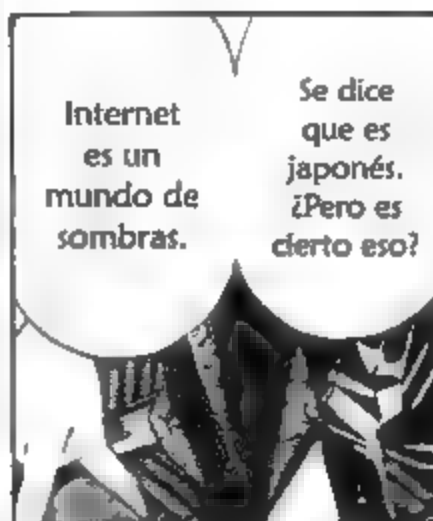
ヒカルの碁 5





Pero la
forma en
que juega
Sal..

El estilo de
juego de un
crío sería desigual.
No importa el
talento,
cometerían
fallos.



Internet
es un
mundo de
sombras.

Se dice
que es
japonés.
¿Pero es
cierto eso?



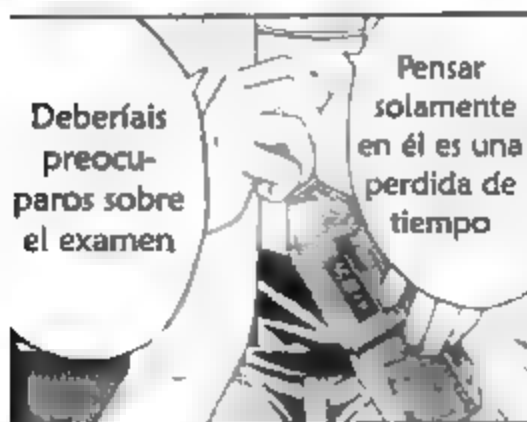
Pero no
es un crío



Viene de
años de
experiencia.

Esa
precisión..









No
puede
ser él.



No..



El juego contra
el instituto Haze,
¿No dio todo
de si mismo?

Que
he estado
persiguiendo
en vano
tanto
tiempo?



Entonces
¿Por qué
siento
como si
me he
encontrado
con el
Shindou?



no
era un
crío.

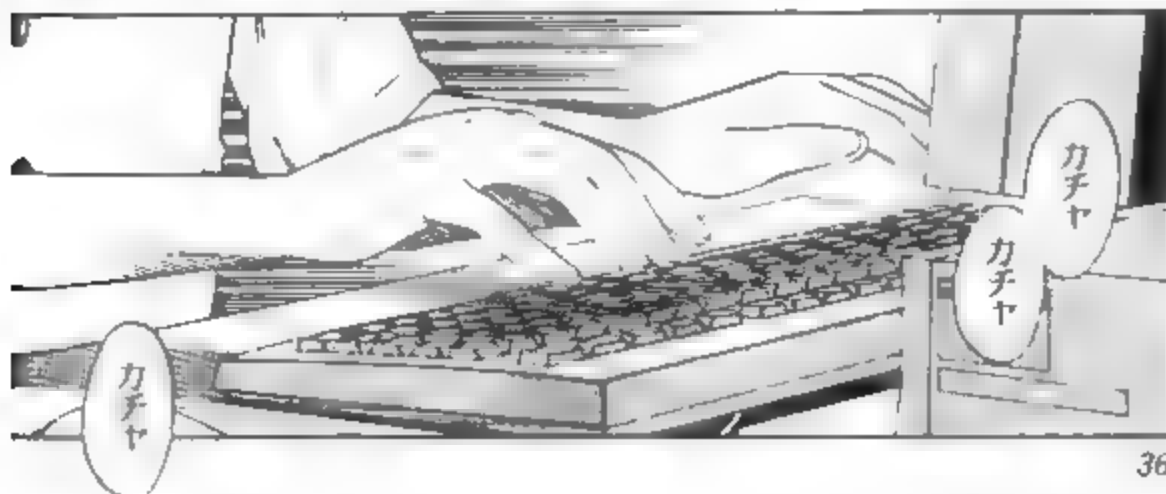
La
persona
en la
sombra



No.

No
puede
ser.

No
es
Shindo,



カチヤ

カチヤ

カチヤ

Si
no eres
Shindo,
entonces..

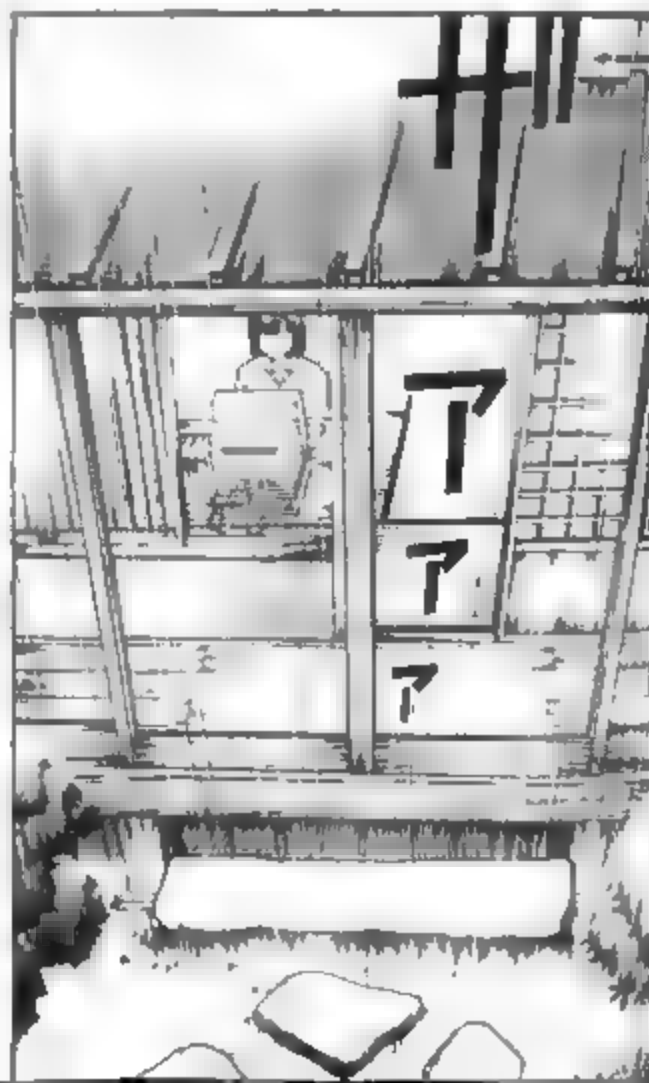
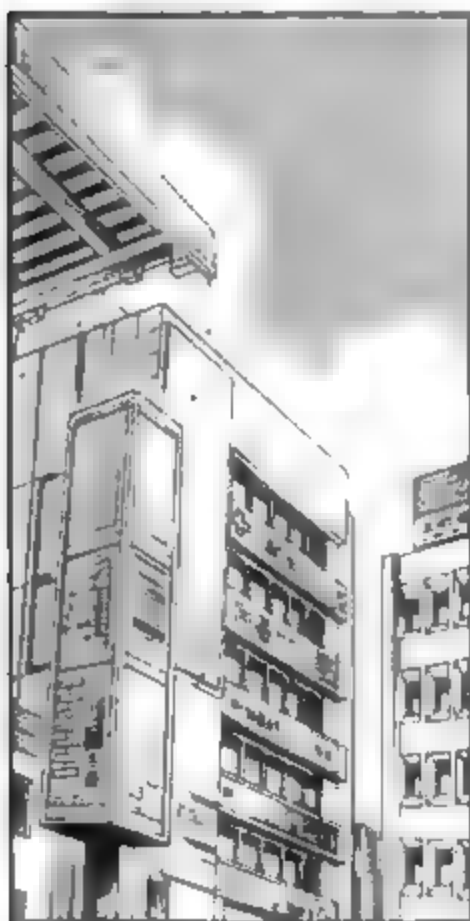


eres
tú?



¿QUIEN

Se
fue
...

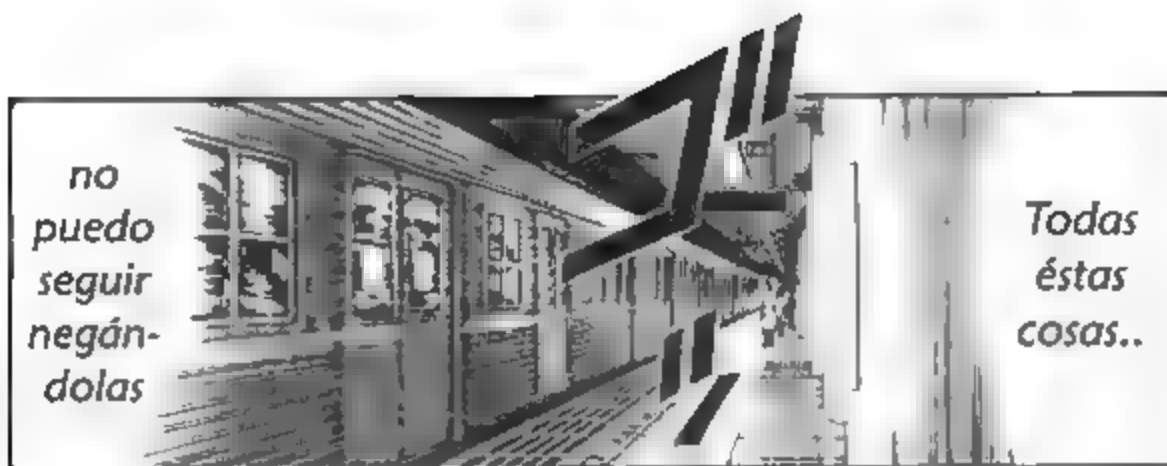












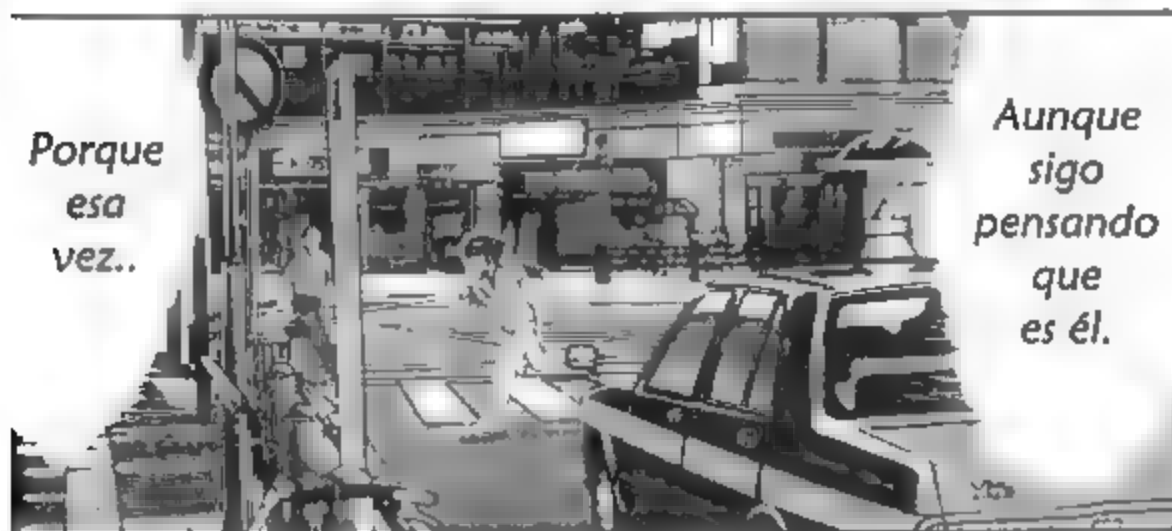
no
puedo
seguir
negán-
dolas

Todas
ésta
cosas..



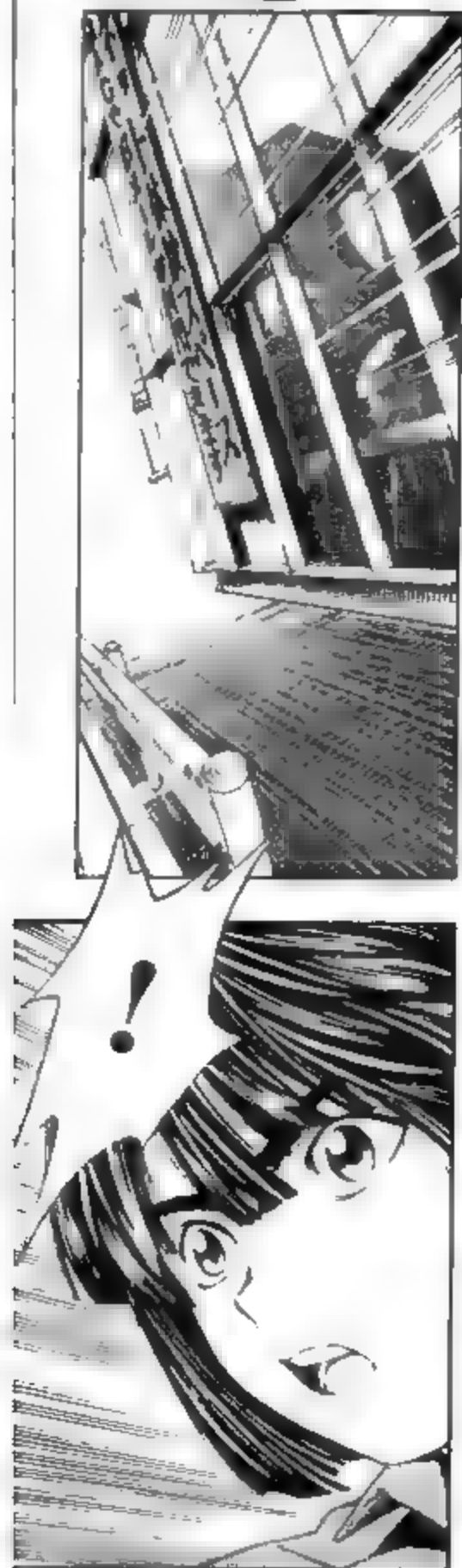
¡¡No
puedes
ser!!

¡Pero
es
im-
po-
si-
ble!



Porque
esa
vez..

Aunque
sigo
pensando
que
es él.







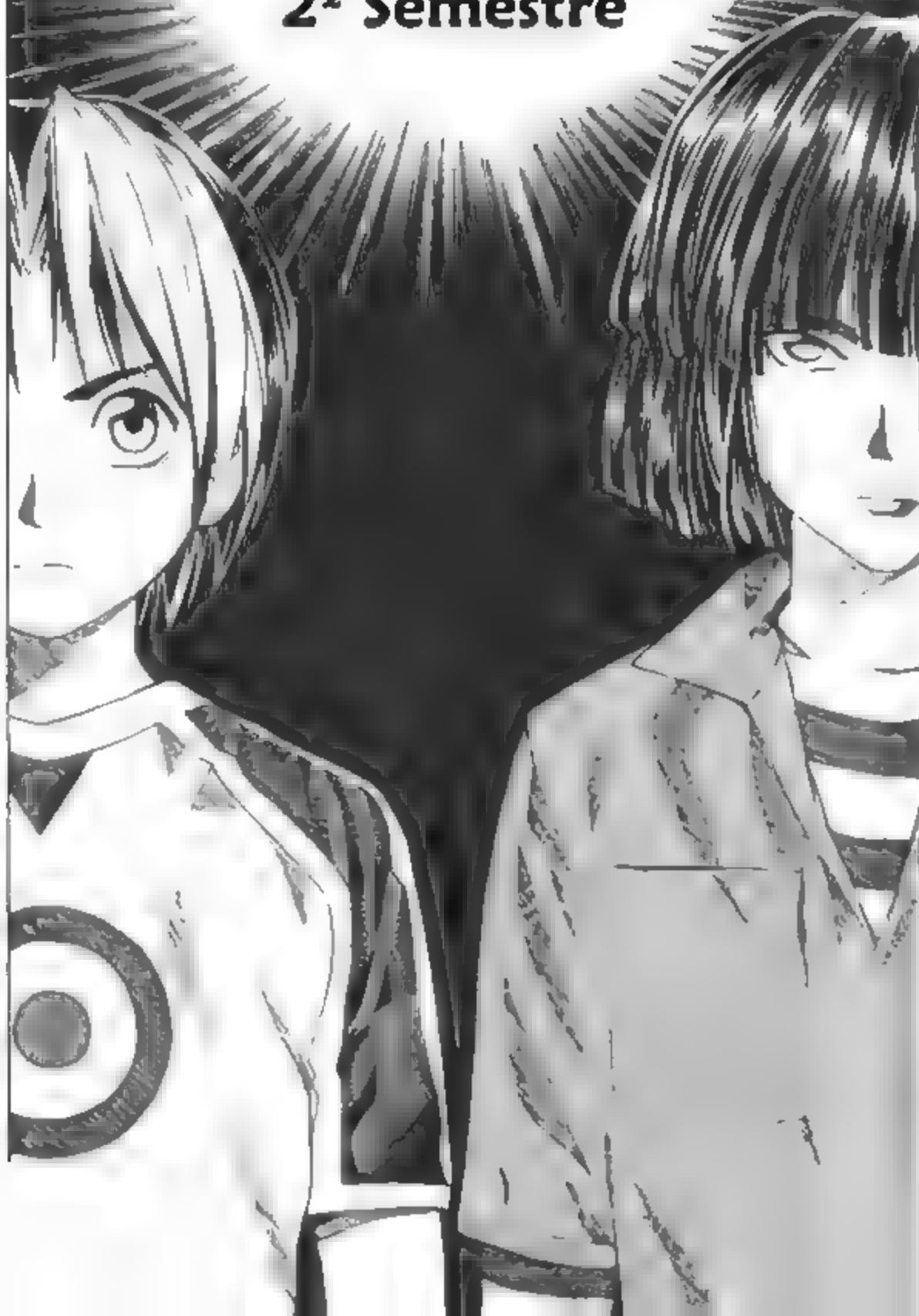
CRASHERS =

X-FANSUB

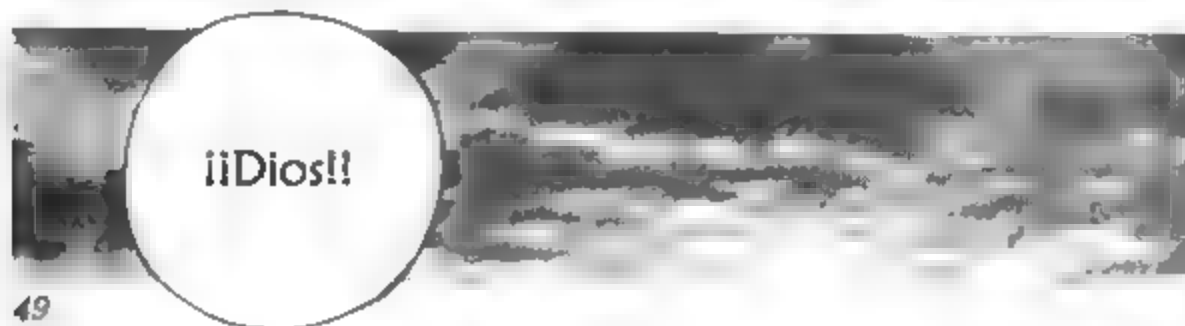


Capítulo 37

2º Semestre







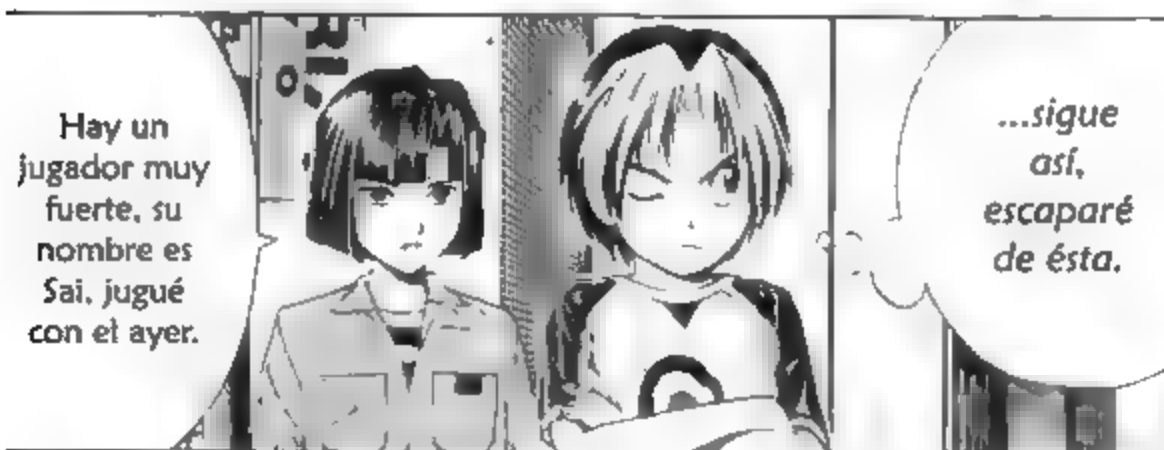




Quando fui a
ver jugar a
dos Pros con
Tsutsui-san

Vi a
uno jugar
una vez

¿Pero te
suena?



Hay un
jugador muy
fuerte, su
nombre es
Sai, jugué
con él ayer.

...sigue
así,
escaparé
de ésta.



Todos en la
red están
locos por
descubrir su
identidad

¿S
a
i?

Nota. Escrito diferente, Sai puede significar Rinoceronte



¿La
identidad
de Sai?

¿Eh?



¿Pensaste
que era
yo?

Je..

jeje..



Supongo que
pensaste eso,
sip, sip.

Bueno, claro..
Te he ganado
antes, así
que.. jeje.

Pero
cuando
jugué
contra ti
en el
torneo
fuiste un
chapuzas.



¡¡Venga yall
¡¡No hay
motivo
para hacer
eso!!

Eso es
porque
jugué mal
a posta.



Si tuvieras
la habilidad
de Sai...

¿¿Me
equiv-
oco?!!

¿Entonces
podrías
convertirte
en profe-
sional y ganar
algunos
títulos!!



Gracias por
decir lo
que yo iba
a decir.



Entiendo...
no eres tú..





Si... no
puedes
ser tú

Perdona



¿Entonces
no pensa-
bas en
serio que
fuera yo?

¿Eso
crees?



No volveré
a aparecer
delante tuya
nunca más.



¿Eh?



iiEspe-
ra!!

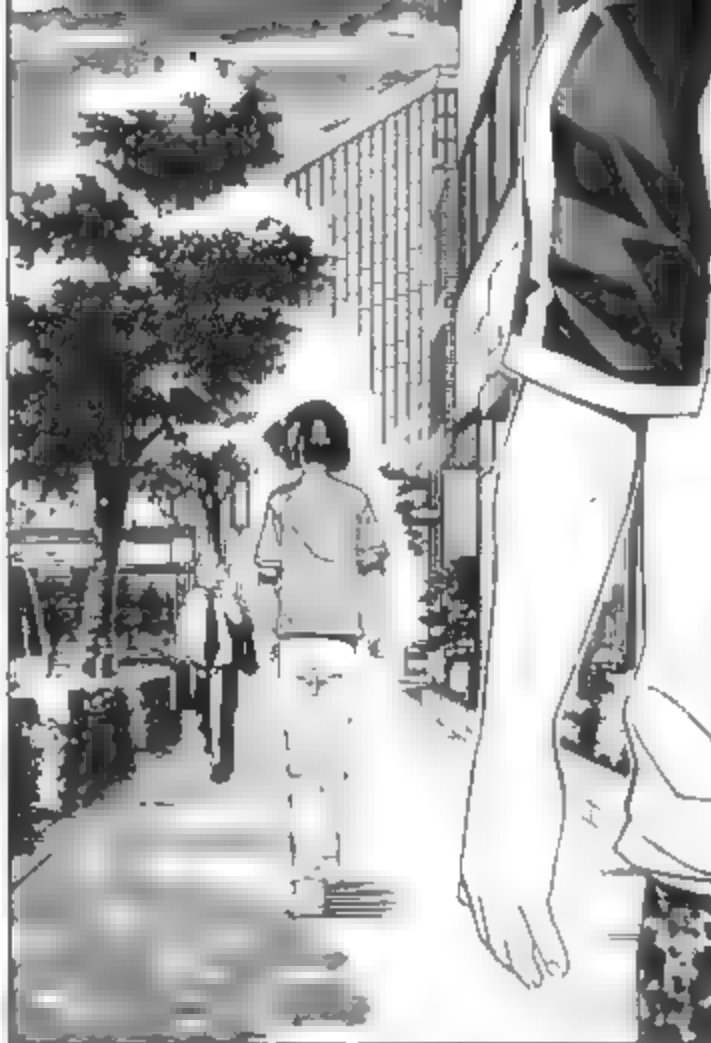
iiTou-
ya!!

E..



ヒカルの碁 5







No podemos usar internet más..
paremos, Sai.

La gente
esta tratando
de descubrir tu
Identidad..



Las vaca-
ciones de
verano
ya casi se
acaba-
ron.

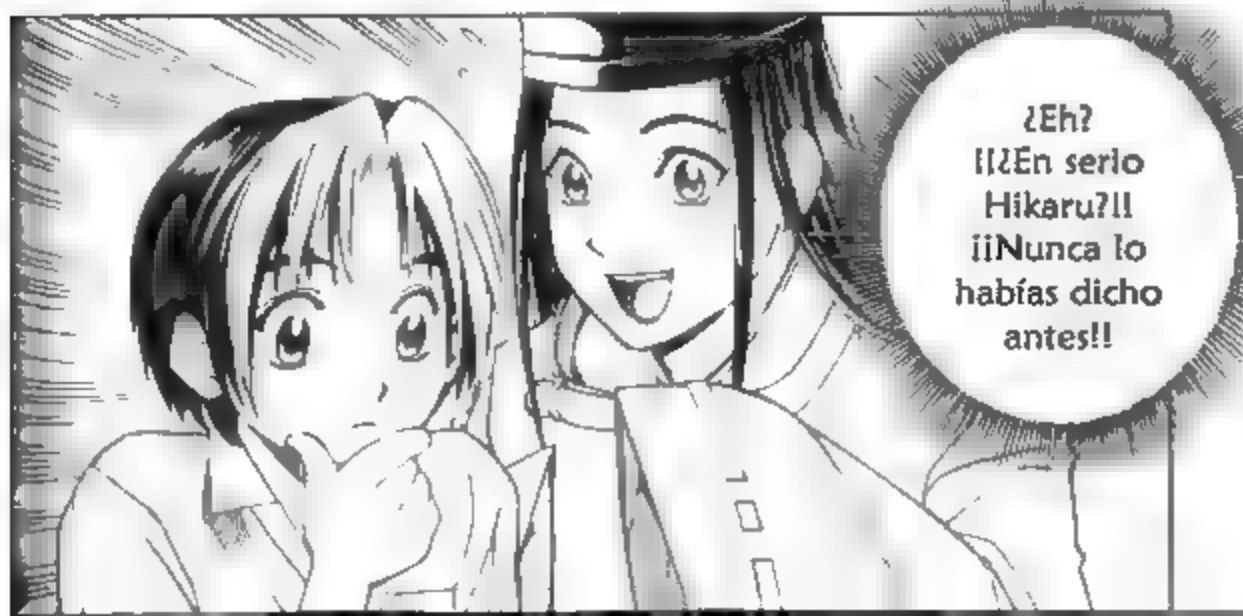
No
volveré.



Gracias
por todo
lo de
este mes.

¿Hikaru
-kun?







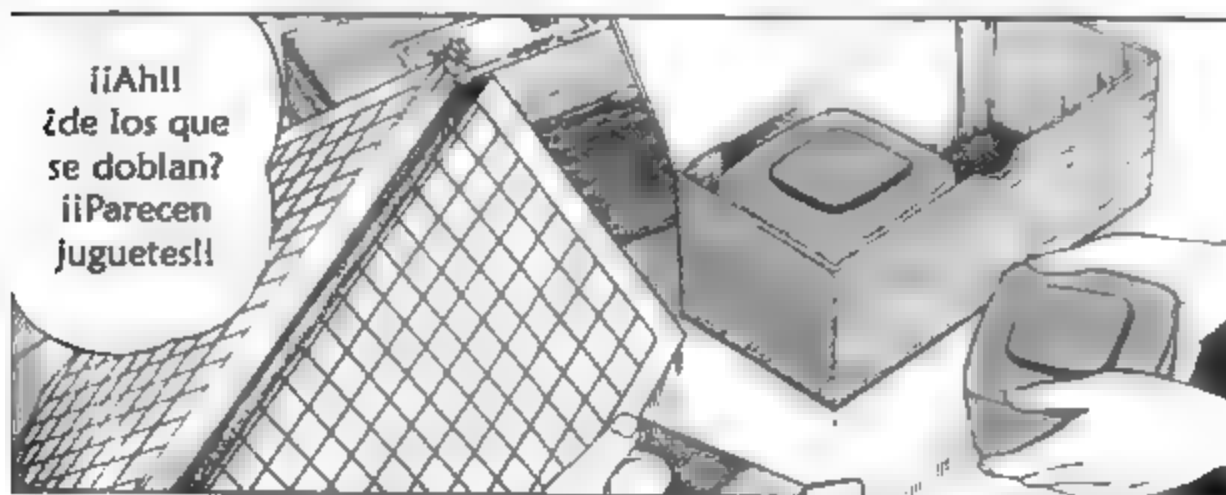


¿Tableros
y piedras?

Ya que
por lo visto
podremos
entrar en el
torneo.



¡¡Hola a todos!!
Tamako-sensei
usó el dinero
del club para
comprarnos dos
tableros más y
piedras.



¡¡Ah!!
¿de los que
se doblan?
¡¡Parecen
juguetes!!



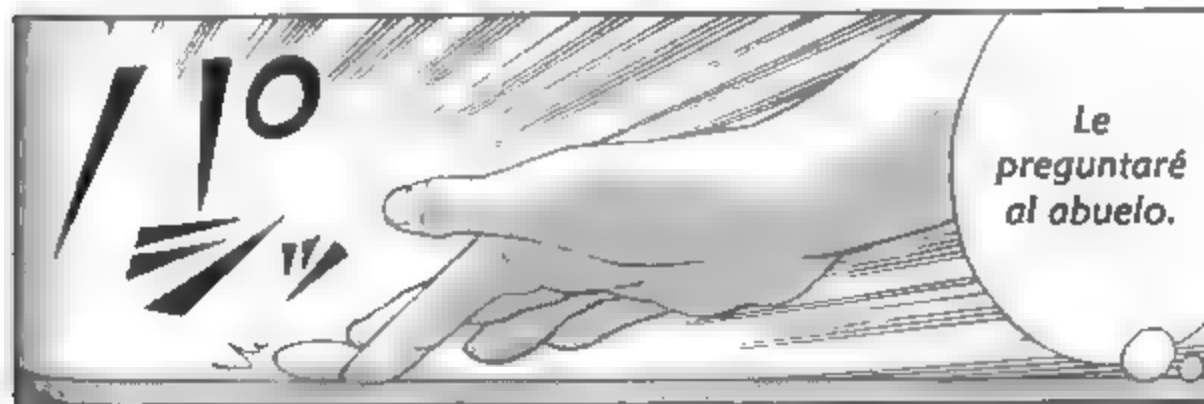
¡¡Hey!!
¡¡Nuevo
miembro!!

ヒカルの碁 5





Nota: 10.000 Yens = 75€





¿Y juegas bien?

Oh Hikaru, hacia mucho que no te veía. Escuche que estas en un club de Go.



1.000 Yens, ¿no? vale. Espera.

¿Por qué te crees que estoy aquí? Si te gano..



¿No tienes uno?

¿Goban?



En lugar de 1.000 Yens. ¿Me comprarías un Goban? y piedras también.





CRASHERS =

X-FANSUB



Capítulo 38 1000 años de egoísmo

Bueno,
es un
rumor.

¿Un
fantas-
ma con
som-
brero,
eh?

Muy bien,
melo
quedo.

Soy el único en
la familia que
juega al Go.
Parece que es
un buen
Goban, lo
cogeré
hechizado y lo
pondré en el
ático.

El fantasma lo
abandonará
con el tiempo.

Ese Goban
me fue dado
cuando murió
mi hermano

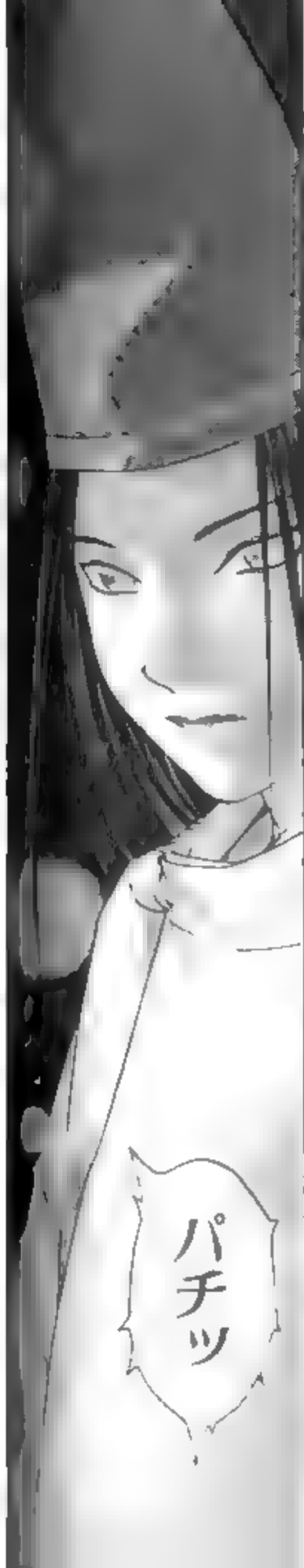
Da escalofríos, así
que me gustaría
quemarlo pero eso
también da miedo.

Se rumoreaba que
ese Goban está
hechizado, pensé
que era interesante
y lo compro.

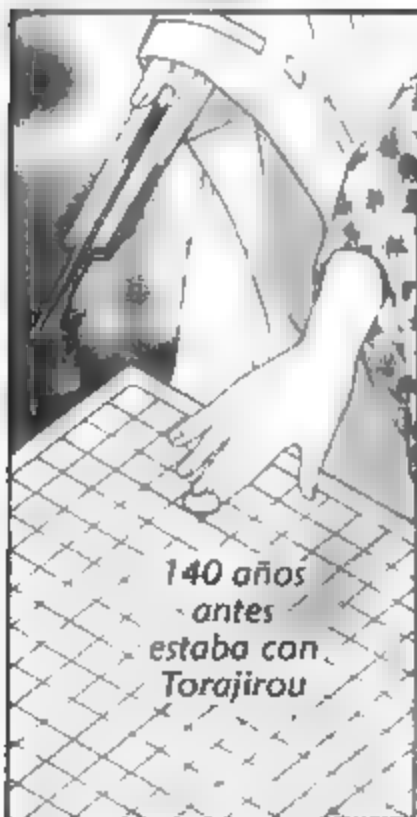


Capítulo 38
1000 años de egoísmo.

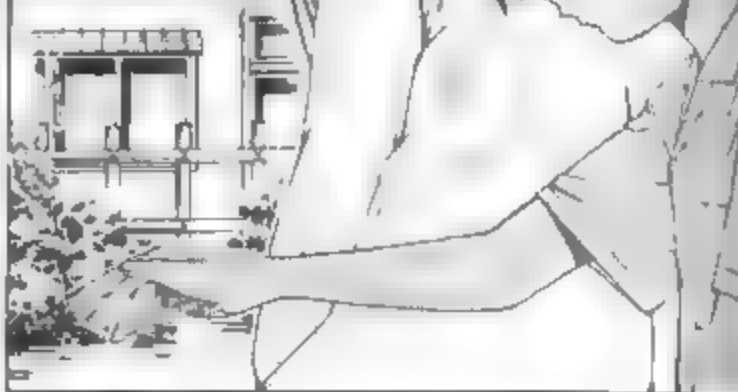




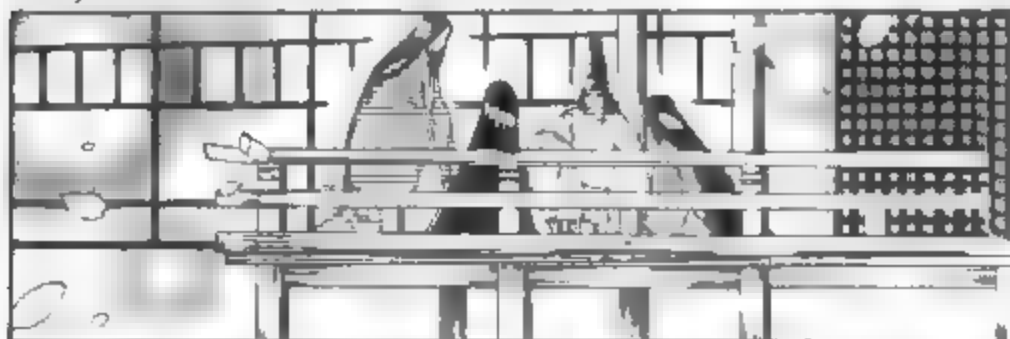
ヒカルの碁 5



Ahora
estoy con
Hikaru,
pero...



Torajirou - el mote de Honinbo Shusaku



Y antes
de eso
estaba
jugando
en el
palacio
Helen

Han sido mil
años desde
entonces.





Mitani es de
primero como yo,
es muy fuerte.

Y Tsutsui-san
es majo y me
enseña un
montón de cosas

iiiMola
cantidad!!!
Solo somos
tres, pero..

¿Akari-
chan?

Oh, si,
Akari
tambien
esta en el
club

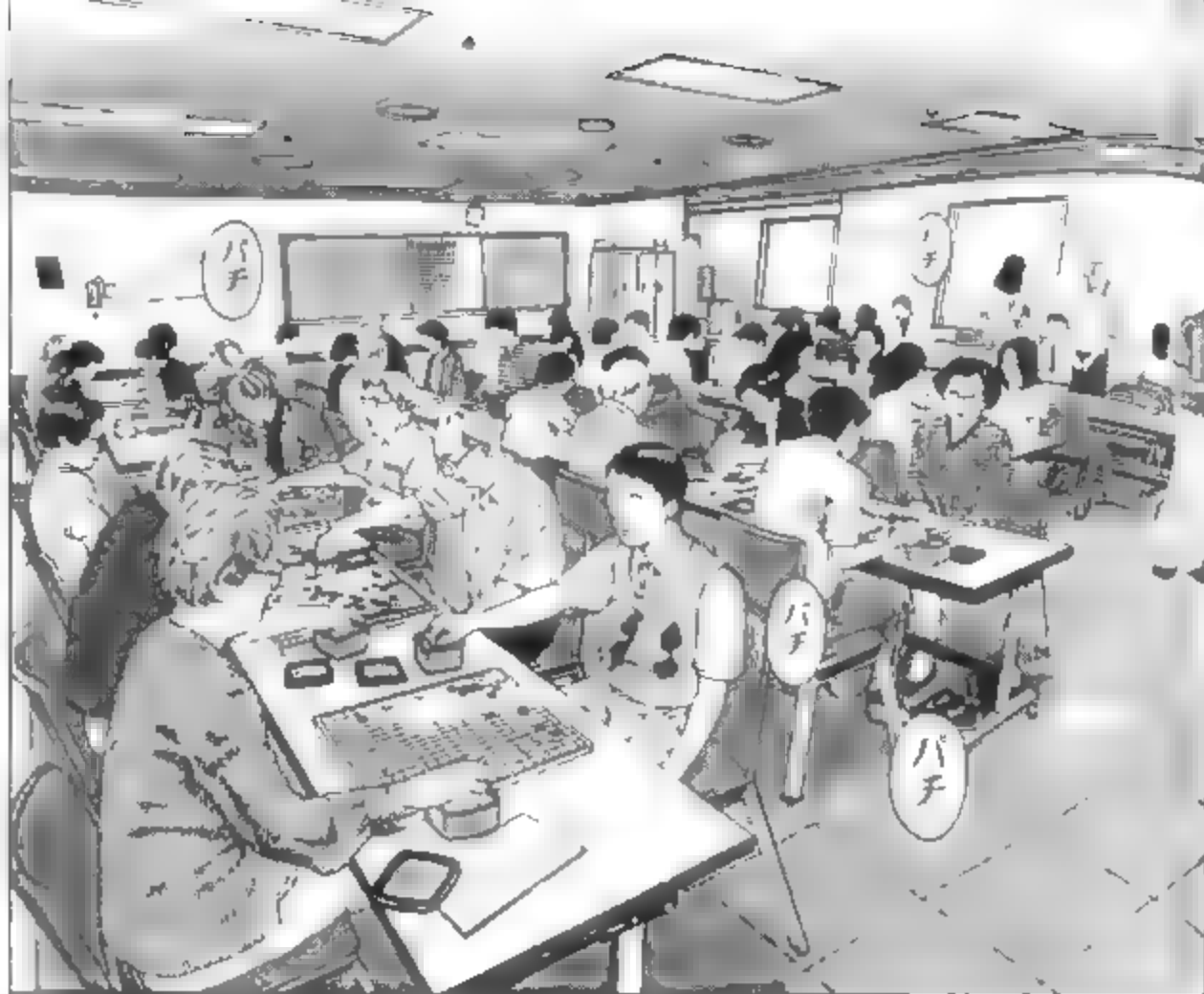
Jajaja,
Parece que
te diviertes
mucho,
Hikaru.

iiY ahora
puedo ganar
a Tsutsui-san!!

Oh, si, dijo
que estaba
hiendo a esa
clase a la que
fui, pero..

ハ
チ
ツ

Me
pregunto si
estará
mejorando.





Akota-san, eres muy bueno.



Desde que Fujisaki-san ha venido Akota-san ha cambiado de personalidad..

Si, si.



¡¡Vale!!



Oh, dile que podría venir alguna vez.



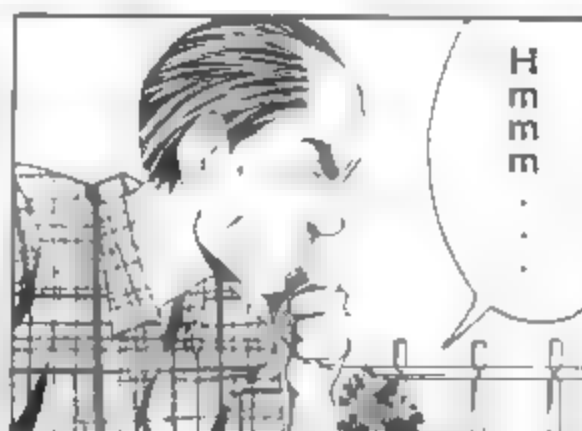
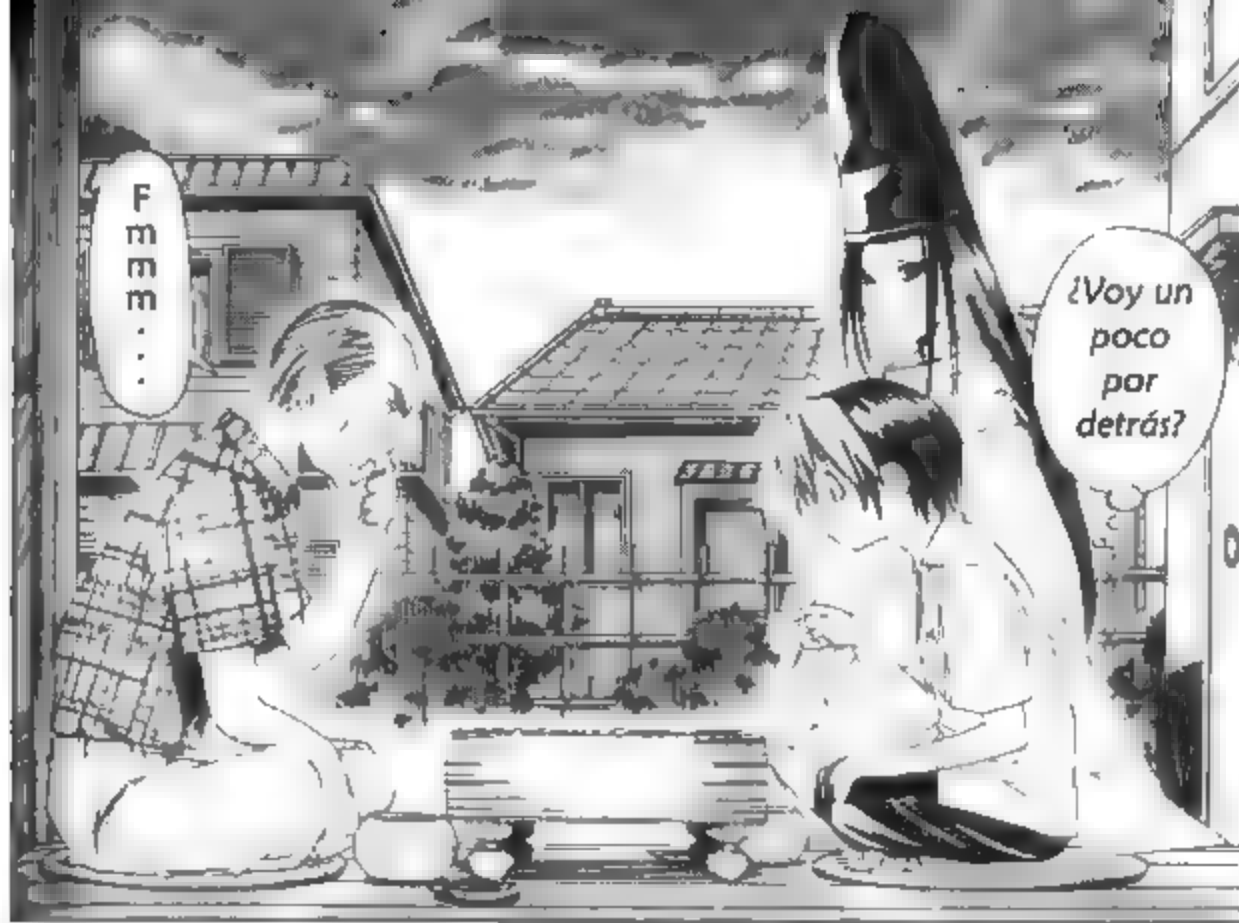
Está bien, Ha mejorado mucho jugando al Go.

¿Y que tal esta Shindo-kun?

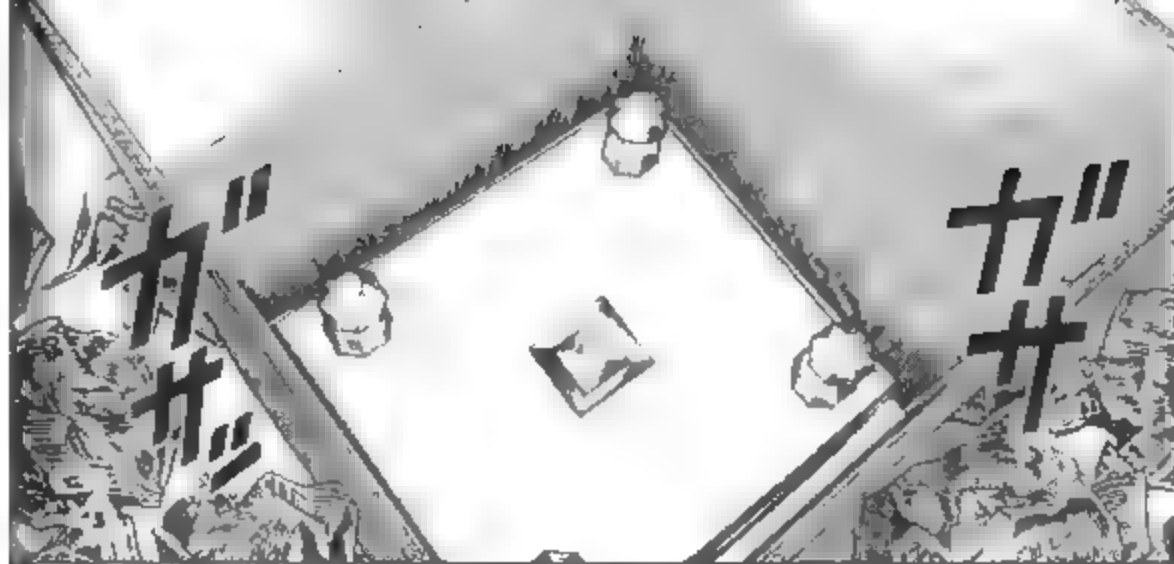
No.. no es por eso...

ヒカルの碁 5





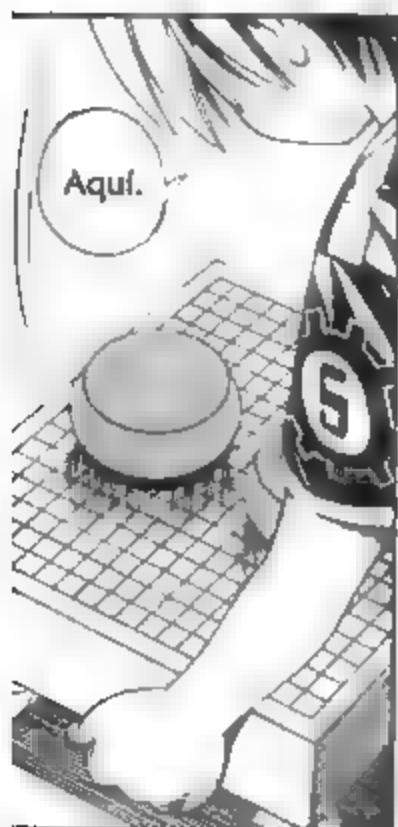
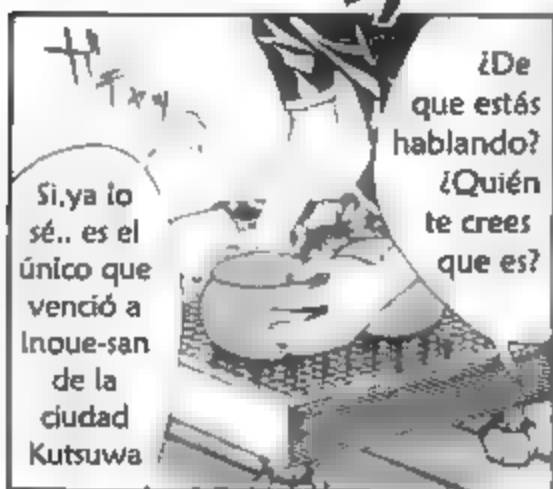




ヒカルの碁 5

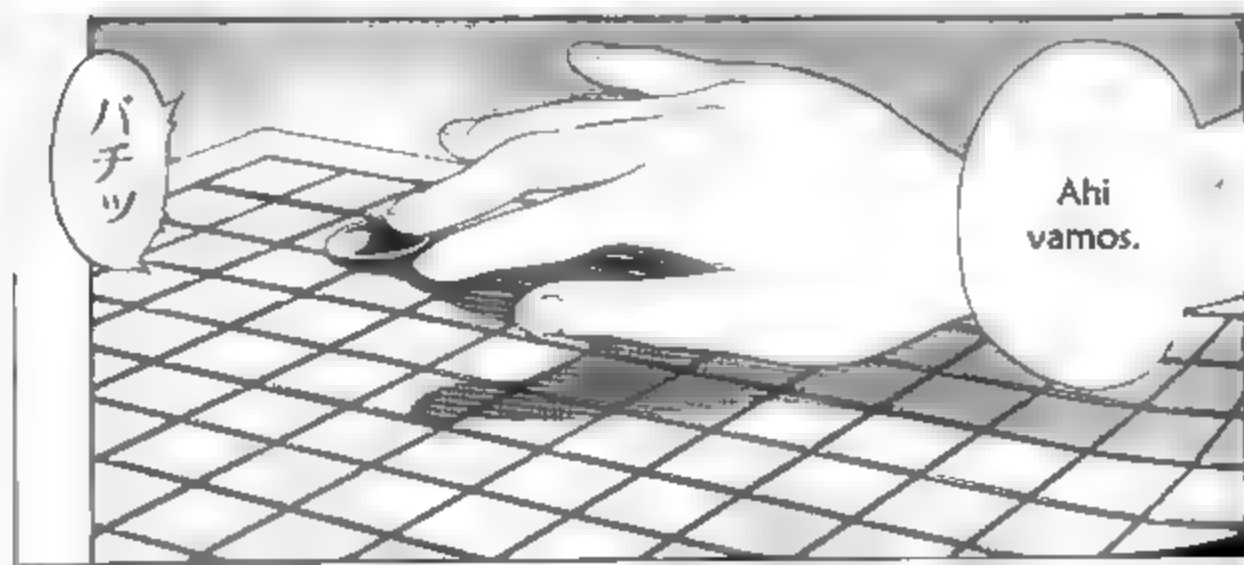


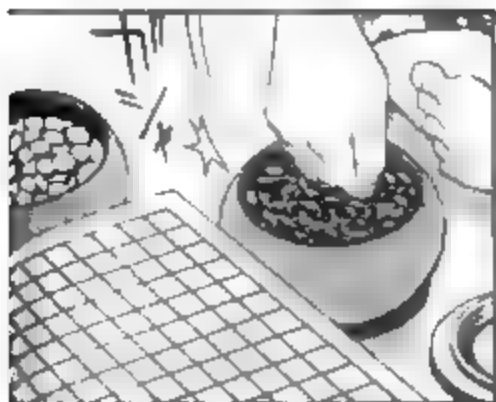
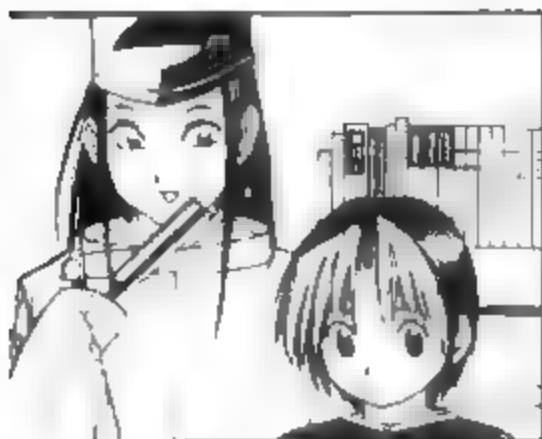
Pronto machacaré al abuelo.





ヒカルの碁 5





Estará
bien
cuando te
acostum-
bres a
hacerlo.

¡¡Esto
es un
coñazo!!



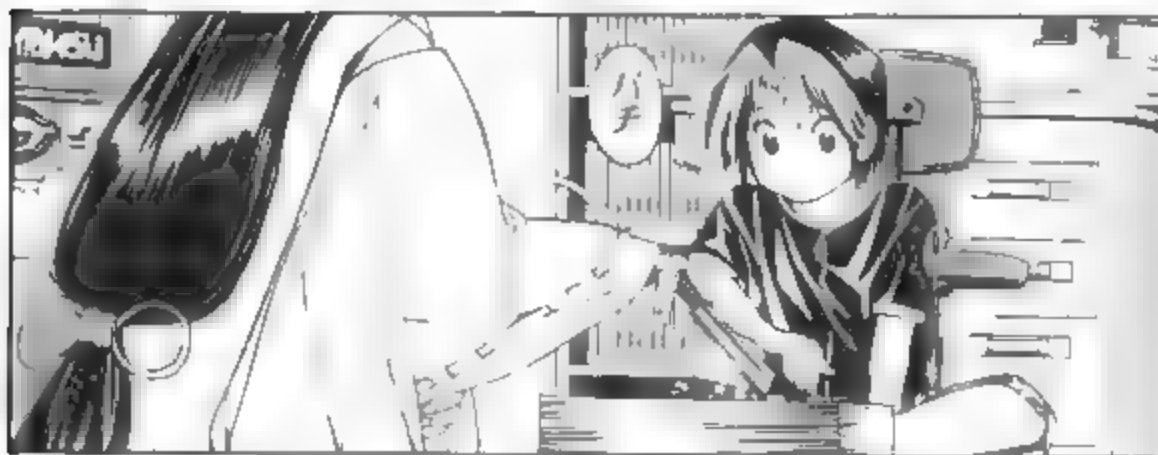
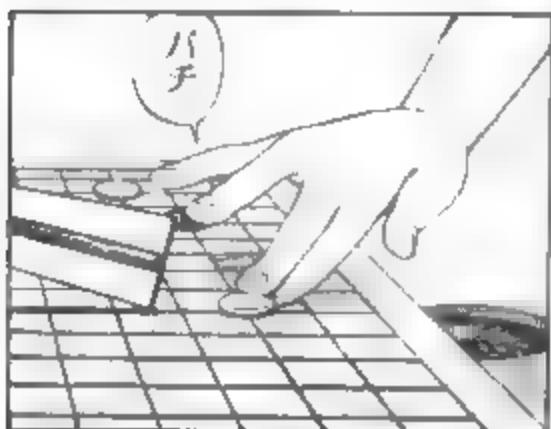
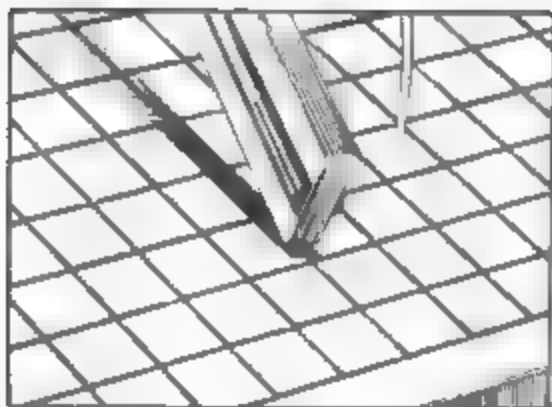
¡¡Tu vete para
allá!!! ¡¡¡Allí!!!
¡¡No es como
un juego de
verdad así!!



10-3

Muy
bien.







jeje...

¿Eh?

¡¡Estás siendo
despiadado!!!

¡¡Me cago
en....!!!
¡¡Me
rindo!!



Hikaru,
otro juego.
otro juego.

¡¡Estúpido!!
Cuando jugaste
con Touya la
primera vez
jugaste una
partida tutorial
y fuiste blando
con él!!



Hikaru,
¿Qué haces
ahí arriba?
Cálmate.



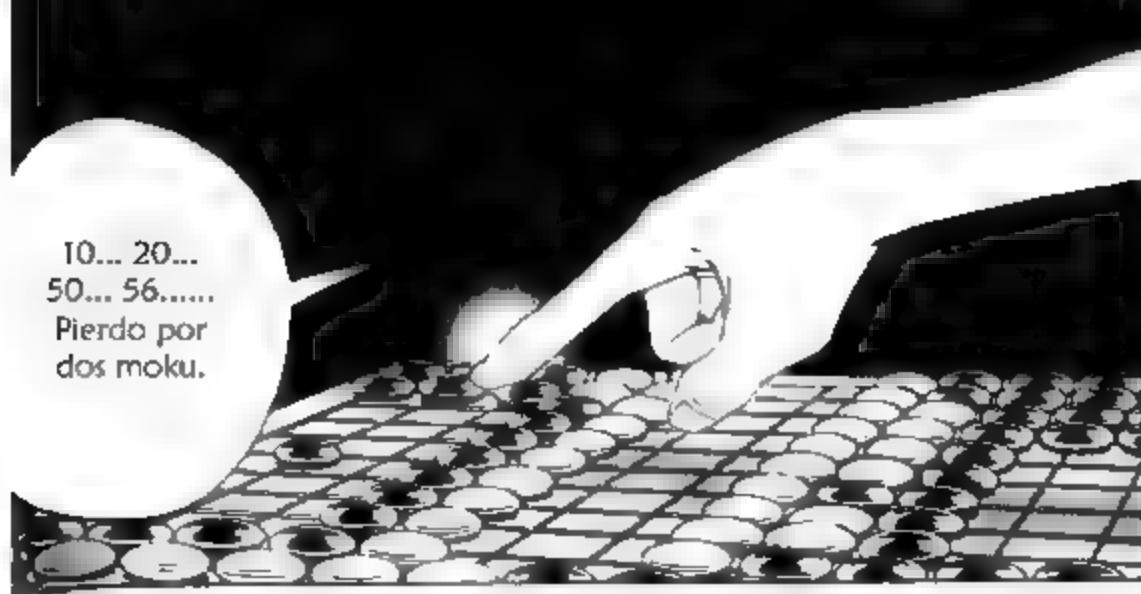
CRAZYHERS=

X-FANSUB



Capítulo 39: Quiero ver tu habilidad







Ojalá
pudiera
jugar aquí y
no solo de
vez en
cuando.

Es
genial

Y
ade-
más
Mitani
está
aquí.

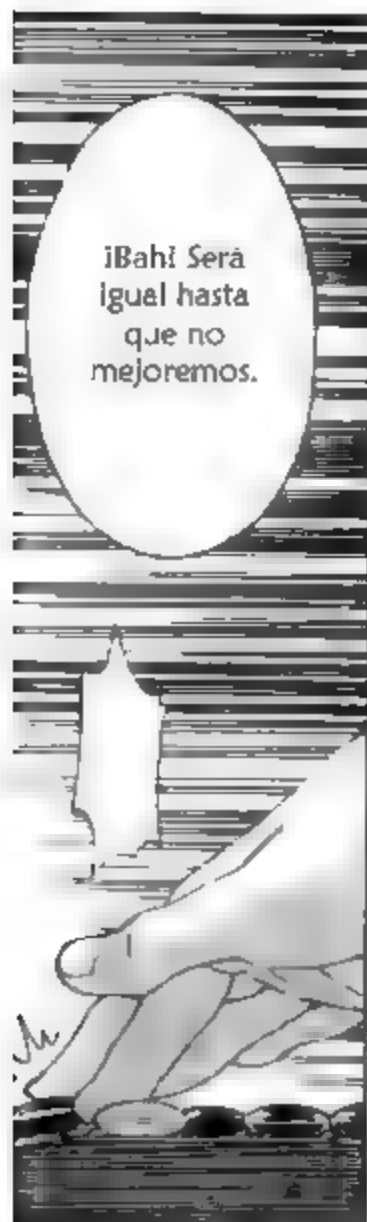
Shindo-
kun se
está
hacien-
do muy
fuerte.

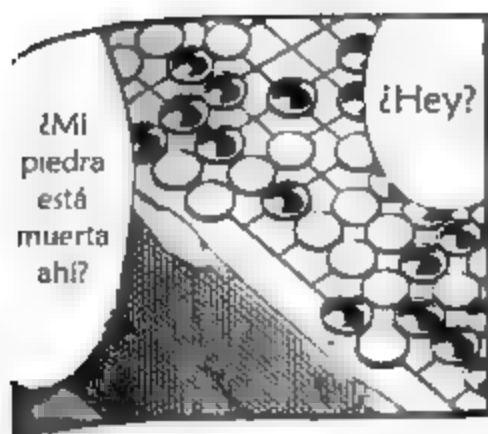
Esto es una
mierda...
¿Por qué
he de
graduarme?





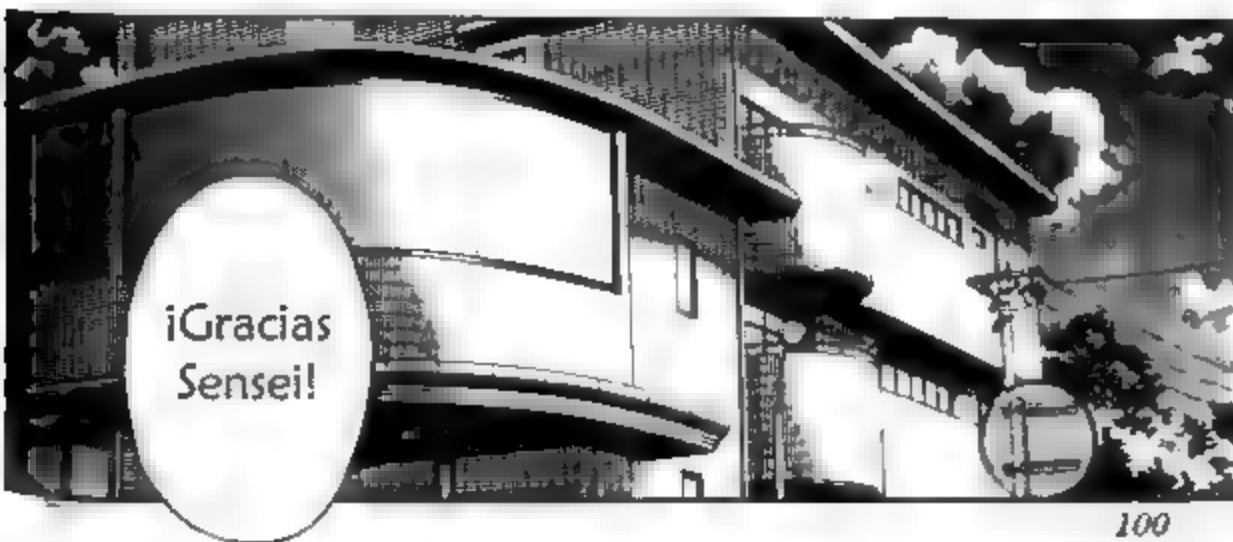
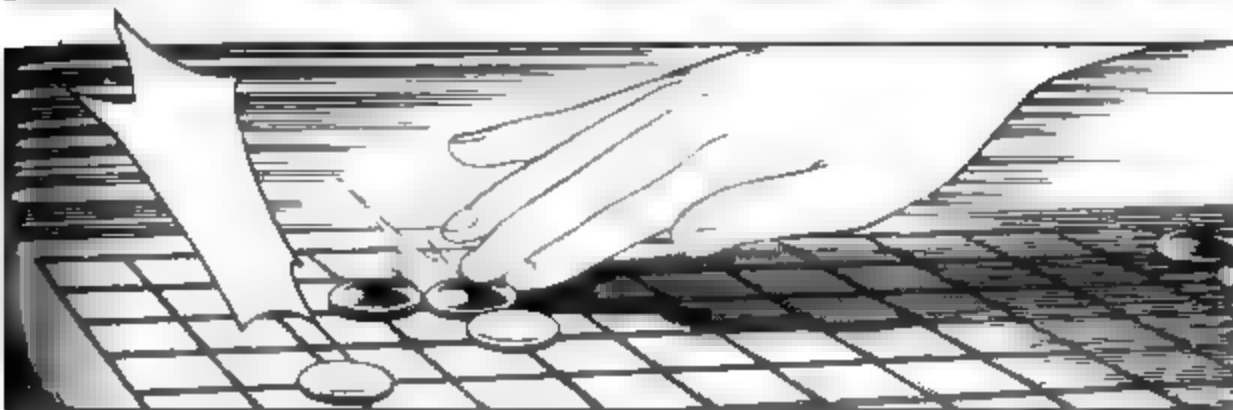
ヒカルの碁 5

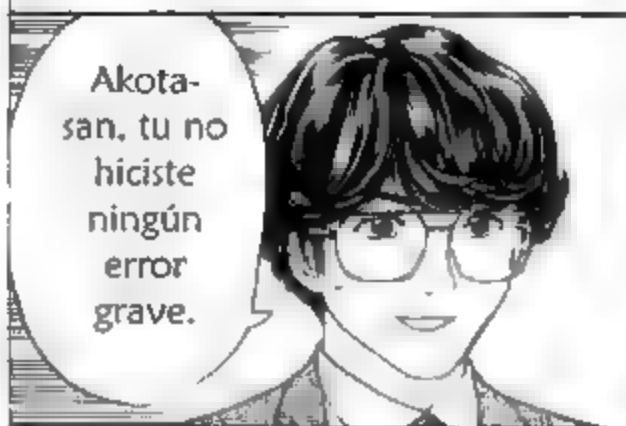




ヒカルの碁 5









Solo ha pasado un año desde que empezó a aprender Go.

O su profesor es muy bueno... O se tomó muy enserio el Go.

La verdad es que akota-san es fuerte, ahora puedo verlo.



Sí, y algún día a Mitani también.



Pero solo ganaste a Akota-san

No puedes medir la fuerza de tu oponente hasta que te haces fuerte.

ヒカルの碁5





Shidougo: Enseñar GO







Yo sentía
que él podía
alcanzar a
Mitani en
algún
momento...



¡Shindo!
¡Otro
juego!



Bueno,
sí...

Seguramente
está
contento.



Quizás
Shindo
consiga
que...

En el
próximo
torneo...

Nuestra
meta...

De
vencer a
Kaio...

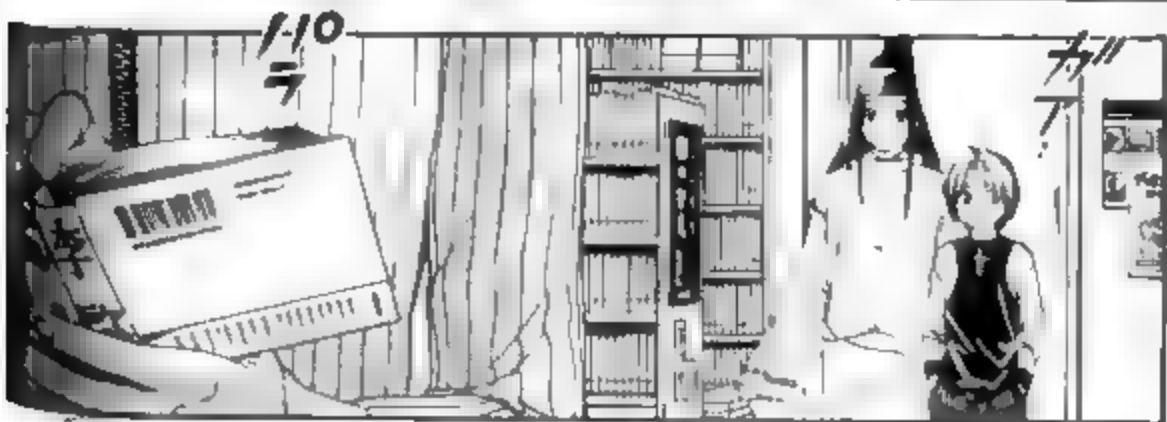
Mi...

Sea capaz
de
hacerlo...

Quizás
él...

Quizás
él...









ヒカルの碁 5



Largo
tiempo sin
verte.
¿Vienen 2?

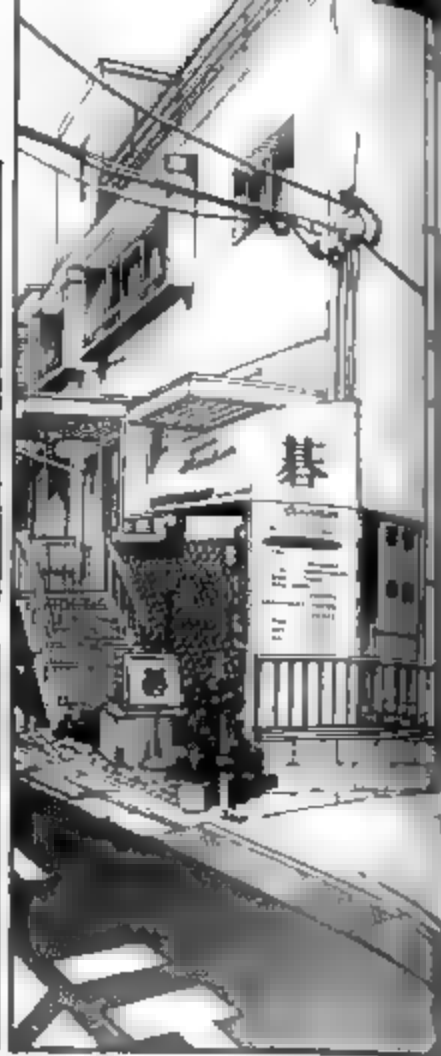


Hey.
Kishi-
moto-
kun.



Oh...
Claro.

Ve
adentro
y
sientate.



El dijo que
quería saber
algo y que lo
siguiera aquí.

...¿Que
significa
esto?



Quizás
sobre Touya
y yo.

Puede
ser.

"¿Como lo
está
haciendo
Mitani?"
No...

H
E
E
E





CRAZYHERS=

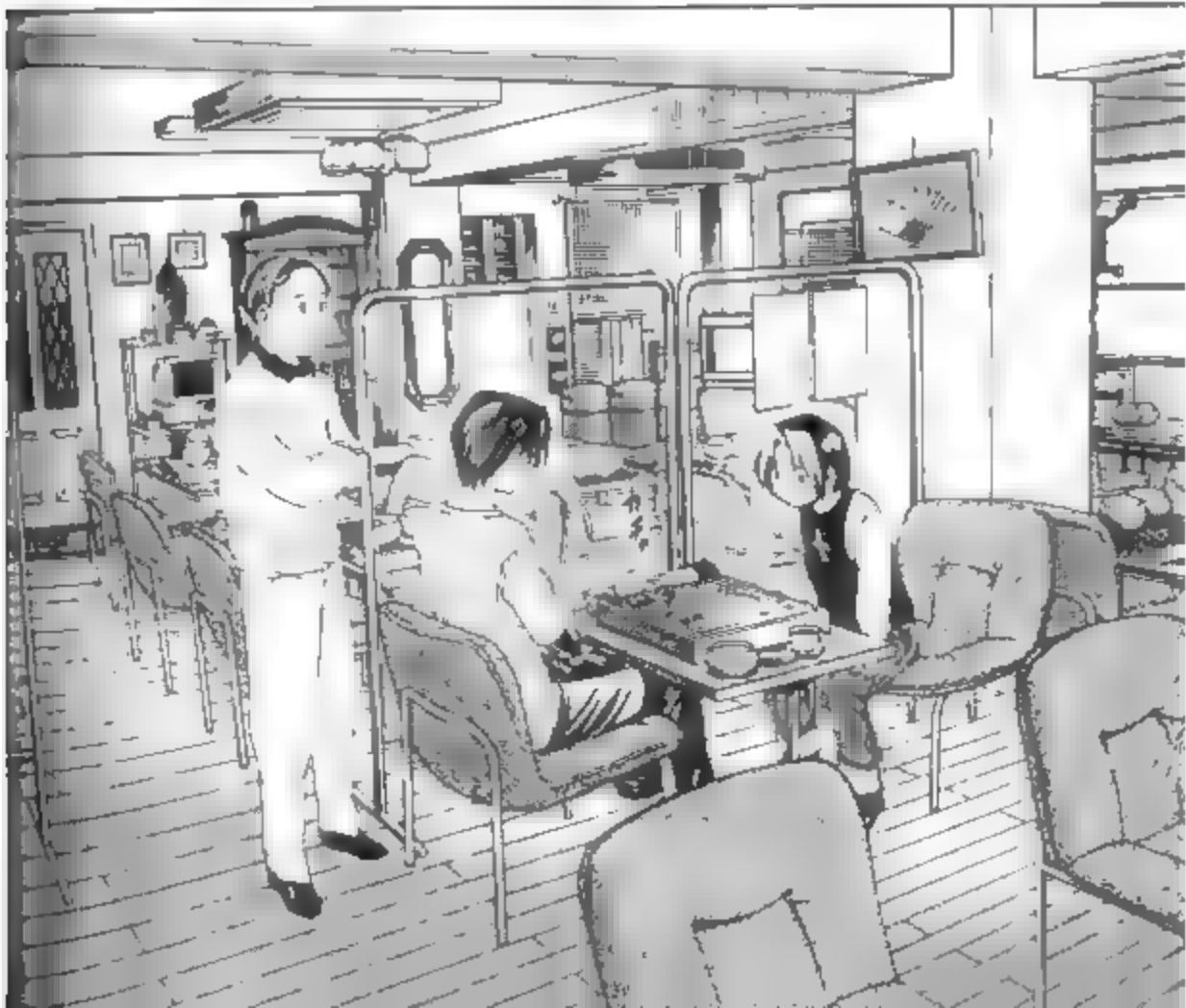
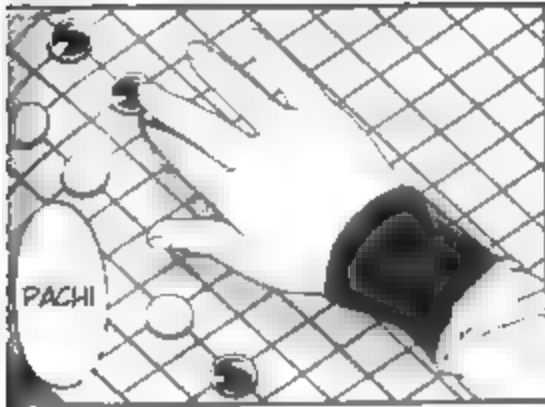
X-FANSUB



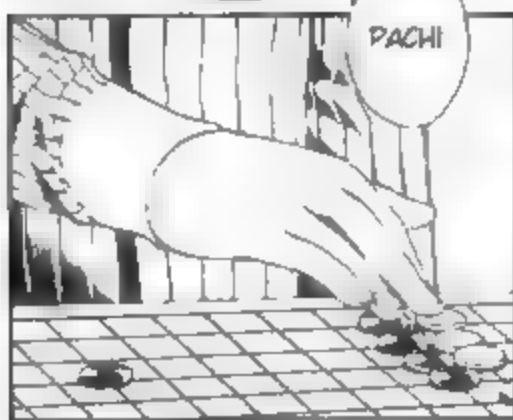


Capítulo 40

Comienzo



ヒカルの碁 5

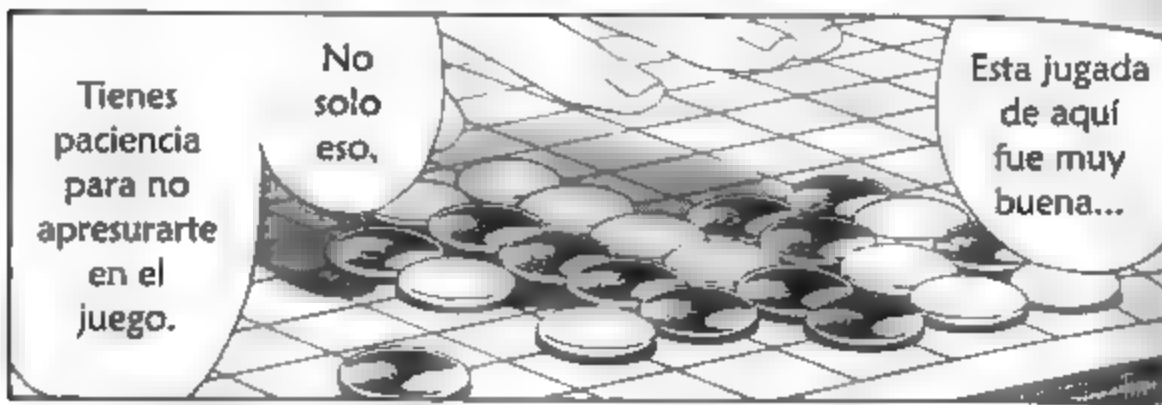


¿El chico alto, no?





Como
nuestro
segundo
capitán
más o
menos...



Tienes
paciencia
para no
apresurarte
en el
juego.

No
solo
eso,

Esta jugada
de aquí
fue muy
buena...



.....



No
puedo
imagi-
narme
eso..

Pero que
Touya te viera
como un rival..

Vaya,
¡el capitán de
Kaio me está
halagando!!



Entonces se
cabreo
cuando vio
mi habilidad
en el torneo.
Eso es todo.



¿O tienes
algo?



Touya
me sobre
valoró.



¿Eh?



¿Vas a
dejar
que
acabe
así?

¿Y?

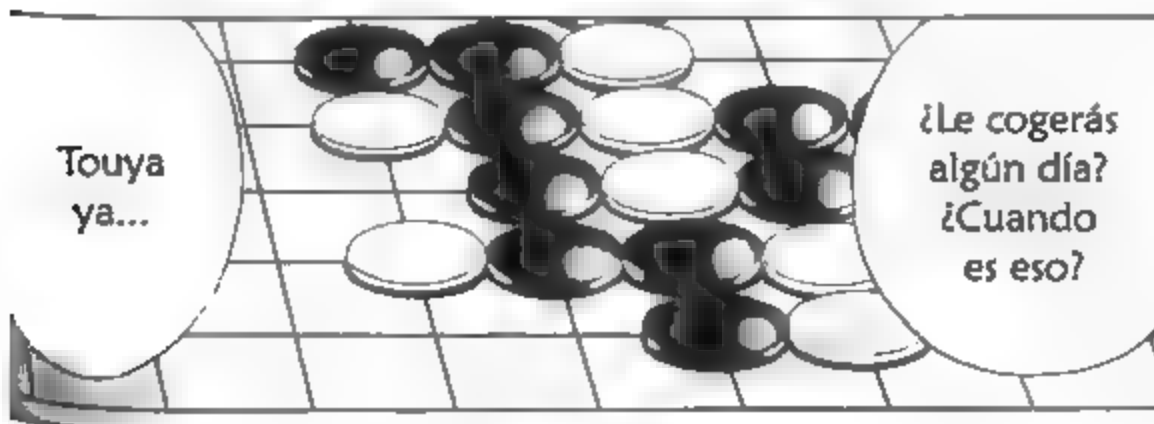


a ir
tras
el?

¿No
vas...

Debes tener
algo que
atrajo a touya.







...pasó el
examen de
profesional.

Eso dura 2
meses, así que
no acabo
todavía, ¿no?



¿Es cierto
eso, Kishi-
moto-kun?

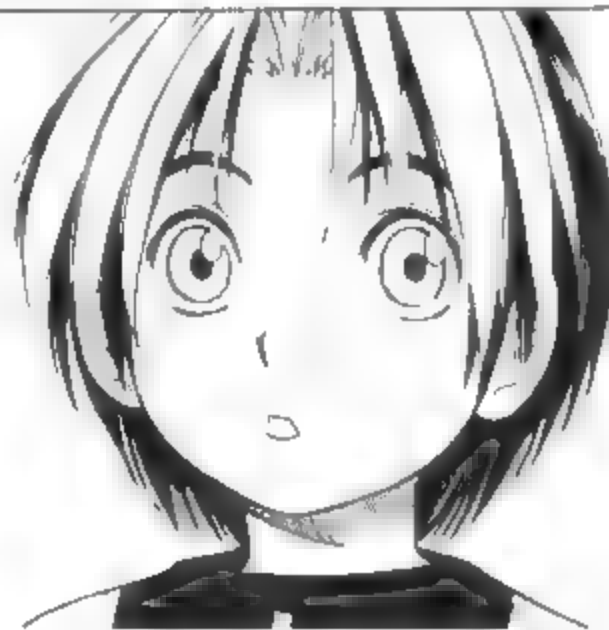
A
comien-
zos del
próximo
Abril
será un
profesional.



Lo dijo
el mismo
al profe-
sor de la
escuela.



E
T
/





Muchos
pros
empie-
zan



¿De
qué
estás
hablan-
do?



Pierdes
clases los días
de partida.

¿Y la
escuela?

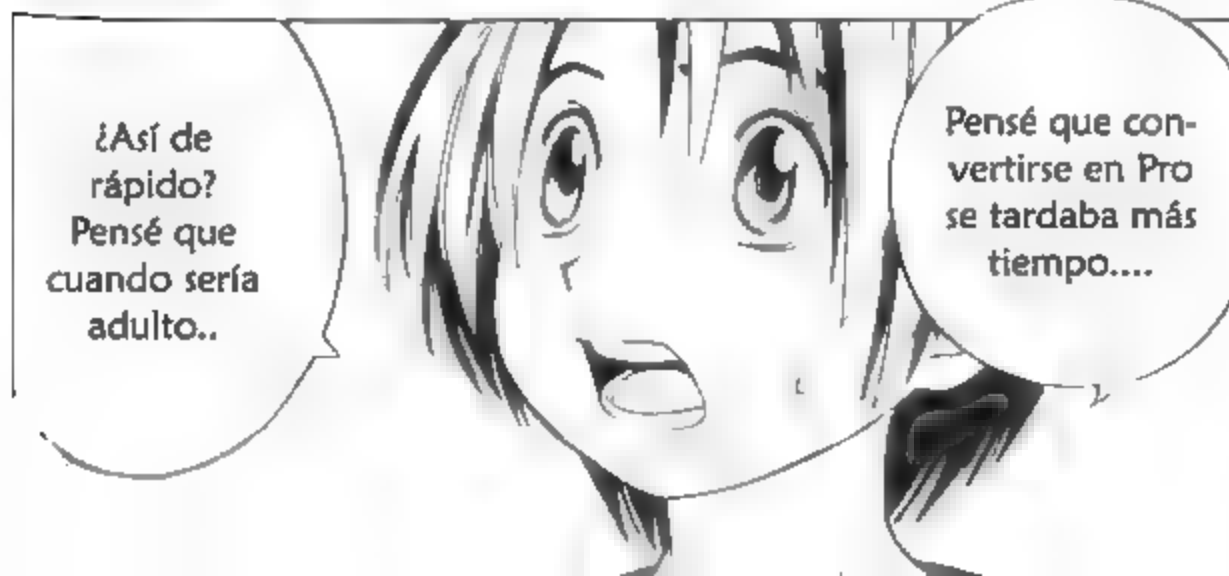


La
mayoría
de las
personas
no saben
mucho de
eso.



Qué
graci-
oso
el
niño.

¿No se
cabrea el
profesor?



Pensé que con-
vertirse en Pro
se tardaba más
tiempo....





Bueno,
no es
algo
que me
importe.



¿Dónde
está el tu
que él
perseguía?

Menudo
chiste.

¿Haciendo
el tonto
alegremente
mientras
persigues a
Touya?



Perdona
por
robarte tu
tiempo.

Mi ventaja
no va ha
cambiar.

¿Pode-
mos
dejar la
partida
aquí?



No
gracias, ya
me voy.

Kishimoto-
kun,
¿más café?



El yo que
persegula
Touya...
ese era
Sal...



Perdió una,
pero fue una
derrota por
omisión.

¿Qué?

4
4



Hey

Doy lo
mejor
para ser
yo...
joder...


Para que
Touya pasara
tan pronto el
examen.
¿Gano todas
las partidas?



¿Perdió
un día
del
examen?
¡No
puede
ser!!

Creo que
fue el último
domingo de
agosto.

No se la
razón, pero
se perdió el
primer día.




El día en
internet.

El
último
domingo
de
agosto.



Pero si de
la diferen-
cia en la
intensidad
para con-
seguir tu
meta.



No hablo
sobre la
diferencia
de habili-
dad.

ガッ



Ummmm..





Ahora mismo,
No eres lo
bastante buen
para ser un
Insei.



¿Tienen
exámenes 4
veces al año,
verdad? ¿El
próximo es
en Diciem-
bre?

Ja
ja
ja.

Si, bueno,
hay un test
para ser
Insei.



Lógica-
mente un
jugador
normal no
puede
pasar.

Si.

¿Un Pro
prueba tu
habilidad,
no?



Y avanzará
más rápido
que
cualquier
otro.

Touya
empezará
la próxima
primavera...



Sai.

Hikaru.

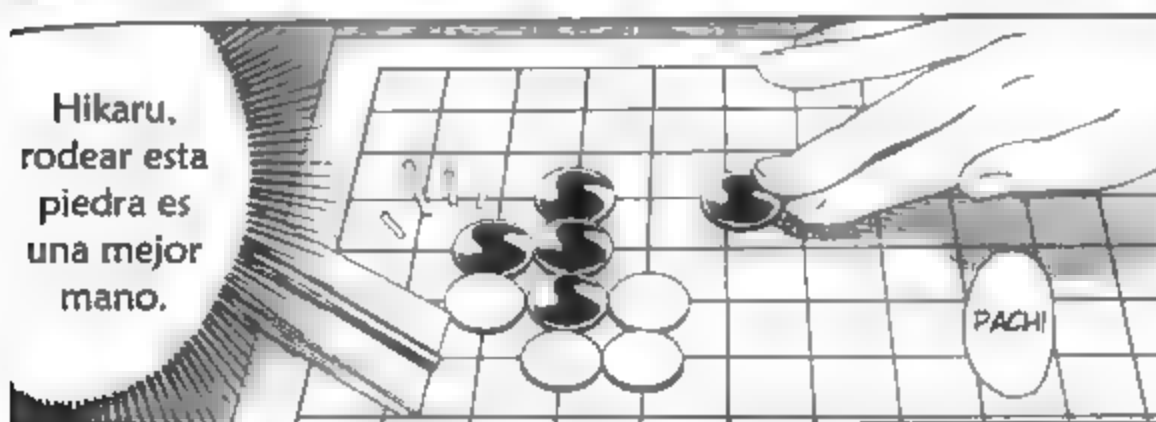
y después
pasar el
examen para
Pro (del que
no se nada
todavía...) sin
perder un
solo juego.

dar una
paliza a
todos
esos
Insei.

Si quiero
alcanzarlo tengo
que pasar ese
examen de Insei
como si nada,

Ahora
puedo
ver clara-
mente la
distancia
entre
Touya y
yo.









Aunque estaba
temblando de
miedo por tu
fuerza en el
torneo, se
enfrento a ti.

Porque él
no se rindió
ante ti, Sai.



Puse aquí,
¿qué crees tú?
¿Tendría que
haber puesto
aquí?



No es
imposible.



Sí.

No es
imposible.



Ahora te
toca a ti
ir tras él.

Sí,
Hikaru.

CRASH!ZS=

X-FANSUB

